

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

12 juli 2018

WETSONTWERP

**tot invoering van het Wetboek van
vennootschappen en verenigingen en
houdende diverse bepalingen**

AMENDEMENTEN

Zie:

Doc 54 **3119/ (2017/2018):**

001: Wetsontwerp – deel I.

002: Wetsontwerp – deel II.

003 en 004: Amendementen.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

12 juillet 2018

PROJET DE LOI

**introduisant le Code des sociétés et des
associations et portant des dispositions
diverses**

AMENDEMENTS

Voir:

Doc 54 **3119/ (2017/2018):**

001: Projet de loi – partie I.

002: Projet de loi – partie II.

003 et 004: Amendements.

Nr. 63 VAN DE HEER HENRY

(in bijkomende orde bij amendement nr. 77)

Art. 2

In het voorgestelde artikel 6:1, de volgende wijzigingen aanbrengen:

1° in paragraaf 1, eerste lid, eerste zin, de woorden “of sommige van haar betrokken partijen” invoegen tussen de woorden “aandeelhouders” en “te voldoen”;

2° paragraaf 1, eerste lid, tweede zin vervangen als volgt:

“De coöperatieve vennootschap kan tevens tot doel hebben aan de behoeften van haar aandeelhouders of de aandeelhouders van de coöperatieve vennootschap of vennootschappen die haar controleren of de betrokken partijen in verband met laatstgenoemden of, in tegenovergestelde zin, door de tussenkomst van dochterondernemingen te voldoen en/of hun economische en/of sociale activiteiten te bevorderen middels een deelneming in één of meer andere vennootschappen, die eveneens coöperatieve vennootschappen mogen zijn.”;

3° in paragraaf 1, tussen het eerste en het tweede lid, het volgende lid invoegen:

“De investerings-, beheers- en financieringsstructuren in de coöperatieve sector kunnen tevens de vorm van coöperatieve vennootschap aannemen.”;

4° paragraaf 2 vervangen als volgt:

“§ 2. Een coöperatieve vennootschap kan worden erkend overeenkomstig bepalingen van boek 8.”;

5° dit artikel aanvullen met een paragraaf 3, luidende:

“§ 3. Het coöperatieve oogmerk en de waarden van de coöperatieve vennootschap worden beschreven in de statuten, en, in voorkomend geval, aangevuld met een uitvoerigere toelichting in een intern reglement of een handvest.”

N° 63 DE M. HENRY

(en ordre subsidiaire à l'amendement n ° 77)

Art. 2

Dans l'article 6:1 proposé, apporter les modifications suivantes:

1° dans le paragraphe 1^{er}, 1^{er} alinéa, 1^{re} phrase, insérer les mots “ou de certaines de ses parties prenantes” entre les mots “actionnaires” et “notamment”;

2° remplacer le paragraphe 1^{er}, 1^{er} alinéa, 2^{ème} phrase, par ce qui suit:

“La société coopérative peut également avoir pour but de répondre aux besoins de ses actionnaires, des actionnaires de la ou des sociétés coopératives qui la contrôlent ou des parties prenantes en relation avec ces dernières ou, à l'inverse, à l'intervention de filiales et/ou de favoriser leurs activités économiques et/ou sociales par une participation à une ou plusieurs autres sociétés, qui peuvent également être des sociétés coopératives.”;

3° dans le paragraphe 1^{er}, entre l'alinéa 1^{er} et l'alinéa 2, insérer l'alinéa suivant:

“Les structures d'investissement, de gestion ou de financement du secteur coopératif peuvent aussi prendre la forme de société coopérative.”;

4° remplacer le paragraphe 2, par ce qui suit:

“§ 2. Une société coopérative peut être agréée conformément aux dispositions du livre 8.”;

5° compléter cet article par un paragraphe 3, rédigé comme suit:

“§ 3. La finalité coopérative et les valeurs de la société coopérative sont décrites dans les statuts, complétés le cas échéant par un exposé plus circonstancié dans un règlement d'ordre intérieur ou une charte.”

VERANTWOORDING

1. De definitie van coöperatieve vennootschap werd uitgebreid in vergelijking met de voorgestelde definitie in het ontwerp van wetboek om het mogelijk te maken voor sommige soorten van coöperatieve vennootschappen die aanwezig zijn in de huidige coöperatieve wereld zoals hij nu is om zich erin te herkennen en om zo de diversiteit van bestaande coöperatieve vennootschappen in België te dekken (gebruikerscoöperaties, werkerscoöperaties, landbouwcoöperaties, coöperatieven van gemeenten of van verenigingen van gemeenten, coöperaties van de sectoren energie, burgercoöperaties, meerpartijencoöperaties, coöperatieven die de activiteiten van de betrokken partijen vergemakkelijken, enz.) en tegelijkertijd het belang te benadrukken van de naleving van het coöperatieve model.

Het ontwerp van wetboek heeft zeker de verdienste om zich te laten inspireren door een definitie die afkomstig van het Europese recht en meer specifiek van de Europese verordening nr. 1435/2003 betreffende de Europese coöperatieve vennootschap (de "Verordening") is maar het ontwerp moet de hindernis dat het wat de GVV betreft benadrukt vermijden, dat is om zich te laten verstrikken in een structurering uit het Europees recht dat berust op concessies tussen juridische systemen met zeer verschillende doelstellingen en bijzonderheden.

Het is in het belang van een gezonde ontwikkeling van het coöperatief systeem in België om rekening te houden met de in de twee voorbije decennia ingetreden bijzonderheden en de ontwikkelingen van het coöperatief wereld (terwijl de eerste definitie van de Europese coöperatieve vennootschap, in zeer gelijklopende bewoordingen, dateert van het begin van de jaren 1990¹).

¹ De definitie, in gelijklopende bewoordingen, bestaat immers sinds al 1992: Artikel 1, § 3, Voorstel voor en verordening van de Raad betreffende het statuut van de Europese coöperatieve vennootschap, COM(91) 273 final – SYN 388, P.E.G. nr. C 99, 21 April 1992, blz. 17 en v.: "De SCE heeft tot voornaamste doel aan de behoeften van haar leden te voldoen en/of hun economische en sociale activiteiten te bevorderen."

JUSTIFICATION

1. La définition de la société coopérative a été précisée et élargie par rapport à celle proposée dans le projet de Code pour permettre à des types de sociétés coopératives présentes dans le monde coopératif tel qu'il existe à ce jour, de s'y reconnaître et de couvrir ainsi la diversité des sociétés coopératives existant en Belgique (coopératives d'usagers, coopératives de travailleurs, coopératives agricoles, coopératives de communes ou d'associations de communes, coopératives citoyennes, coopératives des secteurs de l'énergie, coopératives multipartites, coopératives facilitant l'activité de parties prenantes, etc.) tout en soulignant l'importance du respect du modèle coopératif.

Certes, le projet de Code a le mérite de s'inspirer d'une définition issue du droit européen et plus précisément du règlement européen n° 1435/2003 relatif à la société coopérative européenne (le "Règlement") mais il doit éviter l'obstacle qu'il souligne pour la SRL qui est de s'enfermer dans une structuration issue du droit européen lui-même issu de concessions faites entre des systèmes juridiques aux objectifs et spécificités très divers.

Il est de l'intérêt du bon développement du système coopératif en Belgique de tenir compte de ses spécificités et des développements du monde coopératif intervenus au cours des deux dernières décennies (alors que la première définition de la société coopérative européenne, dans des termes très similaires, date du début des années 1990¹).

¹ La définition, dans des termes similaires, existe en effet depuis 1992: Article 1^{er}, § 3, Proposition de règlement (CEE) du Conseil portant statut de la société coopérative européenne, COM(91) 273 final – SYN 388, J.O.C.E. n° C 99, 21 avril 1992, p. 17 et s.: "La SCE a pour objet la satisfaction des besoins et la promotion des activités économiques et/ou sociales de ses membres."

De coöperatieve wereld is in volle ontwikkeling en de traditionele indeling wordt omvergeworpen, zowel door de solidaire economie² als door de digitale economie³.

2. de voorgestelde definitie maakt het mogelijk om zowel coöperatieve vennootschappen die alleen ten bate van hun vennoten handelen, als coöperatieve vennootschappen die een ruimer doel nastreven (bijvoorbeeld duurzame en lokale economie ontwikkelen) te omvatten en waarvan het gebeurt dat een deel van de vennoten dit doel wil ondersteunen zonder de door de coöperatieve vennootschap geboden diensten en goederen echter te gebruiken.

Ook kunnen er zowel coöperatieve vennootschappen bestaan die rechtstreeks aan klanten diensten bieden of goederen leveren, als coöperatieve vennootschappen die geen onmiddellijke klanten hebben.

Coöperatieve vennootschappen kunnen verder activiteiten of verrichtingen uitoefenen met personen die geen vennoten zijn: een coöperatieve verzekeringsmaatschappij of een coöperatieve kredietinstelling mag verzekerings- of kredietovereenkomsten voorstellen aan andere mensen dan alleen de vennoten, wat het ontwerp van wetboek al mogelijk maakt.

3. In het belang van het coöperatieve model is het ook belangrijk om op een bredere manier rekening te houden met de indirecte structuren:

(i) de coöperatieve vennootschappen die hun doel verwezenlijken door middel van filialen, als bepaald door het ontwerp van wetboek, die coöperatieve vennootschappen moeten kunnen zijn;

(ii) de moedermaatschappijen van coöperatieve vennootschappen moeten coöperatieve vennootschappen kunnen zijn, ook als ze geen direct coöperatief cliënteel hebben;

(iii) in het algemeen moeten groepen die geïnspireerd zijn door een coöperatieve geest kunnen worden samengesteld uit vennootschappen die de vorm van coöperatieve

Le monde coopératif est en pleine évolution et les classifications traditionnelles sont bousculées à la fois par l'économie solidaire² et l'économie numérique³.

2. La définition proposée permet de viser tant les sociétés coopératives qui agissent uniquement au profit de leurs associés que les sociétés coopératives qui poursuivent un but plus large (par exemple, promouvoir une économie locale et durable) et dont il arrive qu'une partie des associés entend soutenir ce but sans pour autant recourir aux services et biens proposés par la coopérative.

De même, tant les sociétés coopératives qui offrent des services ou fournissent des biens directement à des clients que les sociétés coopératives qui n'ont pas de clients directs pourraient exister.

Les sociétés coopératives pourraient, en outre, organiser des activités ou des opérations avec des personnes qui ne sont pas ses associés: une assurance coopérative ou un établissement de crédit coopératif peut ainsi offrir des contrats d'assurance ou de crédit à d'autres personnes que ses seuls associés coopérateurs, ce que permet déjà le projet de Code.

3. Dans l'intérêt du modèle coopératif, il conviendrait aussi de tenir compte plus largement de structures indirectes:

(i) les sociétés coopératives peuvent remplir leur objet à l'intervention de filiales, comme cela est prévu par le projet de Code, qui doivent pouvoir être des sociétés coopératives;

(ii) les sociétés mères de sociétés coopératives doivent pouvoir être des sociétés coopératives même si elles n'ont pas de coopérateur client direct;

(iii) plus généralement, les groupes animés par l'esprit coopératif doivent pouvoir être composés de sociétés pouvant prendre la forme de sociétés coopératives même si elles ne

² Zie de ruime typologie van coöperatieve vennootschappen bedoeld op coopburo.be en in het rapport "Enjeux et perspectives de la consommation collaborative" van het "Pôle interministériel du prospective et d'anticipation des mutations économiques" in Frankrijk.

³ R. Murray, Co-operation in the Age of Google, disponible sur https://www.uk.coop/sites/default/files/uploads/attachments/co-operation_in_the_age_of_google.pdf, Manchester, Co-operatives UK Coop, 2010; I.S. Wuisman, "Twitter: naar een multi-stakeholder coöperatie en de commons", De Coöperatie Anno 2017, Deventer, Wolters Kluwer, 2018, blz. 87 en v.

² Voir la large typologie des sociétés coopératives visées sur coopburo.be et dans le rapport "Enjeux et perspectives de la consommation collaborative", émanant du Pôle interministériel du prospective et d'anticipation des mutations économiques en France.

³ R. Murray, Co-operation in the Age of Google, disponible sur https://www.uk.coop/sites/default/files/uploads/attachments/co-operation_in_the_age_of_google.pdf, Manchester, Co-operatives UK Coop, 2010; I.S. Wuisman, "Twitter: naar een multi-stakeholder coöperatie en de commons", De Coöperatie Anno 2017, Deventer, Wolters Kluwer, 2018, p. 87 et s.

vennootschappen kunnen aannemen, ook als ze niet allemaal beschikken over directe coöperatieve klanten of als ze niet onmiddellijk voldoen aan de economische of sociale behoefte van hun vennoten of sommige van hun betrokken partijen.

4. De investeringsinstrumenten in de coöperatieve wereld of van solidariteit tussen coöperatieven moeten ook de coöperatieve vorm kunnen aannemen.

Zo is dit het geval voor de GVV met sociaal oogmerk, ingevoegd in de wet van 22 oktober 2017 tot wijziging van de wet van 12 mei 2014 betreffende de gereguleerde vastgoedvennootschappen, die volgens deze wetgeving noodzakelijk de vorm moet hebben van een coöperatieve vennootschap.

Het gaat om een van de essentiële pijlers van de noodzakelijke “investeringsinstrumenten” dat de coöperatieve wereld moet kunnen aantrekken, als benadrukt in het tweede amendement hieronder.

Het zou dus vreemd zijn dat structureringsfondsen, of de beheerders van die belegging structureringsfondsen in het coöperatieve wereld, of de structuren die een solidariteit tussen de coöperatieve vennootschappen organiseren door verwerving van deelnemingen, onder de vorm van coöperatieve vennootschappen niet mogen zich structureren.

5. De coöperatieve vennootschap onderscheidt zich van andere vormen van vennootschappen door de toetreding tot het coöperatieve model.

Het is dus van belang voor elke vennootschap om de coöperatieve doeleinden en de uitgedragen waarden goed te benadrukken.

Om de naleving en de bekendheid te verzekeren van die coöperatieve doeleinden, net als de uitgedragen waarden van de betrokkene coöperatieve vennootschap, moet dit in de statuten staan. Deze moeten echter vergezeld gaan van een meer gedetailleerde en omstandige uiteenzetting, in de vorm van een huishoudelijk reglement, of binnen een charter, om de statuten van de betrokkene vennootschap niet te verzwaken.

Deze techniek, gebruikt voor de vennootschap met sociaal oogmerk, is terug te vinden in andere rechten en is zeer belangrijk om tegelijkertijd het mogelijk te maken voor de betrokkene coöperatieve vennootschappen en ook hen te verplichten om zich te positioneren. Deze techniek is in lijn met de voorgestelde tekst maar versterkt aldus de garantie dat de betreffende vennootschappen zullen opereren in het kader van de coöperatieve wereld.

disposent pas toutes de coopérateurs clients directs ou ne satisfait pas directement les besoins économiques ou sociaux de leurs associés ou de certaines de leurs parties prenantes.

4. Les structures d’investissement dans le monde coopératif ou de solidarité entre coopératives doivent de même pouvoir prendre la forme coopérative.

Tel est ainsi le cas de la SIR à finalité sociale, introduite dans la loi du 22 octobre 2017 modifiant la loi du 12 mai 2014 relative aux sociétés immobilières réglementées, laquelle doit nécessairement prendre la forme d’une société coopérative selon cette législation.

Il s’agit d’un des piliers essentiels des nécessaires “investissements” que doit pouvoir attirer le monde coopératif, comme souligné dans le 2^{ème} amendement ci-après.

Il serait donc étrange que des structures d’investissements, ou les gestionnaires de ces structures d’investissements dans le monde coopératif ou encore les structures organisant une solidarité entre sociétés coopératives par des prises de participation, ne puissent pas se structurer sous forme de sociétés coopératives.

5. La société coopérative se distingue des autres formes de sociétés par l’adhésion au modèle coopératif.

Il importe donc que toute société coopérative souligne la finalité coopérative et les valeurs qu’elle prône.

Pour en assurer le respect et la publicité, cette finalité coopérative et les valeurs prônées par la société coopérative concernée doivent être inscrites dans ses statuts mais ceux-ci peuvent être accompagnés d’un exposé plus détaillé inscrit dans un règlement d’ordre intérieur ou dans une charte afin d’éviter d’alourdir les statuts de la société concernée.

Cette technique, utilisée pour la société à finalité sociale, se retrouve dans d’autres droits et est très importante pour à la fois permettre et obliger les sociétés coopératives concernées de se positionner. Cette technique s’inscrit dans la ligne du texte proposé mais renforce ainsi l’assurance que les sociétés concernées s’inscriront dans le cadre du monde coopératif.

6. Ongeacht van de bovenstaande argumenten, is deze wijziging ook nodig voor de coherentie van de nu in het ontwerp van wetboek vervatte bepalingen omdat de definitie van sociale vennootschappen als bedoeld in boek 8 ruimer is dan die bedoeld in artikel 6:1 van het ontwerp van wetboek voor de coöperatieve vennootschappen, hoewel de sociale vennootschappen de vorm moeten aannemen van coöperatieve vennootschappen.

In dit verband, moet de wet van 20 juli 1955 houdende instelling van een Nationale Raad voor Coöperatie volledig worden herzien op een wijze die in overeenstemming is met artikel 6:1 en boek 8 in ontwerp en dat voor het einde van de omzettingstermijn toegekend door het ontwerp van Wetboek voor de bestaande vennootschappen.

6. Indépendamment des arguments précités, cette modification est également nécessaire pour la cohérence même des dispositions prévues actuellement par le projet de Code puisque la définition des sociétés sociales visées dans le livre 8 est plus large que celle prévue par l'article 6:1 du projet de Code pour les sociétés coopératives or les sociétés sociales doivent impérativement prendre la forme de sociétés coopératives.

Notons à cet égard que la loi du 20 juillet 1955 portant institution d'un Conseil National de la Coopération doit être entièrement remaniée d'une manière compatible à ce que prévoit l'article 6:1 et le livre 8 en projet et ce avant la fin du délai de transposition octroyé par le projet de Code pour les sociétés existantes.

Olivier HENRY (PS)

Nr. 64 VAN DE HEER HENRY

(in bijkomende orde bij amendement nr. 77)

Art. 2

Het voorgestelde artikel 6:2 vervangen als volgt:

“Art. 6:2. Een coöperatieve vennootschap kan alle effecten uitgeven die niet door of krachtens de wet zijn verboden, met uitsluiting van aandelen zonder stemrecht, converteerbare obligaties en inschrijvingsrechten.

De aandelen die een coöperatieve vennootschap uitgeeft zijn steeds op naam. Zij kunnen niet worden toegelaten tot de verhandeling op een gereglementeerde markt als bedoeld in artikel 1:11, noch op een niet gereglementeerde markt.

De andere effecten zijn op naam of, indien de statuten dit toelaten, gedematerialiseerd, in dat geval zijn artikels 5:30 tot 5:39 van toepassing. De andere effecten kunnen worden toegelaten tot de verhandeling op een gereglementeerde markt als bedoeld in artikel 1:11, of op een niet gereglementeerde markt. In het geval van een toelating van effecten uitgegeven door een coöperatieve vennootschap op een gereglementeerde markt als bedoeld in artikel 1:11, zijn de bepalingen betrekking de organisaties van openbaar belang van toepassing.

Artikel 5:69 is niet van toepassing op de coöperatieve vennootschap.”

VERANTWOORDING

1. De bepaling wil flexibeler zijn dan de voorgestelde tekst die zeer strikt verwijst naar “aandelen op naam met stemrecht en verplichtingen” als de enige effecten die kunnen worden uitgegeven.

Dit zou twijfels kunnen doen rijzen over(i) de mogelijkheid om effecten uit te geven die de coöperatieve financieringspraktijk wel zou kunnen gebruiken (zoals de “*certificats participatifs*” in Frankrijk, of de participatiecertificaten in Nederland) of ook (ii) op de uitgegeven effecten voor de financiering in de financiële instellingen sector of in andere sectoren.

N° 64 DE M. HENRY

(en ordre subsidiaire à l'amendement n° 77)

Art. 2

Remplacer l'article 6:2 par ce qui suit:

“Art. 6:2. Une société coopérative peut émettre tous les titres qui ne sont pas interdits par la loi ou en vertu de celle-ci, à l'exclusion des actions sans droit de vote, des obligations convertibles et des droits de souscription.

Les actions qu'une société coopérative émet sont toujours nominatives. Elles ne peuvent être admises à la négociation sur un marché réglementé au sens de l'article 1:11, ni sur un marché non réglementé.

Les autres titres sont nominatifs ou, si les statuts le permettent, dématérialisés, auquel cas les articles 5:30 à 5:39 s'appliquent. Les autres titres peuvent être admis à la négociation sur un marché réglementé au sens de l'article 1:11, ou sur un marché non réglementé. En cas d'admission de titres émis par une société coopérative à la négociation sur un marché réglementé au sens de l'article 1:11, les dispositions relatives aux entités d'intérêt public seront applicables.

L'article 5:69 n'est pas applicable à la société coopérative.”

JUSTIFICATION

1. La disposition se veut plus souple que le texte proposé qui, de manière fort stricte vise, comme étant les seuls titres pouvant être émis, les “actions nominatives avec droit de vote et [l]es obligations”.

Ceci risque de créer un doute (i) sur la possibilité d'émettre des titres dont la pratique du financement coopératif aurait bien besoin (tels en France les certificats participatifs ou aux Pays-Bas les “*participatiecertificaten*”) ou même (ii) sur les titres émis pour le financement dans les secteurs des établissements financiers ou d'autres secteurs.

De financieringsbehoeften vereisen een passend antwoord van de wetgever. De tekst echter, omdat hij ook een numerus clausus lijkt op te leggen, vergroot het risico dat de financiering van coöperatieve vennootschappen nog complexer wordt. Sommige coöperatieve vennootschappen zullen hierdoor in een uiterst moeilijke situatie zitten ten aanzien van hun potentiële investeerders.

Toch is het belangrijk om de financiering van de coöperatieve vennootschappen te kunnen waarborgen, of het nu gaat om het intreden van investeerders rechtstreeks in het kapitaal, dan wel om het mogelijk te maken voor de coöperatieve vennootschap om andere soorten effecten aan te bieden aan potentiële investeerders, zonder dat die intreden in het kapitaal van de vennootschap.

Les besoins en financement nécessitent une réponse adéquate de la part du législateur or le texte, en ce qu'il semble aussi imposer un numerus clausus, risque de rendre encore plus complexe le financement de sociétés coopératives et risque de placer certaines sociétés coopératives dans une position extrêmement délicate à l'égard de leurs investisseurs potentiels.

Or, il est essentiel de pouvoir assurer le financement des sociétés coopératives, que ce soit par l'entrée d'investisseurs directement dans le capital ou que ce soit en permettant à la société coopérative de créer d'autres types de titres à offrir à de potentiels investisseurs sans que ceux-ci n'entrent dans le capital de la société.

2. De Europese Verordening verwijst uitdrukkelijk naar de aanwezigheid van investeerders.

Alle instellingen die die kwestie hebben aangepakt benadrukken evenzo het belang ervan⁴. Het probleem van financiering betreft coöperatieve vennootschappen overal in de wereld, wat ontmoedigde sommige wetgevers om specifieke effecten te creëren⁵. In België, onder een onderzoek bij sommige coöperatieve vennootschappen hebben deze aangegeven dat ze gemiddeld 1,7 miljoen euro over een tijdperk van vijf jaren wensen kunnen aantrekken⁶. Er moet ook gewezen worden op de talrijke overwegingen erover in het Nederlandse recht⁷.

3. Het coöperatieve model is in zekere zin opgericht op een begrip van zelf financiering door het kapitaal of door het “werkkapitaal” van de coöperanten maar de noodzaak om de lancering en de activiteitsontwikkeling te financieren kan zware investering eisen, vooral vanaf nu voor coöperatieven gebaseerd op een digitaal model als dit model idealiter belangrijke immateriële investeringen vereist, dat het van belang is om snel te maken, en nu dat het “menselijke kapitaal” van het werk van de oprichters en van de meeste actieve coöperanten niet meer altijd voldoende is om te compenseren, maar dat geldt ook in talrijke andere sectoren. Dit betekent

2. Le Règlement européen vise expressément la présence d’investisseurs.

Toutes les institutions qui se sont penchées sur cette question en soulignent de même l’importance⁴. Le problème du financement touche des sociétés coopératives partout dans le monde, ce qui a poussé certains législateurs à créer des titres spécifiques⁵. En Belgique, lors d’une enquête menée auprès de certaines sociétés coopératives, celles-ci ont indiqué souhaiter pouvoir lever en moyenne 1,7 million d’euros sur une période de cinq ans⁶. On soulignera aussi les nombreuses réflexions qui ont eu lieu à ce sujet en droit néerlandais⁷.

3. Le modèle coopératif est en quelque sorte fondé sur une idée d’auto-financement par le capital ou le “capital travail” des coopérateurs mais la nécessité de financer le lancement et le développement des activités peut requérir de lourds investissements et ce surtout désormais pour les coopératives reposant sur un modèle digital dès lors que ce modèle requiert idéalement d’importants investissements immatériels, qu’il y a bien sûr intérêt à faire rapidement et que le “capital humain” du travail des fondateurs et coopérateurs les plus actifs ne suffit pas nécessairement à compenser, mais cela est vrai aussi dans nombre d’autres secteurs. Ceci implique la recherche

⁴ Rapport van de International Co-operative Alliance, *The Capital Conundrum for Co-operatives*, 2016.

⁵ Voor voorbeelden in de Verenigde Staten of in Groot-Brittannië, zie B. Hampel: “Co-operative Capital: A Necessary Evil – The Case of US Credit Unions”, in ACI, *The Capital Conundrum for Co-operatives*, blz. 59 en v. en P. Hunt, “New capital instruments for financial mutual: Ideas for co-operatives from the UK experience”, in ACI, *The Capital Conundrum for Co-operatives*, blz. 79 en v.; in Frankrijk: WiSEED, “Le guide pour les investisseurs”, *Innovation sociale – 2016*, beschikbaar op https://www.wiseed.com/fr/innovation-sociale/Guide_Investisseurs_Coop_WiSEED.pdf; in Nederland: zie hieronder.

⁶ B. Bayot, A. Cayrol et N. Aguié (Réseau Financité), Rapport sur les besoins en financements des entreprises sociales, project medegefinancierd door de Europese Commissie, blz. 11.

⁷ Zie G.J.H. Van der Sangen, *Rechtskarakter en financiering van de coöperatie*, W.E.J. Tjeenk Willink, 1999; G.J.H. Van der Sangen, “Financiering van de coöperatie met beleggingskapitaal. Onbekend maakt onbemind”, in R.C.J. Galle et G.J.C. Van der Sangen (ed) *De coöperatieve onderneming*, W.E.J. Tjeenk Willink, 1999, blz. 41 en v.; W.A. Verbrug, “Coöperaties going public”, *ibidem*, p. 63; M.J.G.C. Raaijmakers, *Ondernemingsrecht*, blz. 742 en v., n° 9.1.4; G.C. van Eck, L.A. Lutz et A.N. Krol, “Bespreking van de kenmerken van de Rabo Participaties en de Rabo Certificaten”, *Ondernemingsrecht*, 2015 blz. 88 en v.; A. Kuijpers et H. Groeneveld, “Co-operative Capital of a Large Financial Co-operative: The Capitalization Evolution of Rabobank”, in ACI, *The Capital Conundrum for Co-operatives*, blz. 49 en v.

⁴ Rapport de l’Alliance Internationale de la Coopération, *The Capital Conundrum for Co-operatives*, 2016.

⁵ Pour des exemples aux États-Unis ou en Grande-Bretagne, voir B. Hampel: “Co-operative Capital: A Necessary Evil – The Case of US Credit Unions”, in ACI, *The Capital Conundrum for Co-operatives*, p. 59 et s. et P. Hunt, “New capital instruments for financial mutual: Ideas for co-operatives from the UK experience”, in ACI, *The Capital Conundrum for Co-operatives*, p. 79 et s.; en France: WiSEED, “Le guide pour les investisseurs”, *Innovation sociale – 2016*, disponible sur https://www.wiseed.com/fr/innovation-sociale/Guide_Investisseurs_Coop_WiSEED.pdf; aux Pays-Bas: voir ci-après.

⁶ B. Bayot, A. Cayrol et N. Aguié (Réseau Financité), Rapport sur les besoins en financements des entreprises sociales, projet co-financé par la Commission européenne, p. 11.

⁷ Voir G.J.H. Van der Sangen, *Rechtskarakter en financiering van de coöperatie*, W.E.J. Tjeenk Willink, 1999; G.J.H. Van der Sangen, “Financiering van de coöperatie met beleggingskapitaal. Onbekend maakt onbemind”, in R.C.J. Galle et G.J.C. Van der Sangen (ed) *De coöperatieve onderneming*, W.E.J. Tjeenk Willink, 1999, p. 41 et s.; W.A. Verbrug, “Coöperaties going public”, *ibidem*, p. 63; M.J.G.C. Raaijmakers, *Ondernemingsrecht*, p. 742 et s., n° 9.1.4; G.C. van Eck, L.A. Lutz et A.N. Krol, “Bespreking van de kenmerken van de Rabo Participaties en de Rabo Certificaten”, *Ondernemingsrecht*, 2015 p. 88 et s.; A. Kuijpers et H. Groeneveld, “Co-operative Capital of a Large Financial Co-operative: The Capitalization Evolution of Rabobank”, in ACI, *The Capital Conundrum for Co-operatives*, p. 49 et s.

een zoektocht naar investeerders wanneer de inschrijvingen van de coöperanten onvoldoende zijn, anders wordt de coöperatieve wereld nog steeds geconfronteerd met een “toetredingsdrempel” van de digitale economie.

In dit verband moet men de coöperatieve gerichtheid van de vennootschap bewaren. Dat impliceert, desgevallend, om alle vormen van instrumenten te kunnen creëren die, indien nodig, de belangen van de coöperanten en degenen van de “investeerder-coöperanten” tijdelijk moeten kunnen scheiden en op die manier deze belangen in het belang van de coöperatieve vennootschap met elkaar kunnen verzoenen.

4. De coöperatieve sector is snelgroeiend en het gaat dus om zijn mogelijkheden niet te beperken. De coöperatieve doctrine beschouwt dat het mogelijk is om de coöperatieve principes na te streven en tegelijkertijd aan de coöperatieve vennootschappen de flexibiliteit bieden die ze nodig hebben om anderen vennootschapsvormen te kunnen mededingen in een voortdurend evoluerende omgeving. Het is van belang om het mogelijk voor de verschillende betrokken partijen te maken om naast elkaar in een coöperatieve vennootschap te kunnen bestaan om haar ontwikkeling toe te laten. Dat benaddeelt het coöperatieve model niet zolang dat de hoofdeden ervan het controle bewaren⁸.

Drie uitzonderingen zijn toch voorzien: aandelen zonder stemrecht, converteerbare obligaties (de coöperatieve vennootschap mag toch niet-converteerbare obligaties uitgeven) en voorkeurrechten.

5. Omwille van het specifieke karakter van de coöperatieve vennootschap en van de investering van de coöperanten in de vennootschap, wordt het voorzien dat de aandelen uitgegeven door een coöperatieve vennootschap steeds op naam zijn. De andere effecten kunnen echter in gedematerialiseerde vorm bestaan indien de statuten dit toelaten (dat is een bijkomende manier om de financiering van coöperatieve vennootschappen te verzekeren). In dat geval, zijn artikels 5:30 tot 5:39 betreffende gedematerialiseerde effecten van toepassing.

d’investisseurs lorsque les souscriptions des coopérateurs sont insuffisantes, sans quoi le monde coopératif reste confronté à une “barrière à l’entrée” de l’économie digitale.

Il faut à cet égard arriver à conserver l’orientation coopérative de la société et cela implique, le cas échéant, de pouvoir créer toutes formes d’instruments qui, si nécessaire, doivent pouvoir dissocier temporairement les intérêts des coopérateurs et des “coopérateurs investisseurs” et ainsi les concilier dans l’intérêt de la société coopérative.

4. Le secteur coopératif est en plein essor et il s’agit donc de ne pas restreindre ses possibilités. La doctrine coopérative estime qu’il est possible de respecter les principes coopératifs tout en offrant aux sociétés coopératives la flexibilité dont elles ont besoin pour concurrencer d’autres formes de sociétés dans un environnement qui ne cesse d’évoluer. Il est important de permettre à différents stakeholders de co-exister dans une société coopérative pour permettre son développement et cela ne nuit pas au modèle coopératif tant que ses membres principaux conservent le contrôle⁸.

Trois exceptions sont néanmoins prévues: les actions sans droit de vote, les obligations convertibles (la société coopérative peut cependant émettre des obligations non convertibles) et les droits de souscription.

5. Eu égard au caractère spécifique de la société coopérative et de l’investissement des coopérateurs dans la société, les actions émises par une société coopérative sont toujours nominatives. Les autres titres pourraient cependant prendre la forme dématérialisée si les statuts le prévoient afin d’offrir aux coopératives une manière supplémentaire d’assurer leur financement des sociétés coopératives. Dans ce cas de figure, les articles 5:30 à 5:39 relatifs aux titres dématérialisés s’appliquent.

Olivier HENRY (PS)

⁸ P. Hunt, “New capital instruments for financial mutual: Ideas for co-operatives from the UK experience”, in ACI, The Capital Conundrum for Co-operatives, blz. 85.

⁸ P. Hunt, “New capital instruments for financial mutual: Ideas for co-operatives from the UK experience”, in ACI, The Capital Conundrum for Co-operatives, p. 85.

Nr. 65 VAN DE HEER **HENRY**

(in bijkomende orde bij amendement nr. 77)

Art. 2

In het voorgestelde artikel 6:9, de volgende wijzigingen aanbrengen:

1° in paragraaf 1, tweede lid, 1°, de woorden “niettegenstaande andersluidende statutaire bepaling” weglaten;

2° in paragraaf 1, tweede lid:

a) de woorden “tenzij de statuten anders bepalen” invoegen na de woorden “met dien verstande dat”;

b) dezelfde woorden in nummers 2° tot en met 5° weglaten.

VERANTWOORDING

Het ontwerp van wetboek voegt aan het huidige regeling toe dat, niettegenstaande enige andersluidende bepaling, een uittreding alleen toegelaten is vanaf het derde boekjaar na de oprichting van de vennootschap. Die eis lijkt nutteloos beperkend: men begrijpt niet de redenen waarom een coöperatieve vennootschap niet in haar statuten zou mogen voorzien dat ze na een korter tijdperk zullen mogen uittreden met de bedoeling om, met name, coöperanten aan te trekken. Elke coöperatieve vennootschap dient erover zelfs te kunnen beslissen en te kunnen voorzien dat deze regel alleen op een aanvullende manier toegepast wordt.

Het is daarenboven onhandig en gevaarlijk om coöperanten dwingen te blijven tegen hun wil in een vennootschap waarvan de belangen niet meer in lijn met hun eigen belangen zijn terwijl het verwacht met iedereen samen te werken is.

N° 65 DE M. **HENRY**

(en ordre subsidiaire par rapport à l'amendement n° 77)

Art. 2

Dans l'article 6:9 proposé, apporter les modifications suivantes:

1° dans le paragraphe 1^{er}, 2^{ème} alinéa, 1°, supprimer les mots “nonobstant toute disposition statutaire contraire”;

2° dans le paragraphe 1^{er}, 2^{ème} alinéa:

a) insérer les mots “sauf disposition statutaire contraire”, après les mots “étant entendu que”;

b) supprimer ces mêmes mots dans les numéros 2° à 5°.

JUSTIFICATION

Le projet de Code ajoute au régime actuel que, nonobstant toute disposition contraire, une démission n'est autorisée qu'à partir du troisième exercice suivant la constitution de la société. Cette exigence semble inutilement restrictive: on n'aperçoit en effet pas les motifs qui empêcheraient une société coopérative de prévoir dans ses statuts, en vue notamment d'attirer des coopérateurs, qu'ils pourront se retirer après une période plus courte. Il conviendrait de laisser chaque société coopérative en décider et de prévoir que cette règle s'applique seulement de manière supplétive.

Il est, de plus, maladroit et dangereux d'imposer à des coopérateurs de rester contre leur gré dans une société avec les intérêts de laquelle ils ne sont plus alignés, alors qu'on attend une coopération de chacun.

Olivier HENRY (PS)

Nr. 66 VAN DE HEER **HENRY**
(in bijkomende orde bij amendement nr. 77)

Art. 2

In de voorgestelde titel 2, een artikel 6:5/1 invoegen, luidende:

“Art. 6:5/1. De statuten vermelden de nominale waarde van de aandelen die door de coöperatieve vennootschap uitgegeven zijn.”

VERANTWOORDING

Dit artikel beantwoordt een bezorgdheid van transparantie tegenover de vennoten en vereenvoudigt de vaststelling van het aan de vennoot terug te betalen bedrag in geval van uitsluiting, uittreding of alle gelijkgestelde situatie.

N° 66 DE M. **HENRY**
(en ordre subsidiaire par rapport à l'amendement n° 77)

Art. 2

Dans le titre 2 proposé, insérer un article 6:5/1, rédigé comme suit:

“Art. 6:5/1. Les statuts mentionnent la valeur nominale des actions émises par la société coopérative.”

JUSTIFICATION

Cet article répond à un souci de transparence vis-à-vis des associés et faciliterait la détermination du montant à rembourser à l'associé concerné en cas d'exclusion, de démission ou de tout situation assimilée.

Olivier HENRY (PS)

Nr. 67 VAN DE HEER HENRY

(in bijkomende orde bij amendement nr. 77)

Art. 2

In de voorgestelde titel 2, een artikel 6:5/2 invoegen, luidende:

“Art. 6:5/2. § 1. Wanneer aan één of een reeks aandelen andere rechten zijn verbonden dan aan andere aandelen uitgegeven door dezelfde vennootschap, dan maakt elk van dergelijke reeksen een soort uit ten opzichte van de andere reeksen van aandelen. Aandelen met verschillend stemrecht vormen steeds aparte soorten.

§ 2. De statuten kunnen een bijzonder kader creëren voor de vennoten-oprichters van de coöperatieve vennootschap.

§ 3. De statuten kunnen voorzien in de aanwezigheid van vennoten-investeerdere en van betrokken partijen vennoten waarvan de rechten en verplichtingen precies worden omschreven in de statuten of het intern reglement en, in voorkomend geval, worden gespecificeerd door het bestuursorgaan onder de voorwaarden voorzien in artikel 6:7.”

VERANTWOORDING

De tekst is die van artikel 5:48 (§ 1) waaraan twee leden werden toegevoegd (§§ 2 en 3).

Zowel de Belgische praktijk, als de internationale praktijk⁹ benadrukken dat het van belang is om bepaalde specifieke categorieën, buiten de gebruikers, te kunnen creëren om het belang en de noodzaak van vennoten te benadrukken die de grondslag zullen uitmaken van de vennootschap, het voortbestaan van de doelen zullen verzekeren, in bepaalde cruciale fases de vennootschap zullen helpen met de financiering of meer algemeen, haar zullen ondersteunen.

⁹ Zie bijvoorbeeld in Groot-Brittannië het FairShare Credit Union model: <http://www.fairshare.uk.com/>, of in België de nieuwe coöperatieve vennootschappen Neibo of Molenbike die vele soorten aandelen hebben opgericht.

N° 67 DE M. HENRY

(en ordre subsidiaire par rapport à l'amendement n° 77)

Art. 2

Dans le titre 2 proposé, insérer un article 6:5/2, rédigé comme suit:

“Art. 6:5/2. § 1^{er}. Lorsqu'il est attaché à une action ou à une série d'actions d'autres droits que ceux attachés à d'autres actions émises par la même société, chacune de ces séries constitue une classe à l'égard des autres séries d'actions. Les actions avec des droits de vote différents constituent toujours des classes distinctes.

§ 2. Les statuts peuvent créer un cadre particulier pour les actionnaires fondateurs de la société coopérative.

§ 3. Les statuts peuvent prévoir la présence d'actionnaires investisseurs et d'actionnaires parties prenantes dont les droits et obligations sont précisés dans les statuts ou le règlement d'ordre intérieur et le cas échéant spécifiés par l'organe d'administration dans les conditions visées à l'article 6:7.”

JUSTIFICATION

Le texte est celui de l'article 5:48 (§ 1^{er}) auquel il est proposé d'ajouter deux paragraphes (§§ 2 et 3).

La pratique tant belge qu'internationale⁹ souligne l'importance de pouvoir créer certaines catégories spécifiques en dehors des utilisateurs pour souligner l'importance et la nécessité d'associés qui formeront le cadre de la société et assureront la pérennité de ses objectifs, aideront dans certaines phases cruciales à la financer ou plus généralement la soutiendront.

⁹ Voir, par exemple, au Royaume-Uni, le modèle FairShare Credit Union: <http://www.fairshare.uk.com/> ou, en Belgique, les nouvelles sociétés coopératives Neibo ou Molenbike qui ont créé de nombreuses catégories de parts.

De voorgestelde toevoegingen zijn dus bedoeld om de coöperatieve vennootschap de mogelijkheid te bieden om een bijzonder kader te creëren voor de vennoten-oprichters en voor de vennoten-investeerders:

— vennoten-oprichters: dit lid is bedoeld om de huidige praktijk (zoals toegestaan in België en in het buitenland) te versterken, die bestaat uit het versterken van de rechten van een cirkel van oprichters of, in voorkomend geval, van coöperatieve groepsentiteiten, die de geest van de coöperatieve vennootschap bezielen en voor de efficiënte organisatie van haar doelen zorgen;

— vennoten-investeerders: zoals voor de Europese coöperatieve vennootschap (zie artikel 14 van de voorgenoemde Europese verordening), kunnen de statuten voorzien dat mensen, die niet de bedoeling hebben om de goederen en diensten van de coöperatieve vennootschap te gebruiken of te produceren, als vennoten-investeerders toegelaten worden en over specifieke rechten beschikken, rekening houdend met hun doelen, met inachtneming van het maatschappelijke doel van de coöperatieve vennootschap en haar coöperatieve oogmerk zoals beschreven in haar statuten, haar intern reglement of haar handvest in gedachte (zie *supra*, artikel 6:1);

— betrokken partijen vennoten: tenslotte, zullen de statuten de aanwezigheid van betrokken partijen zoals leveranciers van de coöperatieve vennootschap of zoals een coöperatieve vennootschap met een vergelijkbaar maatschappelijk doel die haar ondersteuning willen bieden kunnen voorzien.

Het raamwerk opgezet door het ontwerp van wetboek maakt het zeker mogelijk, als bepaald in de Verordening¹⁰, maar voor zover de definitie van de coöperatieve vennootschap vooral de contractuele relatie met de gebruikers bedoelt en de dubbele hoedanigheid van de gebruikers-leden, is het noodzakelijk dat de wet uitdrukkelijk de mogelijkheid biedt om een specifiek kader te creëren voor de hierboven bedoelde partijen, om alle discussie te vermijden.

Les ajouts proposés visent donc à offrir la possibilité à la société coopérative de créer un cadre particulier pour les associés fondateurs et pour les associés investisseurs:

— associés fondateurs: ce paragraphe vise à conforter la pratique actuelle, admise en Belgique comme à l'étranger, qui consiste à renforcer les droits d'un cercle de fondateurs ou, le cas échéant, d'entités d'un groupe coopératif, qui animent l'esprit de la société coopérative et assurent l'organisation efficace de ses objectifs;

— associés investisseurs: tout comme cela est prévu pour la société coopérative européenne (voir notamment l'article 14 du Règlement), les statuts peuvent prévoir que des personnes n'ayant pas vocation à utiliser ou à produire les biens et les services de la société coopérative peuvent être admis en qualité de membres investisseurs et disposer de droits particuliers, prenant en compte leurs objectifs, tout en gardant en tête l'objet poursuivi par la société coopérative et sa finalité coopérative telle que définie dans ses statuts, son règlement d'ordre intérieur ou sa charte (voir *supra*, article 6:1);

— associés parties prenantes: enfin, les statuts pourront prévoir la présence de parties prenantes telles que des fournisseurs de la société coopérative ou une société coopérative ayant un objet social similaire et souhaitant apporter son soutien.

Le cadre organisé par le projet de Code permet sans doute de le faire, comme le prévoit le Règlement¹⁰, mais dans la mesure où la définition de la société coopérative vise surtout la relation contractuelle avec les utilisateurs et la double qualité des membres utilisateurs, il est nécessaire de viser expressément dans la loi la possibilité de créer un cadre spécifique pour les parties visées ci-avant et ce afin d'éviter toute discussion.

Olivier HENRY (PS)

¹⁰ Dat beoogt toch uitdrukkelijk een investeerder statuut in zijn artikel 14.

¹⁰ Qui vise toutefois expressément un statut d'investisseur en son article 14.

Nr. 68 VAN HEER **HENRY**

(in bijkomende orde bij amendement nr. 77)

Art. 2

In de voorgestelde titel 2, een artikel 6:5/3 invoegen met de tekst van artikel 5:141 waaraan een laatste lid wordt toegevoegd, luidende:

“Art. 6:5/3. De vennootschap bepaalt het aangenomen beleid inzake de bestemming van de winst en de vaststelling van de uitkeringen in de statuten, het intern reglement of het handvest, als bedoeld in artikel 6:1, § 3.”

VERANTWOORDING

De tekst is die van artikel 5:141 waaraan een lid werd toegevoegd dat zegt dat de vennootschap een beleid moet bepalen inzake de bestemming van de winst en de vaststelling van de eventuele uitkeringen in de statuten, het intern reglement of het handvest, als bedoeld in artikel 6:1, § 3.

De bepaling van dit beleid inzake de bestemming van de winst en van de vaststelling van de uitkeringen stelt coöperaties in staat om zich te positioneren ten aanzien van het coöperatieve model en biedt een betere informatie aan de (potentiële) vennoten.

N° 68 DE M. **HENRY**

(en ordre subsidiaire par rapport à l'amendement n° 77)

Art. 2

Dans le titre 2 proposé, insérer un nouvel article 6:5/3 dont le texte est celui de l'article 5:141 auquel un dernier alinéa est ajouté, rédigé comme suit:

“Art. 6:5/3. La société détermine la politique adoptée en matière d'affectation du bénéfice et du montant des distributions dans les statuts, le règlement d'ordre intérieur ou la charte, visés à l'article 6:1, § 3.”

JUSTIFICATION

Le texte est celui de l'article 5:141 auquel a été ajouté un alinéa prévoyant que la société doit déterminer une politique d'affectation du bénéfice et le montant des distributions potentielles dans les statuts, le règlement d'ordre intérieur ou la charte, visés à l'article 6:1, § 3.

La détermination de cette politique d'affectation du bénéfice et du montant des distributions permet aux coopératives de se positionner par rapport au modèle coopératif et offre une meilleure information aux (potentiels) associés.

Olivier HENRY (PS)

Nr. 69 VAN DE HEER HENRY

(in bijkomende orde bij amendement nr. 77)

Art. 2

In de voorgestelde titel 2, een artikel 6:5/4 invoegen, luidende:

“Art. 6:5/4. De statuten kunnen bepalen dat een vaste bedrag van het eigen vermogen als onbeschikbaar wordt beschouwd. Artikel 5:142 is, mutatis mutandis, van toepassing vanaf deze drempelwaarde. Tot een wijziging van dit vaste gedeelte van het eigen vermogen kan slechts worden besloten door de algemene vergadering op de wijze vereist voor de wijziging van de statuten. In de oproeping tot de algemene vergadering wordt het doel van de wijziging en de voor de verwezenlijking ervan te volgen werkwijze, vermeld.”

VERANTWOORDING

Dit artikel zou coöperatieve vennootschappen in staat stellen, vanuit boekhoudkundig oogpunt, het onderscheid te behouden dat momenteel bestaat tussen het “vaste kapitaal” en het “veranderlijk kapitaal”.

De coöperatieve vennootschappen zijn natuurlijk altijd vrij, zelfs zonder zulk een artikel, om regels te bepalen over de beperking op het uittreden van vennoten (minimum van inschrijvingen, termijnen, jaarlijks maximabedrag en percentage, etc.).

De tekst maakt het echter mogelijk om de aandacht te vestigen op dit klassieke mechanisme waarbij coöperatieve structuren op een vrij eenvoudige manier kunnen beschikken over een stabiel kapitaal, maar dat, in de huidige toestand van het ontwerp van wetboek, niet zo duidelijk blijkt voor een coöperatieve vennootschap die niet wordt bijgestaan door een juridische dienst.

Dit stelt ook de coöperatieve verzekeringsmaatschappijen of de coöperatieve kredietinstellingen in staat om te beantwoorden aan de solvabiliteitscriteria en de criteria van eigen vermogen vereist door de bancaire en financiële wetgeving.

N° 69 DE M. HENRY

(en ordre subsidiaire à l'amendement n° 77)

Art. 2

Dans le titre 2 propose, insérer un article 6:5/4, rédigé comme suit:

“Art. 6:5/4. Les statuts peuvent déterminer un montant fixe de capitaux propres rendus indisponibles. L'article 5:142 s'applique mutatis mutandis à partir de ce seuil. Toute modification de la part fixe des capitaux propres ne peut être décidée que par l'assemblée générale dans les conditions requises pour les modifications des statuts. Les convocations à l'assemblée générale indiquent la manière dont la modification proposée sera opérée ainsi que le but de cette modification.”

JUSTIFICATION

Cet article permettrait aux sociétés coopératives de conserver, d'un point de vue comptable, la distinction qui existe actuellement entre le “capital fixe” et le “capital variable”.

Il est bien sûr toujours loisible aux sociétés coopératives, même sans un tel article, de fixer des règles limitant la sortie des associés (minimum de souscriptions, délais, plafond et pourcentage annuel, etc.).

Le texte permet toutefois d'attirer l'attention sur ce mécanisme classique qui permet de continuer à assurer aux structures coopératives du capital stable d'une manière assez simple mais qui, en l'état du projet de Code, ne paraît pas évident pour une société coopérative non assistée d'une équipe juridique.

Cela permet également aux sociétés coopératives assurances ou établissements de crédit de répondre aux critères de solvabilité et de fonds propres imposés par la législation bancaire et financière.

Nr. 70 VAN DE HEER **HENRY**

(in bijkomende orde bij amendement nr. 77)

Art. 2

In de voorgestelde titel 2, een artikel 6:5/5 invoegen, luidende:

“Art. 6:5/5. De algemene vergadering kan een deel van het eigen vermogen toewijzen aan onbeschikbare reserves bestemd ter consolidatie van de verwezenlijking van het maatschappelijk doel en dat deel zal uitmaken van het saldo bedoeld in artikel 6:14.”

VERANTWOORDING

Dit artikel stelt coöperatieve vennootschappen in staat om een deel van hun eigen vermogen te besteden aan onbeschikbare reserves ter verwezenlijking van hun maatschappelijk doel.

Coöperatieve vennootschappen kunnen hiermee hun bereidheid benadrukken om de principes 5 en 6 van de ICA na te leven, betreffende onderwijs, opleiding en informatie, en samenwerking tussen coöperatieven.

N° 70 DE M. **HENRY**

(en ordre subsidiaire par rapport à l'amendement n° 77)

Art. 2

Dans le titre 2 proposé, insérer un article 6:5/5, rédigé comme suit:

“Art. 6:5/5. L'assemblée générale peut affecter une partie des fonds propres à des réserves indisponibles destinées à consolider la réalisation de l'objet principal de la société et qui font partie du solde visé à l'article 6:14.”

JUSTIFICATION

Cet article permet aux sociétés coopératives d'affecter une partie de leurs fonds propres à des réserves indisponibles en vue de la réalisation de leur objet principal.

La volonté est ainsi de permettre aux sociétés coopératives de souligner leur volonté de s'inscrire dans le cadre des cinquième et sixième principes de l'ACI d'éducation, formation et information et de coopération entre les coopératives.

Olivier HENRY (PS)

Nr. 71 VAN DE HEER HENRY

(in bijkomende orde bij amendement nr. 77)

Art. 2

In hoofdstuk 2 van de voorgestelde titel 3, een artikel 6:10/1 invoegen, luidende:

“Art. 6:10/1. De statuten kunnen een verlies van rechtswege van de hoedanigheid van vennoot organiseren in geval van verlies van de hoedanigheid of hoedanigheden vereiste door de statuten.

De vennoot of zijn vertegenwoordigers hebben recht op uitkering van de waarde van zijn scheidingsaandeel overeenkomstig artikel 6:9. In dit geval zijn de termijnen bedoeld in artikel 6:9, § 1, tweede lid, 1° en 2° niet van toepassing.”

VERANTWOORDING

De hoedanigheidsbepalingen zijn gangbaar in de praktijk en de rechtmatigheid ervan wordt in principe niet tegengesproken, maar ze zijn niet uitdrukkelijk erkend door de wetsteksten, die alleen uitdrukkelijk uitsluiting en uittreding bedoelen.

De invoering van een dergelijk artikel zou het bestaan ervan legitimeren en zou coöperatieve vennootschappen met hoedanigheidsbepalingen in de statuten in staat stellen om van rechtswege een uittreding te organiseren als een vennoot zijn hoedanigheid verliest.

Dergelijke bepalingen omschrijven eigenlijk het *intuitu personae*-karakter van een vennoot van een coöperatieve vennootschap. Dus als men gebruiker moet zijn van diensten, producent, etc. van de coöperatieve vennootschap om vennoot te worden, dan zou elke persoon die de samenwerking met de coöperatieve vennootschap stopzet van rechtswege zijn hoedanigheid van vennoot verliezen.

De hoedanigheidscriteria moeten duidelijk zijn: als ze in feite de bestraffing zijn van een inbreuk, dan moet de bepaling worden beschouwd als een uitsluitingsbepaling, en worden onderworpen aan de regeling van deze laatstgenoemde.

N° 71 DE M. HENRY

(en ordre subsidiaire par rapport à l'amendement n° 77)

Art. 2

Dans le chapitre 2 du titre 3 proposé, insérer un article 6:10/1, rédigé comme suit:

“Art. 6:10/1. Les statuts peuvent organiser une perte de plein droit de la qualité d'associé en cas de perte de la ou des qualités fixées par les statuts.

L'associé recouvre la valeur de sa part de retrait de la manière déterminée par l'article 6:9. En pareil cas, les délais visés à l'article 6:9, § 1^{er}, alinéa 2, 1° et 2°, ne sont pas d'application.”

JUSTIFICATION

Les clauses de qualité sont usuelles en pratique et leur licéité n'est en principe pas contestée, mais elles ne sont pas expressément reconnues par les textes légaux qui ne visent explicitement que l'exclusion et la démission.

L'introduction d'un tel article permettrait de conforter ces clauses et de permettre à toute société coopérative qui aurait prévu des clauses de qualité dans ses statuts d'organiser une sortie de plein droit en cas de perte de qualité par un associé.

De telles clauses qualifient en réalité le caractère *intuitu personae* de la qualité d'associé d'une société coopérative. Ainsi s'il faut être utilisateur des services, producteur, etc. de la coopérative pour en être associé, toute personne qui arrêterait de collaborer avec la coopérative serait réputé perdre de plein droit sa qualité d'associé.

Les critères de qualité doivent être précis: s'ils traduisent en réalité la sanction d'un manquement, la clause doit être considérée comme une clause d'exclusion, soumise au régime de cette dernière.

Olivier HENRY (PS)

Nr. 72 VAN DE HEER HENRY

(in bijkomende orde bij amendement nr. 77)

Art. 2

In de voorgestelde bepalingen onder titel 3/1, met als opschrift “Organen in te voegen”, een artikel 6:12/1 invoegen, luidende:

“Art. 6:12/1. De vennootschap wordt bestuurd door één of meer bestuurders die al dan niet een college vormen, en die natuurlijke of rechtspersonen zijn. Wanneer de vennootschap door een collegiaal orgaan bestuurd wordt, is het raad van bestuur genoemd en telt op ten minste drie bestuurders.”

VERANTWOORDING

De tekst is die van artikel 5:70 waaraan de volgende zin werd toegevoegd: “Wanneer de vennootschap door een collegiaal orgaan bestuurd wordt, is het raad van bestuur genoemd en telt op ten minste drie bestuurders.” (huidige regeling).

Bovendien werd de vermelding in artikel 5:70, die bepaalt dat de bestuurders in deze hoedanigheid niet door een arbeidsovereenkomst met de vennootschap kunnen verbonden zijn, verwijderd omdat niets deze beperking verklaart die onnodig beperkend en moeilijk denkbaar voor sommige coöperatieve vennootschappen lijkt (bijvoorbeeld de coöperatieve vennootschappen van werknemers of producenten).

N° 72 DE M. HENRY

(en ordre subsidiaire par rapport à l’amendement 77).

Art. 2

Dans les dispositions proposées, sous un titre 3/1, intitulé “Organes à insérer”, insérer un article 6:12/1, rédigé comme suit:

“Art. 6:12/1. La société est administrée par un ou plusieurs administrateurs constituant un collège ou non, qui sont des personnes physiques ou morales. Lorsque la société est administrée par un organe d’administration collégial, il est appelé conseil d’administration et compte au moins trois administrateurs.”

JUSTIFICATION

Le texte est celui de l’article 5:70 auquel il a été ajouté que “Lorsque la société est administrée par un organe d’administration collégial, il est appelé conseil d’administration et compte au moins trois administrateurs.”, qui constitue le régime actuel.

En outre, la mention prévoyant, dans l’article 5:70, que les administrateurs ne peuvent être liés à la société en cette qualité par un contrat de travail a été supprimée car rien n’explique cette limitation qui semble inutilement restrictive et difficilement envisageable dans certaines sociétés coopératives (telles les sociétés coopératives de travailleurs/producteurs).

Olivier HENRY (PS)

Nr.73 VAN DE HEER HENRY

(in bijkomende orde bij amendement nr. 77)

Art. 2

In de voornoemde titel 3/1, een artikel 6:12/2 invoegen, luidende:

“Art. 6:12/2. § 1. Het bestuursorgaan kan zijn bestuursbevoegdheden over te dragen aan een directiecomité, zonder dat deze overdracht betrekking kan hebben op het algemeen beleid van de vennootschap of op alle handelingen die op grond van andere bepalingen van de wet aan het bestuursorgaan zijn voorbehouden. Wanneer een directiecomité wordt ingesteld is het bestuursorgaan belast met het toezicht op dat comité.

Het directiecomité bestaat uit meerdere personen, die al dan niet bestuurder zijn. De voorwaarden voor de aanstelling van de leden van het directiecomité, hun ontslag, hun bezoldiging, de duur van hun opdracht en de werkwijze van het directiecomité worden bepaald door de statuten of, bij ontstentenis van statutaire bepaling, door het bestuursorgaan.

§ 2. De statuten kunnen aan een of meer leden van het directiecomité bevoegdheid verlenen om de vennootschap hetzij alleen, hetzij gezamenlijk, te vertegenwoordigen.

Zodanige vertegenwoordigingsclausule kan aan derden worden tegengeworpen onder de voorwaarden bepaald in artikel 2:18.

De overeenkomstig het eerste lid overdraagbare bestuursbevoegdheid kan door de statuten of door een beslissing van het bestuursorgaan worden beperkt. Zodanige beperking kan niet aan derden worden tegengeworpen, ook al is ze openbaar gemaakt. Hetzelfde geldt voor een onderlinge taakverdeling onder de vertegenwoordigingsbevoegde bestuurders.

§ 3. Artikels 5:74 tot 5:78 zijn, mutatis mutandis, van toepassing voor de leden van het directiecomité.”

N° 73 DE M. HENRY

(en ordre subsidiaire par rapport à l'amendement n° 77)

Art. 2

Dans le titre 3/1 précité, insérer un article 6:12/2, rédigé comme suit:

“Art. 6:12/2. § 1^{er}. L'organe d'administration peut déléguer ses pouvoirs de gestion à un comité de direction, sans que cette délégation puisse porter sur la politique générale de la société ou sur l'ensemble des actes réservés à l'organe d'administration en vertu d'autres dispositions de la loi. Si un comité de direction est institué, l'organe d'administration est chargé de surveiller celui-ci.

Le comité de direction se compose de plusieurs personnes, qu'ils soient administrateurs ou non. Les conditions de désignation des membres du comité de direction, leur révocation, leur rémunération, la durée de leur mission et le mode de fonctionnement du comité de direction, sont déterminés par les statuts ou, à défaut de clause statutaire, par l'organe d'administration.

§ 2. Les statuts peuvent conférer à un ou à plusieurs membres du comité de direction, le pouvoir de représenter la société, soit seuls, soit conjointement.

Une telle clause de représentation est opposable aux tiers aux conditions fixées à l'article 2:18.

Les statuts ou une décision de l'organe d'administration peuvent apporter des restrictions au pouvoir de gestion qui peut être délégué en application de l'alinéa 1^{er}. Une telle restriction n'est pas opposable aux tiers, même si elle est publiée. Il en va de même pour une répartition des tâches entre les administrateurs ayant un pouvoir de représentation.

§ 3. Les articles 5:74 à 5:78 s'appliquent, mutatis mutandis, aux membres du comité de direction.”

VERANTWOORDING

Dit artikel voorziet de mogelijkheid voor een coöperatieve vennootschap om een directieraad op te richten. Dit artikel is geïnspireerd op het model van de naamloze vennootschap (artikel 524*bis* van het huidige Wetboek van vennootschappen). Het kan inderdaad aangewezen zijn, in de belangrijke coöperaties, om een directieraad te hebben en zo een betere interne organisatie van de coöperatieve vennootschap mogelijk te maken.

JUSTIFICATION

Cet article prévoit la possibilité pour une société coopérative de créer un comité de direction. Cet article s'inspire du modèle de la société anonyme (article 524*bis* du Code des sociétés actuellement en vigueur). Il peut en effet s'indiquer, dans les coopératives importantes, de disposer d'un comité de direction pour permettre une meilleure organisation interne de la société coopérative.

Olivier HENRY (PS)

Nr. 74 VAN DE HEER HENRY

(in bijkomende orde bij amendement nr. 77)

Art. 2

In de voornoemde titel 3/1, een artikel 6:12/3 invoegen waarvan de tekst die van artikel 5:102 is uitgezonderd de laatste alinea, vervangen als volgt:

“Art. 6:12/3. Elke wijziging van de rechten verbonden aan één of meerdere soorten vereist een statutenwijziging, waarbij de beslissing moet ten minste vier vijfde van de aanwezige en vertegenwoordigde stemmen krijgen, waarbij onthoudingen in de teller noch in de noemer worden meegerekend.”

VERANTWOORDING

De tekst is die van artikel 5:102 met uitzondering van de laatste alinea die werd vervangen door drie alinea's die (i) de regels en de nadere regels van het aanwezigheidsquorum en vereiste meerderheden bepalen in plaats van een verwijzing voor de regels toepasselijk op de wijziging van de statuten (ii) en die regels en de nadere regels van het aanwezigheidsquorum en vereiste meerderheden vergelijkbaar met de bestaande voor de wijziging van het voorwerp vastleggen (in plaats van “de beslissing binnen elke soort moet worden genomen met naleving van de aanwezigheids- en meerderheidsvereisten voorgeschreven voor een statutenwijziging”)

Dit is noodzakelijk om een blokkering te vermijden door vennoten waarvan de belangen niet meer in lijn zijn met die van de vennootschap en die beschikken over een andere soort aandelen, terwijl de flexibiliteit van het systeem bijvoorbeeld vermoedt dat het mogelijk zou zijn om de hoedanigheid van gebruiker te veranderen voor de behoeften van de coöperatieve vennootschap. Echter zal het nog mogelijk zijn als de betrokken coöperatieve vennootschap het nodig heeft, om specifieke meerderheidsvoorwaarden te voorzien maar dat zou niet het standaard systeem zijn in de coöperatieve vennootschap.

N° 74 DE M. HENRY

(en ordre subsidiaire par rapport à l'amendement 77)

Art. 2

Dans le titre 3/1 précité, insérer un article 6:12/3 dont le texte est celui de l'article 5:102 à l'exception du dernier alinéa, remplacé par ce qui suit:

“Art. 6:12/3. Toute modification des droits attachés à une ou plusieurs classes nécessite une modification des statuts, pour laquelle la décision doit réunir au moins les quatre cinquièmes des voix de l'ensemble des actions présentes et représentées, sans qu'il soit tenu compte des abstentions dans le numérateur ou dans le dénominateur.”

JUSTIFICATION

Le texte est celui de l'article 5:102 à l'exception du dernier alinéa qui a été remplacé pour (i) prévoir expressément les règles et modalités de quorum et de majorités plutôt que de procéder par un renvoi aux règles applicables à la modification des statuts en général et (ii) prévoir des règles et modalités de quorum et de majorités similaires à celles existantes pour la modification de l'objet (plutôt que de prévoir que “la décision doit être prise dans chaque classe dans le respect des conditions de quorum et de majorité requises pour la modification des statuts”).

Ceci est indispensable afin d'éviter un blocage par des associés dont les intérêts ne seraient plus alignés avec ceux de la société coopérative et disposant d'actions d'une classe distincte, alors que la souplesse du système suppose par exemple qu'il soit possible de faire évoluer la qualité d'utilisateur pour les besoins de la société coopérative. Il sera toujours possible par contre, si la société coopérative concernée en ressent le besoin, de prévoir des conditions de majorités spécifiques, mais cela ne devrait pas être le système par défaut dans la société coopérative.

Olivier HENRY (PS)

Nr. 75 VAN DE HEER **HENRY**

(in bijkomende orde bij amendement nr. 77)

Art. 2

In de voorgestelde titel 4, een artikel 6:14 invoegen, luidende:

“Art. 6/14. Behoudens andersluidende statutaire bepaling, zal het overblijvende vermogen in geval van vereffening, na aanzuivering van het passief en teruggave van de door de aandeelhouders effectief betaalde, maar nog niet teruggegeven, bedragen worden overgemaakt aan een doel die het dichtst aansluit bij het maatschappelijke doel van de vennootschap.”

VERANTWOORDING

Dit artikel is bedoeld om rekening te houden met het feit dat sommige coöperatieve vennootschappen het resterende vermogen in geval van vereffening willen overmaken (na aanzuivering van het passief en teruggave aan de vennoten) aan een doel die het dichtst aansluit bij het maatschappelijke doel van de vennootschap. Deze mogelijkheid staat ook in de Europese Verordening.

N° 75 DE M. **HENRY**

(en ordre subsidiaire par rapport à l'amendement 77)

Art. 2

Dans le titre 4 proposé, insérer un article 6:14, rédigé comme suit:

“Art. 6:14. Sauf disposition statutaire contraire, le patrimoine subsistant en cas de liquidation après apurement du passif et remboursement de la somme réellement versée par les actionnaires et non encore remboursée sur les actions est réservé à une affectation qui correspond le plus possible à l'objet social de la société.”

JUSTIFICATION

Cet article vise à tenir compte du fait que certaines coopératives entendent réserver le patrimoine subsistant en cas de liquidation (après apurement du passif et remboursement aux associés) à une affectation qui correspond le plus possible à l'objet social de la société. Cette possibilité est également prévue par le Règlement européen.

Olivier HENRY (PS)

Nr. 76 VAN DE HEER **HENRY**

(in bijkomende orde bij amendement nr. 77)

Art. 2

In het voorgestelde boek 6, artikels 6:1, § 1, 6:3, § 2, 6:4, 2de lid, 6:6, 6:7, 6:8, 6:9, 6:10, 6:11 en 6:13, het woord “aandeelhouder” vervangen door het woord “vennoot”.

VERANTWOORDING

Door het belang van de coöperatieve geest in het ontwerp van wetboek, zou het meer aangewezen zijn om de in de praktijk en in de coöperatieve doctrine gangbaar gebruikte bewoordingen te gebruiken, omdat ze, met andere, een aanzienlijk deel uitmaken van differentiatie ten opzichte van kapitaalvennootschappen, zoals de naamloze vennootschap: het is dan ook aangewezen om het woord “aandeelhouder” te vervangen door “vennoot”.

N° 76 DE M. **HENRY**

(en ordre subsidiaire par rapport à l'amendement n° 77)

Art. 2

Dans le livre 6, articles 6:1, § 1^{er}, 6:2, 6:3, § 2, 6:4, 2ème alinéa, 6:5, 6:6, 6:7, 6:8, 6:9, 6:10, 6:11, 6:12 et 6:13, proposés remplacer respectivement le mot “actions” et le mot “actionnaires” par le mot “parts” et le mot “associés”.

JUSTIFICATION

Etant donné l'importance offerte à l'esprit coopératif dans le projet de Code, il semblerait plus approprié que les termes traditionnellement utilisés en pratique et dans la doctrine coopérative soient conservés, dès lors qu'ils constituent, parmi d'autres, un élément important de différenciation par rapport aux sociétés de capitaux telles que la société anonyme: il conviendrait donc de modifier les termes “actions” par “parts” et “actionnaires” par “associés”.

Olivier HENRY (PS)

Nr. 77 VAN DE HEER HENRY

Art. 2

Het voorgestelde Boek 6 vervangen als volgt:

“Boek 6. De coöperatieve vennootschap.

Titel 1. Aard en kwalificatie.

Art. 6:1. § 1. De coöperatieve vennootschap heeft tot voornaamste doel aan de behoeften van haar vennoten of sommige van haar betrokken partijen te voldoen en/of hun economische en sociale activiteiten te ontwikkelen, onder meer door met haar vennoten overeenkomsten te sluiten over de levering van goederen, de verrichting van diensten of de uitvoering van werken in het kader van de activiteit die de coöperatieve vennootschap uitoefent of laat uitoefenen. De coöperatieve vennootschap kan tevens tot doel hebben aan de behoeften van haar vennoten of de vennoten van de coöperatieve vennootschap of vennootschappen die haar controleren of de betrokken partijen in verband met laatstgenoemden of, in tegenovergestelde zin, door de tussenkomst van dochterondernemingen te voldoen en/of hun economische en/of sociale activiteiten te bevorderen middels een deelneming in één of meer andere vennootschappen, die eveneens coöperatieve vennootschappen mogen zijn.

De investerings-, beheers- en financieringsstructuren in de coöperatieve sector kunnen tevens de vorm van coöperatieve vennootschap aannemen.

De statuten kunnen bepalen dat derden die geen vennoten van de vennootschap zijn, voordeel uit de werkzaamheden van de vennootschap mogen halen of aan haar werkzaamheden mogen deelnemen.

De hoedanigheid van vennoot kan zonder statutenwijziging worden verkregen en de vennoten kunnen, binnen de door de statuten bepaalde grenzen, ten laste van het vennootschapsvermogen uittreden en uit de vennootschap worden uitgesloten.

N° 77 DE M. HENRY

Art. 2

Remplacer le livre 6 proposé par ce qui suit:

“Livre 6. La société coopérative.

Titre 1^{er}. Nature et qualification.

Art. 6:1. § 1^{er}. La société coopérative a pour but principal la satisfaction des besoins et/ou le développement des activités économiques et/ou sociales de ses associés ou de certaines de ses parties prenantes notamment par la conclusion d'accords avec ceux-ci en vue de la fourniture de biens ou de services ou de l'exécution de travaux dans le cadre de l'activité que la société coopérative exerce ou fait exercer. La société coopérative peut également avoir pour but de répondre aux besoins de ses associés, des associés de la ou des sociétés coopératives qui la contrôlent ou des parties prenantes en relation avec ces dernières ou, à l'inverse, à l'intervention de filiales et/ou de favoriser leurs activités économiques et/ou sociales par une participation à une ou plusieurs autres sociétés, qui peuvent également être des sociétés coopératives.

Les structures d'investissement, de gestion ou de financement du secteur coopératif peuvent aussi prendre la forme de société coopérative.

Les statuts peuvent prévoir que des tiers qui ne sont pas associés peuvent être admis au bénéfice des activités de la société ou participer à ses opérations.

La qualité d'associé peut être acquise sans modification des statuts et les associés peuvent, dans les limites prévues par les statuts, démissionner à charge du patrimoine social et être exclus de la société.

§ 2. Een coöperatieve vennootschap kan worden erkend overeenkomstig bepalingen van boek 8.

§ 3. Het coöperatieve oogmerk en de waarden van de coöperatieve vennootschap worden beschreven in de statuten en, in voorkomend geval, aangevuld met een uitvoerigere toelichting in een intern reglement of een handvest.

Art. 6:2. De vennoten van een coöperatieve vennootschap verbinden slechts hun inbreng.

Art. 6:3. Mits de statuten dat uitdrukkelijk bepalen kan de algemene vergadering, door een besluit genomen met naleving van de aanwezigheids- en meerderheidsvereisten voor een statutenwijziging, een intern reglement goedkeuren dat bijkomende en aanvullende bepalingen bevat over de rechten van de vennoten en de werking van de vennootschap, met inbegrip van de materies bedoeld in artikel 2:58, 2° en 3°.

Titel 2. – Oprichting.

HOOFDSTUK 1. – Aanvangsvermogen.

Art. 6:4. De oprichters zien erop toe dat de vennootschap bij de oprichting over een eigen vermogen beschikt dat, mede gelet op de andere financieringsbronnen, toereikend is in het licht van de voorgenomen bedrijvigheid.

Art. 6:5. § 1. Vóór de oprichting van de vennootschap overhandigen de oprichters aan de optredende notaris een financieel plan waarin zij het bedrag van het aanvangsvermogen verantwoorden in het licht van de voorgenomen bedrijvigheid van de vennootschap over een periode van ten minste twee jaar. Dit stuk wordt niet neergelegd met de akte, maar door de notaris bewaard.

§ 2. Het financieel plan dient minstens volgende elementen te bevatten:

1° een nauwkeurige beschrijving van de voorgenomen bedrijvigheid;

§ 2. Une société coopérative peut être agréée conformément aux dispositions du livre 8.

§ 3. La finalité coopérative et les valeurs de la société coopérative sont décrites dans les statuts, complétés le cas échéant par un exposé plus circonstancié dans un règlement d'ordre intérieur ou une charte.

Art. 6:2. Les associés d'une société coopérative n'engagent que leur apport.

Art. 6:3. Si les statuts le prévoient explicitement, l'assemblée générale peut, par une décision prise dans le respect des conditions de quorum et de majorité requises pour la modification des statuts, approuver un règlement d'ordre intérieur contenant des dispositions complémentaires concernant les droits des associés et le fonctionnement de la société, y compris les matières visées à l'article 2:58, 2° et 3°.

Titre 2. – Constitution.

CHAPITRE 1^{er}. – Capitaux propres de départ.

Art. 6:4. Les fondateurs veillent à ce que la société dispose lors de sa constitution de capitaux propres qui, compte tenu des autres sources de financement, sont suffisants à la lumière de l'activité projetée.

Art. 6:5. § 1^{er}. Préalablement à la constitution de la société, les fondateurs remettent au notaire instrumentant un plan financier dans lequel ils justifient le montant des capitaux propres de départ à la lumière de l'activité projetée de la société pendant une période d'au moins deux ans. Ce document n'est pas déposé avec l'acte, mais est conservé par le notaire.

§ 2. Le plan financier doit au moins comporter les éléments suivants:

1° une description précise de l'activité projetée;

2° een overzicht van alle financieringsbronnen bij oprichting, in voorkomend geval, met opgave van de in dat verband verstrekte zekerheden;

3° een openingsbalans opgesteld volgens het schema bedoeld in artikel 3:3, evenals geprojecteerde balansen na twaalf en vierentwintig maanden;

4° een geprojecteerde resultatenrekening na twaalf en vierentwintig maanden, opgesteld volgens het schema bedoeld in artikel 3:3;

5° een begroting van de verwachte inkomsten en uitgaven voor een periode van minstens twee jaar na de oprichting;

6° een beschrijving van de gehanteerde hypothesen bij de schatting van de verwachte omzet en de verwachte rentabiliteit;

7° in voorkomend geval, de naam van de externe deskundige die bijstand heeft verleend bij de opmaak van het financieel plan.

§ 3. Bij de opstelling van de geprojecteerde balansen en resultatenrekeningen kan een andere periodiciteit dan deze bedoeld in § 2, 3° en 4° worden gehanteerd op voorwaarde dat de projecties in totaal betrekking hebben op een periode van minstens twee jaar na de oprichting.

HOOFDSTUK 2. – Plaatsing van de aandelen.

Afdeling 1. – Volledige plaatsing.

Art. 6:6. De door de vennootschap uitgegeven aandelen moeten volledig en, niettegenstaande andersluidende statutaire bepaling, onvoorwaardelijk zijn geplaatst.

Art. 6:7. Een coöperatieve vennootschap mag hetzij zelf, hetzij door een dochtervennootschap of personen die in eigen naam maar voor rekening van de vennootschap of van haar dochtervennootschap, haar eigen aandelen niet verkrijgen door inkoop of ruil, of ze in pand nemen.

2° un aperçu de toutes les sources de financement à la constitution en ce compris, le cas échéant, la mention des garanties fournies à cet égard;

3° un bilan d'ouverture établi conformément au schéma visé à l'article 3:3, ainsi que des bilans projetés après douze et vingt-quatre mois;

4° un compte projeté de résultats après douze et vingt-quatre mois, établi conformément au schéma visé à l'article 3:3;

5° un budget des revenus et dépenses projetés pour une période d'au moins deux ans à compter de la constitution;

6° une description des hypothèses retenues lors de l'estimation du chiffre d'affaires et de la rentabilité prévus;

7° le cas échéant, le nom de l'expert externe qui a apporté son assistance lors de l'établissement du plan financier.

§ 3. Lors de l'élaboration des bilans et des comptes de résultats projetés, une autre périodicité que celle visée au § 2, 3° et 4° peut être utilisée, à condition que les projections concernent au total une période d'au moins deux ans à compter de la constitution.

CHAPITRE 2. – Souscription des parts.

Section 1. – Souscription intégrale.

Art. 6:6. Les parts émises par la société doivent être intégralement et, nonobstant toute disposition statutaire contraire, inconditionnellement souscrites.

Art. 6:7. Une société coopérative ne peut directement ou par une filiale ou des personnes agissant en leur nom propre mais pour le compte de la société ou de sa filiale, pas acquérir ses propres parts par voie d'achat ou d'échange, ou les prendre en gage.

Afdeling 2. – Inbreng in natura.

Art. 6:8. § 1. Ingeval van een inbreng in natura zetten de oprichters in een bijzonder verslag uiteen waarom de inbreng van belang is voor de vennootschap. Het verslag bevat een beschrijving van elke inbreng in natura en geeft daarvan een gemotiveerde waardering. Het geeft aan welke vergoeding als tegenprestatie voor de inbreng wordt verstrekt. De oprichters delen dit verslag in ontwerp mee aan een bedrijfsrevisor die zij aanwijzen.

De bedrijfsrevisor maakt een verslag op waarin hij de door de oprichters gegeven beschrijving van elke inbreng in natura, de toegepaste waardering en de daartoe aangewende waarderingsmethodes onderzoekt. Het verslag moet aangeven of de waarden waartoe deze methodes leiden, ten minste overeenkomen met de waarde van de inbreng die in de akte wordt vermeld. Het vermeldt welke werkelijke vergoeding als tegenprestatie voor de inbreng wordt verstrekt, naar zijn mening al dan niet redelijk zijn.

In hun verslag zetten de oprichters in voorkomend geval uiteen waarom zij afwijken van de conclusies van het verslag van de revisor.

Dat verslag wordt, samen met het verslag van de revisor, neergelegd en bekendgemaakt overeenkomstig de artikelen 2:8 en 2:14, 4°.

§ 2. Paragraaf 1 is niet van toepassing wanneer een inbreng in natura plaatsvindt:

1° in de vorm van effecten of geldmarktinstrumenten zoals bepaald in artikel 2, 31° en 32°, van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, die worden gewaardeerd tegen de gewogen gemiddelde koers waartegen zij gedurende drie maanden voorafgaand aan de daadwerkelijke datum van de verwezenlijking van de inbreng in natura op een of meer gereguleerde markten zoals bepaald in artikel 3, 7°, 8° en 9°, van de wet van 21 november 2017 over de infrastructuur voor de markten voor financiële instrumenten en houdende omzetting van richtlijn 2014/65/EU werden verhandeld;

Section 2. – Apport en nature.

Art. 6:8. § 1^{er}. En cas d'apport en nature, les fondateurs exposent dans un rapport spécial l'intérêt que l'apport présente pour la société. Le rapport comporte une description de chaque apport en nature et en donne une évaluation motivée. Il indique quelle est la rémunération attribuée en contrepartie de l'apport. Les fondateurs communiquent ce rapport en projet au réviseur d'entreprises qu'ils désignent.

Le réviseur d'entreprises établit un rapport dans lequel il examine la description faite par les fondateurs de chaque apport en nature, l'évaluation adoptée et les modes d'évaluation appliqués. Le rapport doit indiquer si les valeurs auxquelles conduisent ces modes d'évaluation correspondent au moins à la valeur de l'apport mentionné dans l'acte. Il indique quelle est la rémunération réelle attribuée en contrepartie de l'apport.

Dans leur rapport, les fondateurs indiquent, le cas échéant, les raisons pour lesquelles ils s'écartent des conclusions du rapport du réviseur.

Ce rapport est déposé et publié avec celui du réviseur, conformément aux articles 2:8 et 2:14, 4°.

§ 2. Le paragraphe 1^{er} n'est pas applicable lorsqu'un apport en nature est constitué:

1° de valeurs mobilières ou d'instruments du marché monétaire visés à l'article 2, 31° et 32°, de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, évalués au cours moyen pondéré auquel ils ont été négociés sur un ou plusieurs marchés réglementés visés à l'article 3, 7°, 8° et 9°, de la loi du 21 novembre 2017 relative aux infrastructures des marchés d'instruments financiers et portant transposition de la directive 2014/65/UE durant les trois mois précédant la date effective de la réalisation de l'apport en nature;

2° in de vorm van andere vermogensbestanddelen dan de in het 1° bedoelde effecten en geldmarktinstrumenten, die een bedrijfsrevisor reeds heeft gewaardeerd en wanneer aan de volgende voorwaarden is voldaan:

a) de waarde in het economisch verkeer werd bepaald op een datum die niet meer dan zes maanden aan de effectieve datum van de inbreng voorafgaat;

b) de waardering is uitgevoerd met inachtneming van de algemeen aanvaarde normen en beginselen voor de waardering van de categorie vermogensbestanddelen die de inbreng vormen;

3° in de vorm van andere vermogensbestanddelen dan de in het 1° bedoelde effecten en geldmarktinstrumenten, waarbij de waarde in het economisch verkeer van elk vermogensbestanddeel is afgeleid uit de jaarrekeningen van het voorgaande boekjaar, mits de jaarrekeningen door de commissaris of door de met de controle van de jaarrekeningen belaste persoon werden gecontroleerd en mits het verslag van die persoon een verklaring zonder voorbehoud bevat.

Paragraaf 1 is evenwel van toepassing op de herwaardering waartoe wordt overgegaan op initiatief en onder de verantwoordelijkheid van de oprichters:

1° op het in § 2, eerste lid, 1°, bepaalde geval indien de koers is beïnvloed door uitzonderlijke omstandigheden die zouden leiden tot een aanzienlijke wijziging van de waarde van het vermogensbestanddeel op de effectieve datum van de inbreng ervan, met inbegrip van situaties waarin de markt voor die effecten of geldmarktinstrumenten niet meer liquide is;

2° op de in § 2, eerste lid, 2° en 3° bepaalde gevallen indien nieuwe bijzondere omstandigheden zouden leiden tot een aanzienlijke wijziging van de waarde in het economisch verkeer van het vermogensbestanddeel op de effectieve datum van de inbreng ervan.

§ 3. In de gevallen van § 2 waarin de inbreng plaatsvindt zonder toepassing van § 1, legt het bestuursorgaan binnen één maand na de effectieve datum van de

2° d'éléments d'actif autres que les valeurs mobilières et instruments du marché monétaire visés au 1°, qui ont déjà été évalués par un réviseur d'entreprises et pour autant qu'il soit satisfait aux conditions suivantes:

a) la juste valeur est déterminée à une date qui ne précède de plus de six mois la réalisation effective de l'apport;

b) l'évaluation a été réalisée conformément aux principes et aux normes d'évaluation généralement reconnus pour le type d'élément d'actif constituant l'apport;

3° d'éléments d'actif autres que les valeurs mobilières et instruments du marché monétaire visés au 1° dont la juste valeur est tirée, pour chaque élément d'actif, des comptes annuels de l'exercice financier précédent, à condition que les comptes annuels aient été contrôlés par le commissaire ou par la personne chargée du contrôle des comptes annuels et à condition que le rapport de cette personne comprenne une attestation sans réserve.

Le paragraphe 1^{er} s'applique toutefois à la réévaluation effectuée à l'initiative et sous la responsabilité des fondateurs:

1° dans le cas prévu au § 2, alinéa 1^{er}, 1°, si le cours a été affecté par des circonstances exceptionnelles pouvant modifier sensiblement la valeur de l'élément d'actif à la date effective de son apport, notamment dans les cas où le marché de ces valeurs mobilières ou de ces instruments du marché monétaire n'est plus liquide;

2° dans les cas prévus au § 2, alinéa 1^{er}, 2° et 3°, si des circonstances particulières nouvelles peuvent modifier sensiblement la juste valeur de l'élément d'actif à la date effective de son apport.

§ 3. Dans les cas visés au § 2 où l'apport a lieu sans application du § 1^{er}, l'organe d'administration dépose une déclaration et la publie conformément aux articles

inbreng van het vermogensbestanddeel een verklaring neer en maakt deze bekend overeenkomstig de artikelen 2:8 en 2:14, 4°, waarin de volgende inlichtingen worden vermeld:

1° een beschrijving van de desbetreffende inbreng in natura;

2° de naam van de inbrenger;

3° de waarde van deze inbreng, de herkomst van deze waardering, en in voorkomend geval, de waarderingsmethode;

4° het aantal aandelen die tegen elke inbreng in natura zijn uitgegeven;

5° een attest dat er zich geen nieuwe bijzondere omstandigheden hebben voorgedaan ten opzichte van de oorspronkelijke waardering die deze kunnen beïnvloeden.

HOOFDSTUK 3. – Storting van de inbrengen.

Art. 6:9. Tenzij de oprichtingsakte anders bepaalt worden alle inbrengen vanaf de oprichting volledig gestort.

Art. 6:10. In geval van inbreng in geld, te storten bij het verlijden van de akte, wordt dat geld vóór de oprichting van de vennootschap bij storting of overschrijving gedeponereerd op een bijzondere rekening, ten name van de vennootschap in oprichting geopend bij De Post (Postcheque) of bij een kredietinstelling waarop de wet van 25 april 2014 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen van toepassing is. Een bewijs van die deponering wordt overhandigd aan de instrumenterende notaris.

De bijzondere rekening wordt uitsluitend ter beschikking gehouden van de op te richten vennootschap. Over die rekening kan alleen worden beschikt door personen die bevoegd zijn om de vennootschap te verbinden, en eerst nadat de optredende notaris aan de instelling bericht heeft gegeven van het verlijden van de akte.

2:8 et 2:14, 4° dans le délai d'un mois suivant la date effective de l'apport de l'élément d'actif. Cette déclaration contient les éléments suivants:

1° une description de l'apport en nature concerné;

2° le nom de l'apporteur;

3° la valeur de cet apport, l'origine de cette évaluation et, le cas échéant, le mode d'évaluation;

4° le nombre de parts émises en contrepartie de chaque apport en nature;

5° une attestation selon laquelle aucune circonstance particulière nouvelle susceptible d'influencer l'évaluation initiale n'est survenue.

CHAPITRE 3. – Libération des apports.

Art. 6:9. Sauf disposition contraire dans l'acte constitutif, tous les apports sont intégralement libérés dès la constitution.

Art. 6:10. En cas d'apport en numéraire, à libérer lors de la passation de l'acte, les fonds sont, préalablement à la constitution de la société, déposés par versement ou virement sur un compte spécial ouvert au nom de la société en formation auprès de La Poste (Postchèque) ou d'un établissement de crédit, régi par la loi du 25 avril 2014 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit. Une preuve de ce dépôt est remise au notaire instrumentant.

Le compte spécial est à la disposition exclusive de la société à constituer. Il ne peut en être disposé que par les personnes habilitées à engager la société et après que le notaire instrumentant eut informé l'organisme de la passation de l'acte.

Indien de vennootschap niet binnen vijftien dagen na de opening van de bijzondere rekening is opgericht, wordt het geld teruggegeven aan de deposanten die erom verzoeken.

Art. 6:11. In geval van overlijden, onbekwaamheid of enige andere vreemde oorzaak waardoor de schuldenaar van een inbreng in nijverheid definitief in de onmogelijkheid verkeert om zijn verbintenissen na te komen, komen de aandelen die hem zijn uitgereikt tegen zijn inbreng te vervallen. Zij geven dan enkel prorata temporis recht op een eventueel dividend met betrekking tot het lopende boekjaar.

Wanneer de schuldenaar van een inbreng in nijverheid wegens een vreemde oorzaak tijdelijk in de onmogelijkheid verkeert om zijn verbintenissen na te komen gedurende een periode van meer dan drie maanden, worden de maatschappelijke rechten die zijn verbonden aan de aandelen die hem zijn uitgereikt tegen zijn inbreng opgeschort voor de hele duur van die onmogelijkheid die deze periode van drie maanden overstijgt.

De statuten kunnen afwijken van de bepalingen van dit artikel.

HOOFDSTUK 4. – Oprichtingsformaliteiten.

Art. 6:12. De vennootschap wordt opgericht bij authentieke akte, bij het verlijden waarvan alle vennoten verschijnen, hetzij in persoon, hetzij door een houder van een authentieke of een onderhandse volmacht.

Zij die bij de oprichtingsakte verschijnen, worden als oprichters van de vennootschap beschouwd. Indien evenwel de akte één of meer vennoten die samen ten minste een derde van de aandelen bezitten, als oprichters aanwijst, worden de overige verschijnenden, die zich beperken tot de inschrijving op aandelen tegen een inbreng in geld, zonder rechtstreeks of zijdelings enig bijzonder voordeel te genieten, als gewone inschrijvers beschouwd.

Si la société n'est pas constituée dans les quinze jours de l'ouverture du compte spécial, les fonds sont restitués à leur demande à ceux qui les ont déposés.

Art. 6:11. En cas de décès, d'incapacité ou de toute autre cause étrangère rendant définitivement impossible l'exécution de ses obligations par le débiteur d'un apport en industrie, les parts qui lui ont été attribuées en rémunération de son apport sont frappées de caducité. Elles ne donneront droit à un éventuel dividende relatif à l'exercice en cours que prorata temporis.

Lorsqu'en raison d'une cause étrangère, le débiteur d'un apport en industrie est dans l'impossibilité temporaire d'exécuter ses obligations pour une période de plus de trois mois, les droits sociaux attachés aux parts qui lui ont été attribuées en rémunération de son apport sont suspendus pour toute la durée de cette impossibilité qui dépasse cette période de trois mois.

Les statuts peuvent déroger aux dispositions du présent article.

CHAPITRE 4. – Formalités de constitution.

Art. 6:12. La société est constituée par acte authentique auquel comparaissent tous les associés en personne, ou par porteurs de mandats authentiques ou privés.

Les comparants à l'acte constitutif sont considérés comme fondateurs de la société. Toutefois, si l'acte désigne comme fondateurs un ou plusieurs associés détenant ensemble au moins un tiers des parts, les autres comparants, qui se bornent à souscrire des parts contre un apport en numéraire, sans bénéficiaire, directement ou indirectement, d'un quelconque avantage particulier, sont tenus pour simples souscripteurs.

Art. 6:13. Naast de gegevens opgenomen in het uittreksel bestemd voor bekendmaking overeenkomstig artikel 2:8, § 2, worden in de oprichtingsakte de volgende gegevens vermeld:

1° de naleving van de voorwaarden bedoeld in de artikelen 6:4, 6:6 en 6:9;

2° de instelling waar de inbreng in geld is gedeponeerd overeenkomstig artikel 6:10;

3° de regels, voor zover deze niet uit de wet voortvloeit, die het aantal en de wijze van benoeming bepalen van de leden van het bestuursorgaan en, in voorkomend geval, van de orgaan belast met het dagelijks bestuur, de vertegenwoordiging tegenover derden evenals de verdeling van de bevoegdheden tussen die organen;

4° het aantal aandelen, evenals in voorkomend geval, de overdrachtsbeperkingen en, indien er verschillende soorten aandelen bestaan, dezelfde gegevens en de rechten per soort;

5° de aanduiding van elke inbreng in natura, de naam van de inbrenger, het aantal aandelen die tegen elke inbreng zijn uitgegeven, in voorkomend geval, de naam van de bedrijfsrevisor en de conclusies van zijn verslag, evenals, in voorkomend geval, de voorwaarden waaronder de inbreng is gedaan;

6° de oorzaak en de omvang van de bijzondere voordelen die worden toegekend aan elke oprichter of aan ieder die rechtstreeks of zijdelings aan de oprichting van de vennootschap deelgenomen heeft;

7° het totale bedrag, althans bij benadering, van alle kosten, uitgaven, vergoedingen of lasten, in welke vorm ook, die voor rekening van de vennootschap komen of worden gebracht wegens haar oprichting;

8° de hypothecaire lasten of pandrechten waarmee de ingebrachte goederen zijn bezwaard.

Art. 6:13. Outre les données comprises dans l'extrait destiné à la publication en vertu de l'article 2:8, § 2, l'acte constitutif mentionne les données suivantes:

1° le respect des conditions visées aux articles 6:4, 6:6 et 6:9;

2° l'organisme dépositaire des apports à libérer en numéraire conformément à l'article 6:10;

3° les règles, dans la mesure où elles ne résultent pas de la loi, qui déterminent le nombre et le mode de désignation des membres de l'organe d'administration ou, le cas échéant, de l'organe chargé de la gestion journalière, de la représentation à l'égard des tiers ainsi que de la répartition des compétences entre ces organes;

4° le nombre des parts, ainsi que, le cas échéant, les restrictions en matière de cession et, s'il existe différentes classes de parts, les mêmes données et les droits par classe;

5° l'indication de chaque apport en nature, le nom de l'apporteur, le nombre de parts émises en contrepartie de chaque apport, le cas échéant, le nom du réviseur d'entreprises et les conclusions de son rapport ainsi que, le cas échéant, les conditions auxquelles l'apport est fait;

6° la cause et l'étendue des avantages particuliers attribués à chacun des fondateurs, ou à toute personne qui a participé directement ou indirectement à la constitution de la société;

7° le montant total, au moins approximatif, de tous les frais, dépenses et rémunérations ou charges, sous quelque forme que ce soit, qui incombent à la société ou qui sont mis à sa charge à raison de sa constitution;

8° les charges hypothécaires ou les nantissements grevant les biens apportés.

De gegevens bedoeld onder 3° en 4° moeten worden opgenomen in het deel van de akte dat de statuten bevat.

In de volmachten moeten de door artikel 2:8, § 2, 1°, 2°, 3°, 5° en 11°, voorgeschreven vermeldingen worden opgenomen.

HOOFDSTUK 5. – Nietigheid.

Art. 6:14. § 1. Een coöperatieve vennootschap moet op straffe van nietigheid door minstens drie geldig verbonden vennoten worden opgericht.

§ 2. Een coöperatieve vennootschap kan alleen in de hiernavolgende gevallen worden nietig verklaard:

1° wanneer de oprichting niet heeft plaatsgehad in de vereiste vorm;

2° wanneer in de oprichtingsakte geen gegevens voorkomen over de naam, het voorwerp van de vennootschap en de inbrengen;

3° wanneer het voorwerp van de vennootschap ongeoorloofd of strijdig met de openbare orde is;

4° wanneer er minder dan drie geldig verbonden oprichters zijn.

§ 3. Als een coöperatieve vennootschap in de loop van haar bestaan minder dan drie vennoten telt, kan elke belanghebbende haar ontbinding vorderen voor de ondernemingsrechtbank van de zetel van de vennootschap. De rechtbank kan aan de vennootschap een termijn toestaan om de toestand te regulariseren door zich om te zetten naar een andere rechtsvorm of door het aantal vennoten opnieuw op drie te brengen.

Art. 6:15. Bepalingen die aan een van de vennoten de gehele winst toekennen, of aan één of meer vennoten enige deelname in de winst ontzeggen, worden voor niet geschreven gehouden.

Les données prévues sous le point 3° et 4° doivent être reprises dans la partie de l'acte qui contient les statuts.

Les procurations doivent reproduire les énonciations prévues par l'article 2:8, § 2, 1°, 2°, 3°, 5° et 11°.

CHAPITRE 5. – Nullité.

Art. 6:14. § 1^{er}. Une société coopérative doit, à peine de nullité, être constituée par au moins trois associés valablement engagés.

§ 2. Une société coopérative ne peut être déclarée nulle que dans les cas suivants:

1° si l'acte constitutif n'est pas établi en la forme requise;

2° si l'acte constitutif ne contient aucune indication au sujet de la dénomination, de l'objet de la société et des apports;

3° si l'objet de la société est illicite ou contraire à l'ordre public;

4° s'il y a moins de trois fondateurs valablement engagés.

§ 3. Si au cours de son existence une société coopérative compte moins de trois associés, tout intéressé peut en demander la dissolution devant le tribunal de l'entreprise du siège de la société. Le tribunal peut accorder à la société un délai pour régulariser la situation en prenant une autre forme légale ou en ramenant à nouveau le nombre d'associés à trois.

Art. 6:15. Les dispositions attribuant la totalité des bénéfices à l'un des associés, ou excluant un ou plusieurs associés de la participation aux bénéfices, sont réputées non écrites.

HOOFDSTUK 6. – Garantie en aansprakelijkheid.

Art. 6:16. Niettegenstaande andersluidende bepaling, zijn de oprichters jegens de belanghebbenden hoofdelijk gehouden:

1° voor de aandelen waarvoor niet op geldige wijze zou zijn ingeschreven overeenkomstig artikel 6:6; zij worden van rechtswege als inschrijvers ervan beschouwd;

2° tot werkelijke storting van de aandelen waarvoor zij overeenkomstig de bepaling onder 1° als inschrijvers worden beschouwd;

3° tot volstorting van de aandelen waarop is ingeschreven in strijd met artikel 6:7.

Art. 6:17. Niettegenstaande andersluidende bepaling, zijn de oprichters jegens de belanghebbenden hoofdelijk aansprakelijk:

1° voor de schade die het onmiddellijke gevolg is, hetzij van de nietigheid van de vennootschap uitgesproken op grond van artikel 6:14, hetzij van het ontbreken of de onjuistheid van de vermeldingen voorgeschreven bij artikel 6:13, hetzij van de kennelijke overwaarding van de inbrengen in natura;

2° voor de verbintenissen van de vennootschap, naar een verhouding die de rechter vaststelt, in geval van faillissement uitgesproken binnen drie jaar na de verkrijging van rechtspersoonlijkheid, indien het bedrag van het aanvangsvermogen bij de oprichting kennelijk ontoereikend was voor de normale uitoefening van de voorgenomen bedrijvigheid over ten minste twee jaar. In dit geval maakt de notaris, op verzoek van de rechter-commissaris of van de procureur des Konings, het in artikel 6:5 voorgeschreven financieel plan aan de rechtbank over.

Art. 6:18. Zij die een verbintenis voor derden hebben aangegaan, worden geacht persoonlijk verbonden te zijn indien de naam van de lastgevers niet is

CHAPITRE 6. – Garantie et responsabilités.

Art. 6:16. Nonobstant toute disposition contraire, les fondateurs sont tenus solidairement envers les intéressés:

1° des parts qui ne seraient pas valablement souscrites conformément à l'article 6:6; ils en sont de plein droit réputés souscripteurs;

2° de la libération effective des parts dont ils sont réputés souscripteurs en vertu du 1°;

3° de la libération des parts souscrites en violation de l'article 6:7.

Art. 6:17. Nonobstant toute disposition contraire, les fondateurs sont solidairement responsables envers les intéressés:

1° du préjudice qui est la suite immédiate, soit de la nullité de la société prononcée par application de l'article 6:14, soit de l'absence ou de la fausseté des mentions prescrites par l'article 6:13, soit de la surévaluation manifeste des apports en nature;

2° des engagements de la société, dans la proportion fixée par le juge, en cas de faillite prononcée dans les trois ans de l'acquisition de la personnalité juridique, si les capitaux propres de départ étaient, lors de la constitution, manifestement insuffisants pour assurer l'exercice normal de l'activité projetée pendant une période de deux ans au moins. Dans ce cas, le notaire transmet au tribunal, à la demande du juge-commissaire ou du procureur du Roi, le plan financier prescrit en vertu de l'article 6:5.

Art. 6:18. Ceux qui se sont engagés pour des tiers sont réputés personnellement obligés si le nom des mandants n'a pas été mentionné dans l'acte ou si le

aangegeven in de akte, of indien de overgelegde lastgeving niet geldig is. De oprichters zijn hoofdelijk gehouden tot nakoming van die verbintenissen.

Titel 3. – Effecten en hun overdracht en overgang.

HOOFDSTUK 1. – Algemene bepalingen.

Art. 6:19. Een coöperatieve vennootschap kan alle effecten uitgeven die niet door of krachtens de wet zijn verboden, met uitsluiting van aandelen zonder stemrecht, converteerbare obligaties en inschrijvingsrechten.

De aandelen die een coöperatieve vennootschap uitgeeft zijn steeds op naam. Zij kunnen niet worden toegelaten tot de verhandeling op een gereglementeerde markt als bedoeld in artikel 1:11, noch op een niet gereglementeerde markt.

De andere effecten zijn op naam of, indien de statuten dit toelaten, gedematerialiseerd, in dat geval zijn artikels 5:30 tot 5:39 van toepassing. De andere effecten kunnen worden toegelaten tot de verhandeling op een gereglementeerde markt als bedoeld in artikel 1:11, of op een niet gereglementeerde markt. In het geval van een toelating van effecten uitgegeven door een coöperatieve vennootschap op een gereglementeerde markt als bedoeld in artikel 1:11, zijn de bepalingen betrekking de organisaties van openbaar belang van toepassing.

Obligaties die uitsluitend in het buitenland worden uitgegeven en die worden beheerst door een buitenlands recht kunnen evenwel de vorm aannemen van individuele of verzameleffecten aan toonder. Deze obligaties aan toonder mogen evenwel niet fysiek worden afgeleverd in België. De eigenaars van deze obligaties aan toonder kunnen te allen tijde vragen dat deze op hun kosten worden omgezet in obligaties op naam.

Art. 6:20. De eigenaars van gedematerialiseerde effecten kunnen te allen tijde vragen dat deze op hun kosten worden omgezet in effecten op naam.

Art. 6:21. Indien verscheidene personen zakelijke rechten hebben op eenzelfde aandeel, kan de vennootschap de uitoefening van het stemrecht schorsen totdat

mandat produit n'est pas valable. Les fondateurs sont solidairement tenus de l'exécution de ces obligations.

Titre 3. – Des titres et de leur transfert

CHAPITRE 1^{er}. – Dispositions générales.

Art. 6:19. Une société coopérative peut émettre tous les titres qui ne sont pas interdits par la loi ou en vertu de celle-ci, à l'exclusion des parts sans droit de vote, des obligations convertibles et des droits de souscription.

Les parts qu'une société coopérative émet sont toujours nominatives. Elles ne peuvent être admises à la négociation sur un marché réglementé au sens de l'article 1:11, ni sur un marché non réglementé.

Les autres titres sont nominatifs ou, si les statuts le permettent, dématérialisés, auquel cas les articles 5:30 à 5:39 s'appliquent. Les autres titres peuvent être admis à la négociation sur un marché réglementé au sens de l'article 1:11, ou sur un marché non réglementé. En cas d'admission de titres émis par une société coopérative à la négociation sur un marché réglementé au sens de l'article 1:11, les dispositions relatives aux entités d'intérêt public seront applicables.

Les obligations émises exclusivement à l'étranger et régies par un droit étranger, peuvent cependant prendre la forme de titres individuels ou collectifs au porteur. Ces obligations au porteur ne peuvent toutefois pas être délivrées physiquement en Belgique. Les propriétaires de ces obligations au porteur peuvent, à tout moment, en demander la conversion, à leurs frais, en obligations nominatives.

Art. 6:20. Les propriétaires de titres dématérialisés peuvent, à tout moment, en demander la conversion, à leurs frais, en titres nominatifs.

Art. 6:21. Si plusieurs personnes ont des droits réels sur une même part, la société peut suspendre l'exercice du droit de vote, jusqu'à ce qu'une seule personne ait

een enkele persoon ten aanzien van de vennootschap als houder van het stemrecht is aangewezen.

Art. 6:22. In afwijking van artikel 6:21, en tenzij de statuten, een testament of een overeenkomst anders bepalen, oefent de vruchtgebruiker van effecten, alle aan die effecten verbonden rechten uit.

Art. 6:23. De statuten vermelden de nominale waarde van de aandelen die door de coöperatieve vennootschap uitgegeven zijn.

HOOFDSTUK 2. – De vorm van effecten.

Art. 6:24. Het effect op naam wordt vertegenwoordigd door een inschrijving van het effect in het relevante in artikel 6:25 bedoelde effectenregister. Dit effect kan ook blijken uit de vermelding op naam van een houder in de uitgifteakte.

Art. 6:25. Op de zetel van de vennootschap wordt een register gehouden voor elke categorie van effecten op naam die de vennootschap heeft uitgegeven. Niettegenstaande andersluidende bepaling kunnen de effectenhouders inzage krijgen van volledige register dat betrekking heeft op hun categorie van effecten. Het bestuursorgaan kan beslissen dat het register wordt aangehouden in elektronische vorm. De Koning kan voorwaarden opleggen waaraan het elektronische register dient te voldoen.

Art. 6:26. Het register van aandelen op naam vermeldt:

1° het totale aantal door de vennootschap uitgegeven aandelen en, in voorkomend geval, het totale aantal per soort;

2° voor natuurlijke personen naam en woonplaats en voor rechtspersonen naam, zetel en identificatienummer bedoeld in artikel 2:24, § 1, 3° en § 2, 3° van elke vennoot;

3° het aantal aandelen dat elke vennoot aanhoudt en de soort waartoe die aandelen behoren;

été désignée comme titulaire à son égard du droit de vote.

Art. 6:22. Par dérogation à l'article 6:21 et sauf disposition statutaire, testamentaire ou conventionnelle contraire, l'usufruitier de titres exerce tous les droits attachés à ceux-ci.

Art. 6:23. Les statuts mentionnent la valeur nominale des parts émises par la société coopérative.

CHAPITRE 2. – De la forme des titres.

Art. 6:24. Le titre nominatif est représenté par une inscription dans le registre adéquat visé à l'article 6:25. Ce titre peut aussi être établi par la mention du nom de son titulaire dans l'acte d'émission.

Art. 6:25. La société tient à son siège un registre pour chaque catégorie de titres nominatifs que la société a émis. Nonobstant toute disposition contraire, les titulaires de titres peuvent prendre connaissance de l'intégralité du registre concernant leur catégorie de titres. L'organe d'administration peut décider que le registre sera tenu sous la forme électronique. Le Roi peut déterminer les conditions auxquelles le registre électronique doit satisfaire.

Art. 6:26. Le registre des parts nominatives mentionne:

1° le nombre total des parts émises par la société et, le cas échéant, le nombre total par classe;

2° pour les personnes physiques, le nom et le domicile et pour les personnes morales, la dénomination, le siège et le numéro d'immatriculation visé à l'article 2:24, § 1^{er}, 3° et § 2, 3°, de chaque associé;

3° le nombre de parts détenues par chaque associé et leur classe;

4° de op elk aandeel gedane stortingën;

5° de statutaire overdrachtsbeperkingen, en, wanneer één van de partijen daarom verzoekt, de overdrachtsbeperkingen die voortvloeien uit overeenkomsten of uit de uitgiftevoorwaarden;

6° de overdrachten en de overgangen van aandelen met hun datum, overeenkomstig artikel 6:42. Indien het register in elektronische vorm wordt aangehouden, kan de verklaring van overdracht een elektronische vorm aannemen en worden ondertekend door middel van een geheel van elektronische gegevens dat aan een bepaalde persoon kan worden toegerekend en het behoud van de integriteit van de inhoud van de akte aantoont;

7° de aan elk aandeel verbonden stemrechten en winstrechten evenals hun aandeel in het vereffenings-saldo, indien dat afwijkt van hun winstrechten.

In geval van tegenstrijdigheid tussen de statuten en het aandelenregister, gelden de statuten.

Art. 6:27. Het register van obligaties op naam vermeldt:

1° nauwkeurige gegevens over de persoon van elke obligatiehouder, evenals het bedrag van de hem toebehorende obligaties;

2° de overdrachten en de overgangen van de obligaties met hun datum;

3° de statutaire overdrachtsbeperkingen, of, wanneer één van de partijen daartoe verzoekt, de overdrachtsbeperkingen die voortvloeien uit overeenkomsten of uit de uitgiftevoorwaarden.

Art. 6:28. Het bestuursorgaan kan besluiten tot splitting van een register in twee delen, waarvan het ene wordt bewaard op de zetel van de vennootschap en het andere buiten die zetel, in België of in het buitenland.

Van elk deel wordt een kopie bewaard op de plaats waar het andere deel berust.

4° les versements faits sur chaque part;

5° les restrictions relatives à la cessibilité résultant des statuts et, si une des parties le demande, les restrictions relatives à la cessibilité des parts résultant de conventions ou des conditions d'émission;

6° les transferts de parts avec leur date, conformément à l'article 6:42. Si le registre est tenu sous forme électronique, la déclaration de cession peut adopter une forme électronique et être signée par un ensemble de données électroniques pouvant être imputé à une personne déterminée et établissant le maintien de l'intégrité du contenu de l'acte;

7° les droits de vote et les droits aux bénéfices attachés à chaque part, ainsi que leur part dans le solde de liquidation si celle-ci diverge des droits aux bénéfices.

En cas de contradiction entre les statuts et le registre des parts, les statuts prévalent.

Art. 6:27. Le registre des obligations nominatives mentionne:

1° la désignation précise de chaque obligataire et l'indication du montant des obligations lui appartenant;

2° les transferts d'obligations avec leur date;

3° les restrictions à la cessibilité résultant des statuts et, si une des parties le demande, de conventions ou des conditions d'émission.

Art. 6:28. L'organe d'administration pourra décider de scinder un registre en deux parties, dont l'une sera conservée au siège de la société et l'autre, en dehors du siège, en Belgique ou à l'étranger.

Une copie de chacune des parties sera conservée à l'endroit où est déposée l'autre partie.

Deze kopie wordt regelmatig bijgehouden en, indien zulks onmogelijk blijkt, bijgewerkt zodra de omstandigheden het toelaten.

Iedere houder van aandelen en obligaties is gerechtigd zich naar keuze in een van de twee delen van het betreffende register te laten inschrijven. Zij kunnen kennisnemen van de twee delen van het register dat op hun effecten betrekking heeft, evenals van hun kopie.

Het bestuursorgaan maakt de plaats waar het tweede deel van het register zich bevindt bekend in de Bijlagen bij het Belgisch Staatsblad. Het bestuursorgaan kan deze plaats wijzigen.

Het besluit van het bestuursorgaan om een register in twee delen te splitsen, kan slechts worden gewijzigd bij een besluit van de algemene vergadering, in de vorm voorgescreven voor de statutenwijziging.

De Koning bepaalt op welke wijze de inschrijving in de twee delen geschiedt.

Art. 6:29. Hij die in een register van effecten op naam staat ingeschreven als houder van enig effect, wordt, tot het bewijs van het tegendeel, vermoed houder te zijn van de effecten waarvoor hij is ingeschreven.

Ten bewijze van de inschrijving in het register levert het bestuursorgaan, op verzoek van degene die als effectenhouder is ingeschreven, een uittreksel uit het register in de vorm van een certificaat af.

HOOFDSTUK 3. – Categorieën van effecten.

Afdeling 1. – Aandelen.

Art. 6:30. Onverminderd artikel 6:114, deelt elk aandeel in de winst en het vereffeningssaldo. Tenzij de statuten anders bepalen, geeft elk aandeel recht op een gelijk aandeel in de winst en van het vereffeningssaldo.

Art. 6:31. Tenzij de statuten anders bepalen is aan elk aandeel één stem verbonden.

Cette copie sera régulièrement tenue à jour et, si cela s'avérait impossible, elle sera complétée aussitôt que les circonstances le permettront.

Tous les titulaires de parts et d'obligations auront le droit de se faire inscrire dans une des deux parties du registre à leur choix. Ils pourront prendre connaissance des deux parties du registre relatif à leurs titres et de leur copie.

L'organe d'administration fait connaître le lieu où se trouve la deuxième partie du registre par une publication aux Annexes du Moniteur belge. L'organe d'administration peut modifier ce lieu.

La décision de l'organe d'administration de scinder un registre en deux parties ne peut être modifiée que par une décision de l'assemblée générale dans les formes prescrites pour la modification des statuts.

Le Roi règle les modalités d'inscription dans les deux parties.

Art. 6:29. Toute personne qui est inscrite dans un registre de titres nominatifs en qualité de titulaire d'un titre est présumée, jusqu'à preuve du contraire, être titulaire des titres pour lesquels elle est inscrite.

L'organe d'administration délivre à la demande de celui qui est inscrit en qualité de titulaire de titres, à titre de preuve de son inscription dans le registre, un extrait de ce registre sous la forme d'un certificat.

CHAPITRE 3. – Des différentes catégories de titres.

Section 1^{re}. – Des parts.

Art. 6:30. Sans préjudice de l'article 6:114, chaque part participe au bénéfice et au solde de liquidation. Sauf disposition statutaire contraire, chaque part donne droit à une part égale du bénéfice et du solde de liquidation.

Art. 6:31. Sauf disposition statutaire contraire, chaque part dispose d'une voix.

Zolang de behoorlijk opgevraagde en opeisbare stortingen niet zijn gedaan, wordt de uitoefening van het stemrecht verbonden aan de aandelen waarop die stortingen niet zijn geschied, geschorst.

Art. 6:32. Met de jaarrekening wordt een lijst neergelegd, overeenkomstig de artikelen 3:10 en 3:12, met opgave van:

1° het aantal geplaatste aandelen;

2° de gedane stortingen;

3° de lijst van de vennoten die hun aandelen niet hebben volgestort, met vermelding van het bedrag dat zij nog zijn verschuldigd.

Art. 6:33. § 1. Overeenkomsten kunnen de uitoefening van het stemrecht regelen.

Deze overeenkomsten moeten in de tijd beperkt zijn en mogen niet strijdig zijn met het belang van de vennootschap.

Zijn nietig:

1° overeenkomsten die strijdig zijn met de bepalingen van het wetboek;

2° overeenkomsten waarbij een vennoot zich ertoe verbindt te stemmen overeenkomstig de richtlijnen van de vennootschap, van een dochtervennootschap of nog van één van de organen van die vennootschappen;

3° overeenkomsten waarbij een vennoot of een andere effectenhouder zich tegenover diezelfde vennootschappen of diezelfde organen verbindt om de voorstellen van de organen van de vennootschap goed te keuren.

§ 2. Stemmen uitgebracht tijdens een algemene vergadering op grond van overeenkomsten bedoeld in § 1, derde lid, zijn nietig. Die stemmen brengen de nietigheid mee van de genomen beslissingen, tenzij zij geen enkele invloed hebben gehad op de geldigheid van de gehouden stemming.

L'exercice du droit de vote afférent aux parts concernées est suspendu aussi longtemps que les versements régulièrement appelés et exigibles n'auront pas été effectués.

Art. 6:32. Est déposée avec les comptes annuels, conformément aux articles 3:10 et 3:12, une liste qui indique:

1° le nombre de parts souscrites;

2° les versements effectués;

3° la liste des associés qui n'ont pas entièrement libéré leurs parts, avec la mention du montant dont ils sont encore redevables.

Art. 6:33. § 1^{er}. L'exercice du droit de vote peut faire l'objet de conventions.

Ces conventions doivent être limitées dans le temps et ne peuvent être contraires à l'intérêt social.

Sont nulles:

1° les conventions qui sont contraires aux dispositions du code;

2° les conventions par lesquelles un associé s'engage à voter conformément aux directives données par la société, par une filiale ou encore par l'un des organes de ces sociétés;

3° les conventions par lesquelles un associé ou un autre titulaire de titres s'engage envers les mêmes sociétés ou les mêmes organes à approuver les propositions émanant des organes de la société.

§ 2. Les votes émis en assemblée générale en vertu des conventions visées au § 1^{er}, alinéa 3, sont nuls. Ces votes entraînent la nullité des décisions prises à moins qu'ils n'aient eu aucune incidence sur la validité du vote intervenu.

Afdeling 2. – Soorten van aandelen.

Art. 6:34. § 1. Wanneer aan één of een reeks aandelen andere rechten zijn verbonden dan aan andere aandelen uitgegeven door dezelfde vennootschap, dan maakt elk van dergelijke reeksen een soort uit ten opzichte van de andere reeksen van aandelen. Aandelen met verschillend stemrecht vormen steeds aparte soorten.

§ 2. De statuten kunnen een bijzonder kader creëren voor de vennoten-oprichters van de coöperatieve vennootschap.

§ 3. De statuten kunnen voorzien in de aanwezigheid van belanghebbende vennoten en van vennoten-investeerders waarvan de rechten en verplichtingen precies worden omschreven in de statuten of het intern reglement en, in voorkomend geval, worden gespecificeerd door het bestuursorgaan onder de voorwaarden voorzien in artikel 6:45.

Afdeling 3. – Obligaties.

Art. 6:35. De coöperatieve vennootschap kan een overeenkomst van lening aangaan in de vorm van uitgifte van obligaties. Obligaties kunnen voor een bepaalde termijn of eeuwigdurend worden uitgegeven.

Art. 6:36. § 1. De uitgiftevoorwaarden of de algemene vergadering van obligatiehouders kunnen één of meer vertegenwoordigers aanstellen van de obligatiehouders die deel uitmaken van dezelfde uitgifte of van hetzelfde uitgifteprogramma. Binnen de grenzen van de artikelen 1984 tot 2010 van het Burgerlijk Wetboek kunnen deze vertegenwoordigers alle obligatiehouders van deze uitgifte of van dit uitgifteprogramma verbinden jegens derden. Zij kunnen onder meer de obligatiehouders vertegenwoordigen in insolventieprocedures, bij beslag of in enig ander geval van samenloop, waarbij zij optreden in naam en voor rekening van de obligatiehouders maar zonder de identiteit van deze laatste bekend te maken.

§ 2. Bovendien kunnen de uitgiftevoorwaarden of de algemene vergadering van obligatiehouders bepalen dat deze vertegenwoordiger tevens optreedt, in eigen

Section 2. – Des classes de parts.

Art. 6:34. § 1^{er}. Lorsqu'il est attaché à une part ou à une série de parts d'autres droits que ceux attachés à d'autres parts émises par la même société, chacune de ces séries constitue une classe à l'égard des autres séries de parts. Les parts avec des droits de vote différents constituent toujours des classes distinctes.

§ 2. Les statuts peuvent créer un cadre particulier pour les associés fondateurs de la société coopérative.

§ 3. Les statuts peuvent prévoir la présence d'associés parties prenantes et d'associés investisseurs dont les droits et obligations sont précisés dans les statuts ou le règlement d'ordre intérieur et le cas échéant spécifiés par l'organe d'administration dans les conditions visées à l'article 6:45.

Section 3. – Des obligations.

Art. 6:35. La société coopérative peut contracter des emprunts sous la forme d'émission d'obligations. Les obligations peuvent être émises pour une durée déterminée ou à titre perpétuel.

Art. 6:36. § 1^{er}. Les conditions d'émission ou l'assemblée générale des obligataires peuvent désigner un ou plusieurs représentants des obligataires faisant partie de la même émission ou du même programme d'émission. Dans les limites des articles 1984 à 2010 du Code civil, ces représentants peuvent engager tous les obligataires de cette émission ou de ce programme d'émission à l'égard de tiers. Ils peuvent notamment représenter les obligataires dans les procédures d'insolvabilité, en cas de saisie ou dans tout autre cas de concours, dans lequel ils interviennent au nom et pour le compte des obligataires, mais sans divulguer l'identité de ceux-ci.

§ 2. Les conditions d'émission ou l'assemblée générale des obligataires peuvent prévoir en outre que ce représentant intervient également en son nom

naam, maar voor rekening van de obligatiehouders als begunstigde van voorrechten of zekerheden gevestigd tot waarborg van de obligatielening.

De vertegenwoordiger kan alle bevoegdheden uitoefenen van de obligatiehouders voor wier rekening hij optreedt. De vertegenwoordiging en de door de vertegenwoordiger verrichte handelingen kunnen worden tegengeworpen aan derden, met inbegrip van de schuldeisers van de vertegenwoordiger. Alle rechten die uit de vertegenwoordiging voortvloeien, met inbegrip van de zekerheden, behoren tot het vermogen van de obligatiehouders.

§ 3. De aanstelling en de bevoegdheden van de vertegenwoordiger worden vastgesteld in de uitgiftevoorwaarden of door de algemene vergadering van de obligatiehouders die beraadslaagt en besluit overeenkomstig artikel 6:108. Het bewijs van zijn bevoegdheid kan worden geleverd door de enkele voorlegging van een door een vertegenwoordiger van de vennootschap getekende tekst van de uitgiftevoorwaarden of van een kopie van de notulen van de algemene vergadering overeenkomstig artikel 6:110.

De algemene vergadering van obligatiehouders kan de vertegenwoordiger te allen tijde herroepen, op voorwaarde dat zij tegelijkertijd één of meer nieuwe vertegenwoordigers aanstelt. De algemene vergadering beraadslaagt en besluit overeenkomstig artikel 6:108.

De vertegenwoordiger oefent zijn bevoegdheid uit in het uitsluitend belang van de obligatiehouders en is hen rekenschap verschuldigd volgens de regels bepaald in de uitgiftevoorwaarden of in het aanstellingsbesluit.

Art. 6:37. In de overeenkomst van lening, aangegaan in de vorm van uitgifte van obligaties, is de ontbindende voorwaarde altijd stilzwijgend begrepen, voor het geval dat een van beide partijen haar verbintenis niet nakomt.

In dat geval is de overeenkomst niet van rechtswege ontbonden. De partij jegens wie de verbintenis niet is uitgevoerd, heeft de keus om de andere partij te

propre, mais pour le compte des obligataires, en tant que bénéficiaire de privilèges ou sûretés constitués en garantie de l'emprunt obligataire.

Le représentant peut exercer tous les pouvoirs des obligataires pour le compte desquels il agit. La représentation et les actes accomplis par le représentant peuvent être opposés aux tiers, y compris aux créanciers du représentant. Tous les droits qui découlent de la représentation, y compris les sûretés, font partie du patrimoine des obligataires.

§ 3. La désignation et les pouvoirs du représentant sont définis dans les conditions d'émission ou par l'assemblée générale des obligataires qui délibère et décide conformément à l'article 6:108. La preuve de son pouvoir peut être établie par la seule présentation d'un texte des conditions d'émission signé par un représentant de la société ou d'une copie du procès-verbal de l'assemblée générale, conformément à l'article 6:110.

L'assemblée générale des obligataires peut révoquer à tout moment le représentant, à condition qu'elle désigne en même temps un ou plusieurs nouveaux représentants. L'assemblée générale délibère et décide conformément à l'article 6:108.

Le représentant exerce ses pouvoirs dans l'intérêt exclusif des obligataires et doit leur rendre compte selon les règles établies dans les conditions d'émission ou dans la décision de désignation.

Art. 6:37. La condition résolutoire est toujours sous-entendue, dans le contrat de prêt réalisé sous la forme d'émission d'obligations, pour le cas où l'une des deux parties ne satisferait pas à son engagement.

Dans ce cas, le contrat n'est pas résolu de plein droit. La partie envers laquelle l'engagement n'a pas été exécuté a le choix de forcer l'autre à l'exécution de la

verplichten de overeenkomst uit te voeren, wanneer de uitvoering mogelijk is, of de ontbinding van de overeenkomst te vorderen met schadevergoeding.

De ontbinding moet in rechte worden gevorderd, en aan de verweerder kan, naar gelang van de omstandigheden, uitstel worden verleend.

HOOFDSTUK 4. – Overdracht en overgang van effecten.

Afdeling 1. – Algemene bepalingen.

Art. 6:38. De overdracht en overgang van effecten gebeurt volgens de regels van het gemeen recht.

Een overdracht of overgang van effecten op naam kan aan de vennootschap en aan derden slechts worden tegengeworpen door een verklaring van overdracht, ingeschreven in het register van de betrokken effecten en gedagtekend en ondertekend door de overdrager en de overnemer of door hun gevolmachtigden in geval van overdracht onder de levenden, en door een lid van het bestuursorgaan en de rechtverkrijgenden in geval van overgang wegens overlijden.

Het bestuursorgaan kan een overdracht erkennen en in het register inschrijven, als uit stukken het bewijs van de toestemming van de overdrager en van de overnemer blijkt.

Indien het register in elektronische vorm wordt aangehouden, kan de verklaring van overdracht een elektronische vorm aannemen en worden ondertekend door middel van een geheel van elektronische gegevens dat aan een bepaalde persoon kan worden toegerekend en het behoud van de integriteit van de inhoud van de akte aantoonst.

Art. 6:39. Een overdracht of overgang van een gede-materialiseerd effect kan aan de vennootschap en aan derden slechts worden tegengeworpen door boeking van de ene op de andere effectenrekening.

convention lorsqu'elle est possible, ou d'en demander la résolution avec dommages-intérêts.

La résolution doit être demandée en justice, et il peut être accordé au défendeur un délai selon les circonstances.

CHAPITRE 4. – Du transfert de titres.

Section 1^{re}. – Dispositions générales.

Art. 6:38. Le transfert de titres s'opère selon les règles du droit commun.

Un transfert de titres nominatifs n'est opposable à la société et aux tiers que par une déclaration de transfert inscrite dans le registre relatif à ces titres, datée et signée par le cédant et le cessionnaire ou par leurs mandataires en cas de cession entre vifs, et par un membre de l'organe d'administration et les bénéficiaires ou leurs mandataires en cas de transmission à cause de mort.

L'organe d'administration peut reconnaître et inscrire un transfert dans le registre sur la base de pièces qui établissent l'accord du cédant et du cessionnaire.

Si le registre est tenu sous forme électronique, la déclaration de cession peut adopter une forme électronique et être signée par un ensemble de données électroniques pouvant être imputé à une personne déterminée et établissant le maintien de l'intégrité du contenu de l'acte.

Art. 6:39. Un transfert d'un titre dématérialisé ne peut être opposable à la société et aux tiers que par l'inscription d'un compte-titres à un autre.

Afdeling 2. – Overdracht en overgang van aandelen.

Art. 6:40. Tenzij de statuten anders bepalen, kunnen de aandelen kunnen vrij worden overgedragen aan vennoten, in voorkomend geval onder de voorwaarden bepaald in de statuten.

Art. 6:41. Aan derden kunnen de aandelen slechts worden overgedragen indien zij behoren tot de door de statuten bepaalde categorieën en voldoen aan de statutaire vereisten om vennoot te worden. Het bestuursorgaan is bevoegd om hierover te beslissen, tenzij de statuten bepalen dat deze bevoegdheid bij de algemene vergadering ligt. De statuten kunnen bepalen dat het bevoegde orgaan een kandidaat verwerver kan weigeren, op voorwaarde dat de weigering wordt gemotiveerd.

Art. 6:42. In geval van overdracht van een niet volgestort aandeel, zijn de overdrager en de overnemer, niettegenstaande enig andersluidend bepaling, tegenover de vennootschap en tegenover derden hoofdelijk gehouden tot volstorting. In geval van opeenvolgende overdrachten zijn alle opeenvolgende overnemers hoofdelijk gehouden.

Tenzij anders is overeengekomen kan de overdrager van een niet volgestort aandeel die door de vennootschap of een derde tot volstorting wordt aangesproken, voor wat hij heeft betaald regres uitoefenen op zijn overnemer en op elk van de latere overnemers.

Afdeling 3. – Beperkingen op de vrije overdraagbaarheid van effecten.

Art. 6:43. Overeenkomsten kunnen perken stellen aan de overdraagbaarheid, onder de levenden of bij overlijden, van aandelen. Ze mogen de wettelijke of statutaire voorwaarden voor hun overdracht niet versoepelen.

Art. 6:44. § 1. De statuten en de uitgiftevoorwaarden van effecten op naam of in gedematerialiseerde vorm, andere dan aandelen, kunnen perken stellen aan de overdraagbaarheid, onder de levenden of bij overlijden.

Section 2. – Du transfert des parts.

Art. 6:40. Sauf disposition statutaire contraire, les parts sont librement cessibles aux associés, le cas échéant dans les conditions prévues par les statuts.

Art. 6:41. Les parts ne peuvent être transférées à des tiers que s'ils appartiennent aux catégories déterminées par les statuts et satisfont aux exigences statutaires pour devenir associé. L'organe d'administration a le pouvoir d'en décider, sauf si les statuts prévoient que ce pouvoir appartient à l'assemblée générale. Les statuts peuvent prévoir que l'organe compétent peut refuser un candidat acquéreur, à condition de motiver son refus.

Art. 6:42. En cas de cession d'une part non libérée, le cédant et le cessionnaire sont, nonobstant toute disposition contraire, tenus solidairement de la libération envers la société et les tiers. En cas de cessions successives, tous les cessionnaires consécutifs sont tenus solidairement.

Sauf convention contraire, le cédant d'une part non libérée auquel la libération est demandée par la société ou un tiers, peut exercer un recours pour ce qu'il a payé contre le cessionnaire auquel il a cédé ses parts et tout cessionnaire ultérieur.

Section 3. – Restrictions à la cessibilité des titres.

Art. 6:43. Des conventions peuvent limiter la cessibilité entre vifs ou à cause de mort de parts. Elles ne peuvent pas assouplir les conditions légales ou statutaires applicables à leur cessibilité.

Art. 6:44. § 1^{er}. Les statuts et les conditions d'émission de titres nominatifs ou dématérialisés autres que des parts peuvent limiter la cessibilité entre vifs ou à cause de mort.

§ 2. Een overdracht van effecten bedoeld in § 1 in strijd met overdrachtsbeperkingen die in regelmatig openbaar gemaakte statuten of uitgiftevoorwaarden zijn opgenomen, kan aan de vennootschap of derden niet worden tegengeworpen, en dit in de mate bepaald in de uitgiftevoorwaarden of statuten en ongeacht de goede of kwader trouw van de overnemer.

§ 3. De uitgiftevoorwaarden van effecten bedoeld in § 1 zijn regelmatig openbaar gemaakt indien ze werden neergelegd en bekendgemaakt overeenkomstig de artikelen 2:8, § 3 en 2:14, 1° of zijn opgenomen in een toepasselijke prospectus.

Titel 4. – Het vermogen van de vennootschap.

HOOFDSTUK 1. – Uitgifte van nieuwe aandelen, toetreding, uitsluiting en uittreding zonder statutenwijziging.

Afdeling 1. – Gemeenschappelijke bepalingen.

Art. 6:45. Op nieuwe aandelen kan slechts worden ingeschreven door de personen die aan de voorwaarden van artikelen 6:40 en 6:41 voldoen om vennoot te kunnen worden.

Art. 6:46. § 1. Niettegenstaande andersluidende statutaire bepaling, vennoten kunnen zonder statutenwijziging op aandelen inschrijven, in voorkomend geval onder de voorwaarden bepaald in de statuten.

Niettegenstaande andersluidende statutaire bepaling, derden kunnen zonder statutenwijziging toetreden door op aandelen in te schrijven indien zij voldoen aan de statutaire vereisten om vennoot te worden. De statuten kunnen bepalen dat het bevoegde orgaan een kandidaat verwerver kan weigeren, op voorwaarde dat de weigering wordt gemotiveerd.

Het bestuursorgaan is bevoegd om over de uitgifte van nieuwe aandelen te beslissen, tenzij de statuten bepalen dat deze bevoegdheid bij de algemene vergadering ligt.

§ 2. Une cession de titres visés au § 1^{er} contraire aux restrictions en la matière figurant dans les statuts ou conditions d'émission publiés régulièrement ne peut être opposée ni à la société ni aux tiers, et ce dans la mesure prévue dans les conditions d'émission ou les statuts et indépendamment de la bonne ou de la mauvaise foi du cessionnaire.

§ 3. Les conditions d'émission de titres visés au § 1^{er} sont publiées régulièrement si elles ont été déposées et publiées conformément aux articles 2:8, § 3, et 2:14, 1°, ou figurent dans un prospectus approprié.

Titre 4. – Du patrimoine de la société.

CHAPITRE 1^{er}. – Émission de parts nouvelles, admission, exclusion et démission sans modification statutaire.

Section 1. – Dispositions communes.

Art. 6:45. Seules les personnes répondant aux conditions définies aux articles 6:40 et 6:41 pour pouvoir devenir associé peuvent souscrire des parts nouvelles.

Art. 6:46. § 1^{er}. Nonobstant toute disposition statutaire contraire, les associés peuvent souscrire à des parts sans modification statutaire, le cas échéant dans les conditions prévues par les statuts.

Nonobstant toute disposition statutaire contraire, les tiers peuvent être admis sans modification statutaire en souscrivant à des parts s'ils satisfont aux exigences statutaires pour devenir associés. Les statuts peuvent prévoir que l'organe compétent peut refuser un candidat associés à condition de motiver son refus.

L'organe d'administration a le pouvoir de décider de l'émission de parts nouvelles, sauf si les statuts prévoient que ce pouvoir appartient à l'assemblée générale.

Het bestuursorgaan kan slechts aandelen van een reeds bestaande soort uitgeven, tenzij de algemene vergadering, bij een besluit genomen volgens de regels voor een statutenwijziging, het bestuursorgaan specifiek heeft gemachtigd om een nieuwe soort aandelen uit te geven.

De statuten kunnen de modaliteiten van dergelijke uitgifte vastleggen, en kunnen, al dan niet per soort, een maximum aantal aldus uit te geven aandelen vaststellen.

§ 2. Het bestuursorgaan doet op de gewone algemene vergadering verslag over de uitgifte van nieuwe aandelen gedurende het voorgaande boekjaar. Dat verslag bevat ten minste het aantal bestaande en nieuwe vennoten die inschreven op nieuwe aandelen, het aantal en de soort aandelen waarop zij hebben ingeschreven, de betaalde vergoeding en de eventuele andere modaliteiten. De statuten kunnen bepalen dat ook de identiteit van de bestaande en nieuwe vennoten moet worden vermeld.

Het bestuursorgaan werkt het aandelenregister bij. Meer bepaald worden vermeld: het aantal nieuwe aandelen, in voorkomend geval de soort, de identiteit van de inschrijvers, de datum waarop de aandelen worden uitgegeven, de inschrijvingsprijs en de gedane stortingen.

Art. 6:47. Tenzij de statuten anders bepalen, moeten aandelen bij hun uitgifte worden volgestort.

Art. 6:48. § 1. Ingeval van inbreng in natura zet het bestuursorgaan in een speciaal verslag uiteen waarom de inbreng van belang is voor de vennootschap. Het verslag bevat een beschrijving van elke inbreng in natura en bevat daarvan een gemotiveerde waardering. Het geeft aan welke vergoeding als tegenprestatie voor de inbreng wordt verstrekt. Het bestuursorgaan deelt dit verslag in ontwerp mee aan de commissaris of, als er geen commissaris is, een door het bestuursorgaan aangestelde bedrijfsrevisor.

De commissaris of, als er geen commissaris is, een bedrijfsrevisor aangewezen door het bestuursorgaan, onderzoekt in het in het eerste lid bedoelde verslag

L'organe d'administration ne peut émettre que des parts d'une classe déjà existante, à moins que l'assemblée générale, par une décision prise conformément aux règles relatives à la modification des statuts, n'ait spécialement habilité l'organe d'administration à émettre une nouvelle classe de parts.

Les statuts peuvent définir les modalités d'une telle émission et peuvent, par classe ou non, fixer un montant maximum de parts à émettre par cette voie.

§ 2. L'organe d'administration fait rapport à l'assemblée générale ordinaire sur l'émission de parts nouvelles au cours de l'exercice précédent. Ce rapport contient au moins le nombre des associés existants et nouveaux qui ont souscrit des parts nouvelles, le nombre et la classe de parts auxquelles ils ont souscrit, le montant versé et les autres modalités éventuelles. Les statuts peuvent prévoir que l'identité des associés existants ou nouvellement admis soit également mentionnée.

L'organe d'administration met à jour le registre des parts. Sont plus précisément mentionnés: le nombre de parts nouvelles, le cas échéant la classe, l'identité des souscripteurs, la date à laquelle les parts ont été émises, le prix de souscription et les versements effectués.

Art. 6:47. Sauf disposition contraire des statuts, les parts doivent être libérées à leur émission.

Art. 6:48. § 1^{er}. En cas d'apport en nature, l'organe d'administration expose dans un rapport spécial, l'intérêt que l'apport présente pour la société. Le rapport comporte une description de chaque apport en nature et en donne une évaluation motivée. Il indique quelle est la rémunération attribuée en contrepartie de l'apport. L'organe d'administration communique ce rapport en projet au commissaire ou, lorsqu'il n'y a pas de commissaire, au réviseur d'entreprises désigné par l'organe d'administration.

Le commissaire ou, lorsqu'il n'y a pas de commissaire, un réviseur d'entreprises désigné par l'organe d'administration, examine dans le rapport visé à l'alinéa

de door het bestuursorgaan gegeven beschrijving van elke inbreng in natura, de toegepaste waardering en de daartoe aangewende waarderingsmethoden. Het verslag moet aangeven of de waarden waartoe de toegepaste methoden leiden, ten minste overeenkomen met de waarde van de inbreng die in de akte wordt vermeld. Het vermeldt welke werkelijke vergoeding als tegenprestatie voor de inbreng wordt verstrekt.

In het in het eerste lid bedoelde verslag, waarbij het in het tweede lid bedoelde verslag wordt gevoegd, geeft het bestuursorgaan in voorkomend geval aan waarom het van de conclusies van dit laatste verslag afwijkt.

De hierboven bedoelde verslagen worden neergelegd en bekendgemaakt overeenkomstig de artikelen 2:8 en 2:14, 4°. Zij worden in de agenda vermeld. Een kopie ervan kan worden verkregen overeenkomstig artikel 6:77, § 3.

Wanneer de in het eerste lid bedoelde beschrijving en verantwoording door het bestuursorgaan, of van de in het tweede lid bedoelde waardering en verklaring van de commissaris of van de bedrijfsrevisor ontbreekt, is het besluit van de algemene vergadering nietig. Indien de inbreng zonder uitgifte van nieuwe aandelen plaatsvindt, is het besluit van het bestuursorgaan nietig wanneer het verslag van het bestuursorgaan of het verslag van de commissaris of bedrijfsrevisor over de inbreng in natura ontbreekt.

§ 2. Paragraaf 1 is niet van toepassing wanneer een inbreng in natura plaatsvindt:

1° in de vorm van effecten of geldmarktinstrumenten zoals bepaald in artikel 2, 31° en 32°, van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, die worden gewaardeerd tegen de gewogen gemiddelde koers waartegen zij gedurende de drie maanden voorafgaand aan de daadwerkelijke datum van de verwezenlijking van de inbreng in natura op een of meer gereguleerde markten zoals bepaald in artikel 3, 7°, 8° en 9°, van de wet van 21 november 2017 over de infrastructuur voor de markten voor financiële instrumenten en houdende omzetting van richtlijn 2014/65/EU worden verhandeld;

1^{er}, la description faite par l'organe d'administration de chaque apport en nature, l'évaluation adoptée et les modes d'évaluation appliqués. Le rapport doit indiquer si les valeurs auxquelles conduisent ces modes d'évaluation correspondent au moins à la valeur de l'apport mentionné dans l'acte. Il indique quelle est la rémunération réelle attribuée en contrepartie de l'apport.

Dans le rapport visé à l'alinéa 1^{er}, auquel est joint le rapport visé à l'alinéa 2, l'organe d'administration indique, le cas échéant, les raisons pour lesquelles il s'écarte des conclusions de ce dernier rapport.

Les rapports précités sont déposés et publiés conformément aux articles 2:8 et 2:14, 4°. Ils sont annoncés dans l'ordre du jour. Une copie peut en être obtenue conformément à l'article 6:77, § 3.

En cas d'absence de la description et de la justification par l'organe d'administration, prévue à l'alinéa 1^{er}, ou de l'évaluation et de la déclaration par le commissaire ou le réviseur d'entreprises, prévue à l'alinéa 2, la décision de l'assemblée générale est nulle. Si l'apport ne donne pas lieu à l'émission de parts nouvelles, la décision de l'organe d'administration est nulle en l'absence du rapport de celui-ci ou du rapport du commissaire ou du réviseur d'entreprises sur l'apport en nature.

§ 2. Le paragraphe 1^{er} n'est pas applicable lorsqu'un apport en nature est constitué:

1° de valeurs mobilières ou d'instruments du marché monétaire visés à l'article 2, 31° et 32°, de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, évalués au cours moyen pondéré auquel ils ont été négociés sur un ou plusieurs marchés réglementés visés à l'article 3, 7°, 8° et 9°, de la loi du 21 novembre 2017 relative aux infrastructures des marchés d'instruments financiers et portant transposition de la directive 2014/65/UE durant les trois mois précédant la date effective de la réalisation de l'apport en nature;

2° in de vorm van andere vermogensbestanddelen dan de in het 1° bedoelde effecten en geldmarktinstrumenten, die reeds door een bedrijfsrevisor zijn geëvalueerd en wanneer aan de volgende voorwaarden is voldaan:

a) de waarde in het economisch verkeer werd bepaald op een datum die niet meer dan zes maanden aan de effectieve datum van de inbreng voorafgaat;

b) de waardering is uitgevoerd met inachtneming van de algemeen aanvaarde normen en beginselen voor de waardering van de categorie vermogensbestanddelen die de inbreng vormen;

3° in de vorm van andere vermogensbestanddelen dan de in het 1° bedoelde effecten en geldmarktinstrumenten, waarbij de waarde in het economisch verkeer van elk vermogensbestanddeel is afgeleid uit de jaarrekeningen van het voorgaande boekjaar, mits de jaarrekeningen door de commissaris of door de met de controle van de jaarrekeningen belaste persoon werden gecontroleerd en mits het verslag van die persoon een verklaring zonder voorbehoud bevat.

Paragraaf 1 is evenwel van toepassing op de herwaardering waartoe wordt overgegaan op initiatief en onder de verantwoordelijkheid van het bestuursorgaan:

1° op het in § 2, eerste lid, 1°, bepaalde geval indien de koers is beïnvloed door uitzonderlijke omstandigheden die zouden leiden tot een aanzienlijke wijziging van de waarde van het vermogensbestanddeel op de effectieve datum van de inbreng ervan, met inbegrip van situaties waarin de markt voor die effecten of geldmarktinstrumenten niet meer liquide is;

2° op de in § 2, eerste lid, 2° en 3° bepaalde gevallen indien nieuwe bijzondere omstandigheden zouden leiden tot een aanzienlijke wijziging van de waarde in het economisch verkeer van het vermogensbestanddeel op de effectieve datum van de inbreng ervan.

Bij het ontbreken van een herwaardering zoals bedoeld in § 2, tweede lid, 2°, kunnen een of meer vennoten die op de dag van de inbreng gezamenlijk ten

2° d'éléments d'actif autres que les valeurs mobilières et instruments du marché monétaire visés au 1°, qui ont déjà été évalués par un réviseur d'entreprises et pour autant qu'il soit satisfait aux conditions suivantes:

a) la juste valeur est déterminée à une date qui ne précède pas de plus de six mois la réalisation effective de l'apport;

b) l'évaluation a été réalisée conformément aux principes et aux normes d'évaluation généralement reconnus pour le type d'élément d'actif constituant l'apport;

3° d'éléments d'actif autres que les valeurs mobilières et instruments du marché monétaire visés au 1° dont la juste valeur est tirée, pour chaque élément d'actif, des comptes annuels de l'exercice financier précédent, à condition que les comptes annuels aient été contrôlés par le commissaire ou par la personne chargée du contrôle des comptes annuels et à condition que le rapport de cette personne comprenne une attestation sans réserve.

Le paragraphe 1^{er} s'applique toutefois à la réévaluation effectuée à l'initiative et sous la responsabilité de l'organe d'administration:

1° dans le cas prévu au § 2, alinéa 1^{er}, 1°, si le prix a été affecté par des circonstances exceptionnelles pouvant modifier sensiblement la valeur de l'élément d'actif à la date effective de son apport, notamment dans les cas où le marché de ces valeurs mobilières ou de ces instruments du marché monétaire n'est plus liquide;

2° dans les cas prévus au § 2, alinéa 1^{er}, 2° et 3°, si des circonstances particulières nouvelles peuvent modifier sensiblement la juste valeur de l'élément d'actif à la date effective de son apport.

Faute d'une réévaluation telle que visée au § 2, alinéa 2, 2°, un ou plusieurs associés détenant un pourcentage total d'au moins 5 % des parts de la société

minste 5 % van de aandelen in hun bezit hebben, een waardering volgens § 1 door een bedrijfsrevisor eisen.

Deze eis kan worden ingediend tot de effectieve datum van de inbreng van het vermogensbestanddeel, op voorwaarde dat zij op datum van de eis nog steeds gezamenlijk ten minste 5 % van de aandelen op de dag van de inbreng, in hun bezit hebben.

De kosten van deze herwaardering komen ten laste van de vennootschap.

§ 3. In de gevallen bepaald in § 2 waarin de inbreng plaatsvindt zonder toepassing van § 1, legt het bestuursorgaan binnen één maand na de effectieve datum van de inbreng van het vermogensbestanddeel een verklaring neer en maakt deze bekend overeenkomstig de artikelen 2:8 en 2:14, 4°, waarin de volgende inlichtingen worden vermeld:

1° een beschrijving van de desbetreffende inbreng in natura;

2° de naam van de inbrenger;

3° de waarde van deze inbreng, de herkomst van deze waardering, en in voorkomend geval, de waarderingsmethode;

4° het aantal aandelen die tegen elke inbreng in natura zijn uitgegeven;

5° een attest dat er zich geen nieuwe bijzondere omstandigheden hebben voorgedaan ten opzichte van de oorspronkelijke waardering die deze kunnen beïnvloeden.

Afdeling 2. – Garantie en aansprakelijkheid.

Art. 6:49. Niettegenstaande elk hiermee strijdig bepaling, zijn de leden van het bestuursorgaan jegens de belanghebbenden hoofdelijk gehouden:

au jour de l'apport peuvent demander une évaluation par un réviseur d'entreprises conformément au § 1^{er}.

Cette demande peut être faite jusqu'à la date effective de l'apport de l'élément d'actif, à condition que, à la date de la demande, le ou les associés en question détiennent toujours un pourcentage total d'au moins 5 % des parts au jour de l'apport.

Les frais de cette réévaluation sont à charge de la société.

§ 3. Dans les cas visés au § 2 où l'apport a lieu sans application du § 1^{er}, l'organe d'administration dépose une déclaration et la publie conformément aux articles 2:8 et 2:14, 4° dans le délai d'un mois suivant la date effective de l'apport de l'élément d'actif. Cette déclaration contient les éléments suivants:

1° une description de l'apport en nature concerné;

2° le nom de l'apporteur;

3° la valeur de cet apport, l'origine de cette évaluation et, le cas échéant, le mode d'évaluation;

4° le nombre des parts émises en contrepartie de chaque apport en nature;

5° une attestation selon laquelle aucune circonstance nouvelle susceptible d'influencer l'évaluation initiale n'est survenue.

Section 2. – Garantie et responsabilité.

Art. 6:49. Nonobstant toute disposition contraire, les membres de l'organe d'administration sont tenus solidairement envers les intéressés:

1° voor de aandelen waarvoor niet op geldige wijze zou zijn ingeschreven overeenkomstig artikel 6:6; zij worden van rechtswege als inschrijvers ervan beschouwd;

2° tot werkelijke storting van de aandelen waarvoor zij overeenkomstig de bepaling onder 1° als inschrijvers worden beschouwd;

3° tot volstorting van de aandelen ingeschreven in strijd met artikel 6:47.

Art. 6:50. Niettegenstaande elk hiermee strijdig bepaling, zijn de leden van het bestuursorgaan jegens de belanghebbenden hoofdelijk aansprakelijk voor de schade die het onmiddellijke gevolg is hetzij van het ontbreken of de onjuistheid van de vermeldingen voorgeschreven door artikel 6:48, hetzij van de kennelijke overwaardering van inbrengen in natura.

Art. 6:51. Zij die een verbintenis voor derden hebben aangegaan, worden geacht persoonlijk verbonden te zijn indien de naam van de lastgevers niet is aangegeven in de akte, of indien de overgelegde lastgeving niet als geldig wordt erkend. De leden van het bestuursorgaan zijn hoofdelijk gehouden tot nakoming van die verbintenissen.

Afdeling 3. – Uittreding.

Art. 6:52. § 1. Niettegenstaande andersluidende statutaire bepaling, hebben de vennoten het recht uit de vennootschap ten laste van haar vermogen uit te treden.

De statuten regelen de modaliteiten van dergelijke uittreding, met dien verstande dat, tenzij de statuten anders bepalen:

1° dergelijke uittreding pas met ingang van het derde boekjaar na de oprichting is toegelaten;

2° de vennoten slechts kunnen uittreden gedurende de eerste zes maanden van het boekjaar;

3° een vennoot met al zijn aandelen uittreedt, waarbij deze worden vernietigd;

1° des parts qui ne seraient pas valablement souscrites conformément à l'article 6:6; ils en sont de plein droit réputés souscripteurs;

2° de la libération effective des parts dont ils sont réputés souscripteurs en vertu du 1°.

3° de la libération de parts souscrites en violation de l'article 6:47.

Art. 6:50. Nonobstant toute disposition contraire, les membres de l'organe d'administration sont responsables solidairement envers les intéressés du préjudice qui est une suite immédiate soit de l'absence ou de la fausseté des mentions prescrites par l'article 6:48, soit de la surévaluation manifeste des apports en nature.

Art. 6:51. Ceux qui ont pris un engagement pour des tiers sont réputés personnellement obligés si le nom des mandants n'a pas été mentionné dans l'acte ou si le mandat produit n'est pas valable. Les membres de l'organe d'administration sont solidairement tenus de ces engagements.

Section 3. – Démission.

Art. 6:52. § 1^{er}. Nonobstant toute disposition statutaire contraire, les associés ont le droit de démissionner de la société à charge de son patrimoine.

Les statuts règlent les modalités d'une telle démission, étant entendu que, sauf disposition statutaire contraire:

1° une telle démission n'est autorisée qu'à partir du troisième exercice suivant la constitution;

2° les associés ne peuvent démissionner que pendant les six premiers mois de l'exercice social;

3° un associé démissionne pour l'ensemble de ses parts, qui sont annulées;

4° behoudens andersluidende beslissing van het bestuursorgaan, de uittreding uitwerking heeft op de laatste dag van de zesde maand van het boekjaar, en het bedrag van het scheidingsaandeel ten laatste één maand nadien moet worden betaald;

5° het bedrag van het scheidingsaandeel voor de aandelen waarmee de betrokken vennoot verzoekt uit te treden gelijk is aan het bedrag van de voor deze aandelen werkelijk gestorte en nog niet terugbetaalde inbreng, zonder evenwel het bedrag van de nettoactief waarde van deze aandelen zoals die blijkt uit de laatste goedgekeurde jaarrekening;

6° het bedrag waarop de vennoot recht heeft bij een uittreding een uitkering is als bedoeld in de artikelen 6:58 en 6:59. Niettegenstaande andersluidende statutaire bepaling wordt, indien het scheidingsaandeel ten gevolge van de toepassing van deze artikelen niet of niet geheel kan worden betaald, het recht op betaling ervan opgeschort totdat uitkeringen opnieuw zijn toegelaten. Het op het scheidingsaandeel nog verschuldigde bedrag wordt betaald vóór elke andere uitkering aan vennoten. Op dit bedrag is geen interest verschuldigd.

§ 2. Het bestuursorgaan doet op de gewone algemene vergadering verslag over de verzoeken tot uittreding gedurende het voorgaande boekjaar. Dat verslag bevat ten minste het aantal uitgetreden vennoten en de soort aandelen waarmee zij zijn uitgetreden, de betaalde vergoeding en de eventuele andere modaliteiten, het aantal geweigerde verzoeken en de reden daarvoor. De statuten kunnen bepalen dat ook de identiteit van de uitgetreden vennoten moet worden vermeld.

Het bestuursorgaan werkt het aandelenregister bij. Meer bepaald worden vermeld: de uittredingen van vennoten, de datum waarop dit is gebeurd, en de aan de betrokken vennoten betaalde vergoeding.

Art. 6:53. Tenzij de statuten anders bepalen, wordt in geval van overlijden, faillissement, kennelijk onvermogen, vereffening of onbekwaamverklaring van een vennoot hij op dat ogenblik van rechtswege geacht uit

4° sauf décision contraire de l'organe d'administration, la démission prend effet le dernier jour du sixième mois de l'exercice et la valeur de la part de retrait doit être payée au plus tard dans le mois qui suit;

5° le montant de la part de retrait pour les parts pour lesquelles l'associé concerné demande sa démission est égal au montant réellement libéré et non encore remboursé pour ces parts sans cependant être supérieur au montant de la valeur d'actif net de ces parts telle qu'elle résulte des derniers comptes annuels approuvés;

6° le montant auquel l'associé a droit en cas de démission est une distribution telle que visée aux articles 6:58 et 6:59. Nonobstant toute disposition statutaire contraire, si la part de retrait ne peut être payée en tout ou partie en raison de ces articles, le droit au paiement est suspendu jusqu'à ce que les distributions soient à nouveau permises. Le montant restant dû sur la part de retrait devra être payé avant tout autre distribution aux associés. Aucun intérêt n'est dû sur ce montant.

§ 2. L'organe d'administration fait rapport à l'assemblée générale ordinaire des demandes de démission intervenues au cours de l'exercice précédent. Ce rapport contient au moins le nombre d'associés démissionnaires, et la classe de parts pour lesquelles ils ont démissionné, le montant versé et les autres modalités éventuelles, le nombre de demandes rejetées et le motif du refus. Les statuts peuvent prévoir que l'identité des associés démissionnaires doit également être mentionnée.

L'organe d'administration met à jour le registre des parts. Y sont mentionnés plus précisément: les démissions d'associés, la date à laquelle elles sont intervenues ainsi que le montant versé aux associés concernés.

Art. 6:53. Sauf disposition statutaire contraire, en cas de décès, de faillite, de déconfiture, de liquidation ou d'interdiction d'un associé, celui-ci est réputé démissionnaire de plein droit à cette date. L'associé

te treden. De vennoot, of, naargelang van het geval, zijn erfgenamen, schuldeisers of vertegenwoordigers hebben recht op uitkering van de waarde van zijn scheidingsaandeel overeenkomstig artikel 6:52. In dit geval is de termijn als bedoeld in artikel 6:52, § 1, tweede lid, 1°, niet van toepassing.

De uitgetreden vennoten of, in geval van overlijden, faillissement, gerechtelijke procedure van de collectieve schuldenregeling, vereffening of onbekwaamverklaring van een vennoot, zijn erfgenamen, schuldeisers of vertegenwoordigers kunnen de vereffening van de vennootschap niet vorderen.

Afdeling 4. – Verlies van hoedanigheid.

Art. 6:54. De statuten kunnen een verlies van rechtswege van de hoedanigheid van vennoot organiseren in geval van verlies van de hoedanigheid of hoedanigheden vereiste door de statuten.

De vennoot heeft recht op uitkering van de waarde van zijn scheidingsaandeel overeenkomstig artikel 6:52. In dit geval zijn de termijnen bedoeld in artikel 6:52, § 1, tweede lid, 1° en 2° niet van toepassing.

Afdeling 5. – Uitsluiting.

Art. 6:55. § 1. Niettegenstaande andersluidende statutaire bepaling, kan de vennootschap een vennoot uitsluiten om een wettige reden. De statuten kunnen bijkomende redenen tot uitsluiting bepalen. Het gemotiveerde voorstel tot uitsluiting wordt hem meegedeeld overeenkomstig artikel 2:31. Heeft de vennoot ervoor gekozen om per post met de vennootschap te communiceren, dan wordt het voorstel hem per aangetekende brief meegedeeld.

De uitsluiting wordt door de algemene vergadering uitgesproken, tenzij de statuten die bevoegdheid aan het bestuursorgaan toekennen.

De vennoot wiens uitsluiting wordt gevraagd, moet worden verzocht zijn opmerkingen schriftelijk en volgens dezelfde modaliteiten te kennen te geven

ou selon le cas, ses héritiers, créanciers ou représentants recouvrent la valeur de sa part de retrait de la manière déterminée par l'article 6:52. En pareil cas, les délais visés à l'article 6:52, § 1^{er}, alinéa 2, 1° n'est pas d'application.

Les associés démissionnaires ou, en cas de décès, de faillite, de déconfiture, de liquidation ou d'interdiction d'un associé, ses héritiers, créanciers ou représentants ne peuvent provoquer la liquidation de la société.

Section 4. – Perte de qualité.

Art. 6:54. Les statuts peuvent organiser une perte de plein droit de la qualité d'associé en cas de perte de la ou des qualités fixées par les statuts.

L'associé recouvre la valeur de sa part de retrait de la manière déterminée par l'article 6:52. En pareil cas, les délais visés à l'article 6:52, § 1^{er}, alinéa 2, 1° et 2°, ne sont pas d'application.

Section 5. – Exclusion.

Art. 6:55. § 1^{er}. Nonobstant toute disposition statutaire contraire, la société peut exclure un associé pour justes motifs. Les statuts peuvent prévoir des motifs d'exclusion supplémentaires. La proposition motivée d'exclusion lui est communiquée conformément à l'article 2:31. Si l'associé a choisi de communiquer avec la société par courrier, la proposition lui est communiquée par pli recommandé.

L'exclusion est prononcée par l'assemblée générale à moins que les statuts attribuent ce pouvoir à l'organe d'administration.

L'associé dont l'exclusion est demandée doit être invité à faire connaître ses observations par écrit et suivant les mêmes modalités au conseil compétent pour

aan het tot uitsluiting bevoegde orgaan, binnen één maand nadat het voorstel tot zijn uitsluiting hem werd meegedeeld.

Indien hij daarom verzoekt, moet de vennoot worden gehoord.

Elk besluit tot uitsluiting wordt gemotiveerd.

§ 2. Het bestuursorgaan deelt het gemotiveerd besluit tot uitsluiting overeenkomstig artikel 2:31 binnen vijftien dagen mee aan de betrokken vennoot, en schrijft de uitsluiting in het aandelenregister. Heeft de vennoot ervoor gekozen om per post met de vennootschap te communiceren, dan wordt het besluit hem per aangezekende brief meegedeeld.

§ 3. Tenzij de statuten anders bepalen, heeft de uitgesloten vennoot recht op uitkering van de waarde van zijn scheidingsaandeel overeenkomstig artikel 6:52. In dit geval is de termijn van twee jaar als bedoeld in artikel 6:52, § 1, tweede lid, 1°, sinds de oprichting van de vennootschap niet van toepassing. De aandelen van de uitgesloten vennoot worden vernietigd.

De uitgesloten vennoot kan de vereffening van de vennootschap niet vorderen.

§ 4. Het bestuursorgaan werkt het aandelenregister bij.

Afdeling 6. – Bekendmaking van het aantal aandelen, per soort.

Art. 6:56. Het jaarverslag, of, bij gebrek daarvan, een stuk dat tegelijk met de jaarrekening moet worden neergelegd, vermeldt per soort het aantal uitstaande aandelen per einde van het boekjaar.

HOOFDSTUK 2. – Instandhouding van het vermogen van de vennootschap.

Afdeling 1. – Uitkeringen aan de vennoten.

Art. 6:57. De algemene vergadering is bevoegd tot bestemming van de winst en tot vaststelling van de uitkeringen.

décider de l'exclusion, dans le mois de la communication de la proposition d'exclusion.

L'associé doit être entendu à sa demande.

Toute décision d'exclusion est motivée.

§ 2. L'organe d'administration communique dans les quinze jours à l'associé concerné la décision motivée d'exclusion conformément à l'article 2:31 et inscrit l'exclusion dans le registre des parts. Si l'associé a choisi de communiquer avec la société par courrier, la décision lui est communiquée par pli recommandé.

§ 3. Sauf disposition statutaire contraire, l'associé exclu recouvre la valeur de sa part de retrait de la manière déterminée par l'article 6:52. En pareil cas, le délai de deux ans à compter de la constitution de la société, visé à l'article 6:52, § 1^{er}, alinéa 2, 1°, n'est pas d'application. Les parts de l'associé exclu sont annulées.

L'associé exclu ne peut provoquer la liquidation de la société.

§ 4. L'organe d'administration met à jour le registre des parts.

Section 6. – Publication du nombre de parts, par classe.

Art. 6:56. Le rapport de gestion, ou à défaut, un document à déposer en même temps que les comptes annuels, indique, par classe, le nombre de parts en circulation à la fin de l'exercice.

CHAPITRE 2. – Maintien du patrimoine de la société.

Section 1. – Des distributions aux associés.

Art. 6:57. L'assemblée générale a le pouvoir de décider de l'affectation du bénéfice et du montant des distributions.

De statuten kunnen aan het bestuursorgaan de bevoegdheid delegeren om binnen de grenzen van de artikelen 6:58 en 6:59 over te gaan tot uitkeringen uit de winst van het lopende boekjaar of uit de winst van het voorgaande boekjaar zolang de jaarrekening van dat boekjaar nog niet is goedgekeurd, in voorkomend geval verminderd met het overgedragen verlies of vermeerderd met de overgedragen winst.

De vennootschap bepaalt het aangenomen beleid inzake de bestemming van de winst en de vaststelling van de uitkeringen in de statuten, het intern reglement of de handvest, als bedoeld in artikel 6:1, § 3.

Art. 6:58. Geen uitkering mag gebeuren indien het nettoactief van de vennootschap negatief is of ten gevolge daarvan negatief zou worden. Indien de vennootschap beschikt over eigen vermogen dat krachtens de wet of de statuten onbeschikbaar is, mag geen uitkering gebeuren indien het nettoactief is gedaald of door een uitkering zou dalen tot beneden het bedrag van dit onbeschikbare eigen vermogen. Voor de toepassing van deze bepaling wordt het niet afgeschreven gedeelte van de herwaarderingsmeerwaarden als onbeschikbaar beschouwd.

Het nettoactief van de vennootschap wordt bepaald op grond van de laatste goedgekeurde jaarrekening of van een recentere staat van activa en passiva. In de vennootschappen waarin een commissaris is benoemd, beoordeelt hij deze staat. Het beoordelingsverslag van de commissaris wordt bij zijn jaarlijks controleverslag gevoegd.

Onder nettoactief moet worden verstaan het totaalbedrag van de activa, verminderd met de voorzieningen, de schulden en behoudens in uitzonderingsgevallen, te vermelden en te motiveren in de toelichting bij de jaarrekening, de nog niet afgeschreven bedragen van de oprichtings- en uitbreidingskosten en de kosten voor onderzoek en ontwikkeling.

Art. 6:59. Het besluit van de algemene vergadering tot uitkering heeft slechts uitwerking nadat het bestuursorgaan heeft vastgesteld dat de vennootschap, volgens de redelijkerwijs te verwachten ontwikkelingen, na de

Les statuts peuvent déléguer à l'organe d'administration le pouvoir de procéder, dans les limites des articles 6:58 et 6:59, à des distributions provenant du bénéfice de l'exercice en cours ou du bénéfice de l'exercice précédent tant que les comptes annuels de cet exercice n'ont pas été approuvés, le cas échéant réduit de la perte reportée ou majoré du bénéfice reporté.

La société détermine la politique adoptée en matière d'affectation du bénéfice et du montant des distributions dans les statuts, le règlement d'ordre intérieur ou la charte, visés à l'article 6:1, § 3.

Art. 6:58. Aucune distribution ne peut être décidée si l'actif net de la société est négatif ou le deviendrait à la suite d'une telle distribution. Si la société dispose de capitaux propres qui sont légalement ou statutairement indisponibles, aucune distribution ne peut être effectuée si l'actif net est inférieur au montant de ces capitaux propres indisponibles ou le deviendrait à la suite d'une telle distribution. Pour l'application de cette disposition, la partie non-amortie de la plus-value de réévaluation est réputée indisponible.

L'actif net de la société est établi sur la base des derniers comptes annuels approuvés ou d'un état plus récent résumant la situation active et passive. Dans les sociétés dans lesquelles un commissaire a été nommé, ce dernier évalue cet état. Le rapport d'examen limité du commissaire est joint à son rapport de contrôle annuel.

Par actif net, il faut entendre le total de l'actif, déduction faite des provisions, des dettes, et, sauf cas exceptionnels à mentionner et à justifier dans l'annexe aux comptes annuels, des montants non encore amortis des frais d'établissement et d'expansion et des frais de recherche et de développement.

Art. 6:59. La décision de distribution prise par l'assemblée générale ne produit ses effets qu'après que l'organe d'administration aura constaté qu'à la suite de la distribution, la société pourra, en fonction

uitkering in staat zal blijven haar schulden te voldoen naarmate deze opeisbaar worden over een periode van ten minste twaalf maanden te rekenen van de datum van de uitkering.

Het besluit van het bestuursorgaan wordt verantwoord in een verslag dat niet wordt neergelegd. In de vennootschappen waarin een commissaris is benoemd, beoordeelt hij de historische en prospectieve boekhoudkundige en financiële gegevens van dit verslag. De commissaris vermeldt in zijn jaarlijks controleverslag dat hij deze opdracht heeft uitgevoerd.

Art. 6:60. Indien komt vast te staan dat de bestuurders bij het nemen van het besluit als bedoeld in artikel 6:59 wisten of, gezien de omstandigheden, behoorden te weten dat de vennootschap ten gevolge van de uitkering redelijk niet meer in staat zou zijn haar schulden te voldoen zoals bepaald in artikel 6:59, zijn zij tegenover de vennootschap en derden hoofdelijk aansprakelijk voor alle daaruit voortvloeiende schade.

De vennootschap kan elke uitkering die in strijd met de artikelen 6:58 en 6:59 is verricht van de vennoten terugvorderen, ongeacht hun goede of kwade trouw.

Afdeling 2. – Alarmbelprocedure.

Art. 6:61. § 1. Wanneer het nettoactief negatief dreigt te worden of is geworden, moet het bestuursorgaan de algemene vergadering, behoudens strengere bepalingen in de statuten, oproepen tot een vergadering, te houden binnen twee maanden na de datum waarop deze toestand werd vastgesteld of krachtens de wettelijke of statutaire bepalingen had moeten worden vastgesteld om te besluiten over de ontbinding van de vennootschap of over in de agenda aangekondigde maatregelen om de continuïteit van de vennootschap te vrijwaren.

Tenzij het bestuursorgaan de ontbinding van de vennootschap voorstelt overeenkomstig artikel 6:113, zet het in een bijzonder verslag uiteen welke maatregelen het voorstelt om de continuïteit van de vennootschap

des développements auxquels on peut raisonnablement s'attendre, continuer à s'acquitter de ses dettes au fur et à mesure de leur échéance pendant une période d'au moins douze mois à compter de la date de la distribution.

La décision de l'organe d'administration est justifiée dans un rapport qui n'est pas déposé. Dans les sociétés qui ont nommé un commissaire, ce dernier évalue les données comptables et financières historiques et prospectives de ce rapport. Le commissaire mentionne dans son rapport de contrôle annuel qu'il a exécuté cette mission.

Art. 6:60. S'il est établi que lors de la prise de la décision visée à l'article 6:59, les administrateurs savaient ou, au vu des circonstances, auraient dû savoir, qu'à la suite de la distribution, la société ne serait raisonnablement plus en mesure de s'acquitter de ses dettes comme il est dit à l'article 6:59, ils sont solidairement responsables envers la société et les tiers de tous les dommages qui en résultent.

La société peut demander le remboursement de toute distribution effectuée en violation des articles 6:58 et 6:59 par les associés qui l'ont reçue qu'ils soient de bonne ou mauvaise foi.

Section 2. – Procédure de sonnette d'alarme.

Art. 6:61. § 1^{er}. Lorsque l'actif net risque de devenir ou est devenu négatif, l'organe d'administration doit, sauf dispositions plus rigoureuses dans les statuts, convoquer l'assemblée générale à une réunion à tenir dans les deux mois de la date à laquelle cette situation a été constatée ou aurait dû l'être constatée en vertu des dispositions légales ou statutaires, en vue de décider de la dissolution de la société ou de mesures annoncées dans l'ordre du jour afin d'assurer la continuité de la société.

À moins que l'organe d'administration propose la dissolution de la société conformément à l'article 6:113, il expose dans un rapport spécial quelles mesures il propose pour assurer la continuité de la société. Ce

te vrijwaren. Dat verslag wordt in de agenda vermeld. Een kopie ervan wordt verkregen overeenkomstig artikel 6:77, § 3.

Wanneer het verslag bedoeld in het tweede lid ontbreekt, is het besluit van de algemene vergadering nietig.

§ 2. Op dezelfde wijze als bedoeld in § 1 wordt gehandeld wanneer het bestuursorgaan vaststelt dat het niet langer vaststaat dat de vennootschap, volgens redelijkerwijs te verwachten ontwikkelingen, in staat zal zijn om gedurende minstens de twaalf volgende maanden haar schulden te voldoen naarmate deze opeisbaar worden.

§ 3. Is de algemene vergadering niet overeenkomstig dit artikel bijeengeroepen, dan wordt de door derden geleden schade, behoudens tegenbewijs, geacht uit het ontbreken van een bijeenroeping voort te vloeien.

§ 4. Nadat het bestuursorgaan de verplichtingen bedoeld in § § 1 en 2 een eerste maal heeft nageleefd, is het niet meer gehouden de algemene vergadering om dezelfde reden tijdens de twaalf maanden na de initieel bijeenroeping bijeen te roepen.

Afdeling 3. – Minimaal eigen vermogen en specifieke reserves.

Art. 6:62. De statuten kunnen bepalen dat een vaste bedrag van het eigen vermogen als onbeschikbaar wordt beschouwd. Artikel 6:58 is, mutatis mutandis, van toepassing vanaf deze drempelwaarde. Tot een wijziging van dit vaste gedeelte van het eigen vermogen kan slechts worden besloten door de algemene vergadering op de wijze vereist voor de wijziging van de statuten. In de oproeping tot de algemene vergadering wordt het doel van de wijziging en de voor de verwezenlijking ervan te volgen werkwijze, vermeld.

Art. 6:63. De algemene vergadering kan een deel van het eigen vermogen toewijzen aan onbeschikbare reserves bestemd ter consolidatie van de verwezenlijking van het maatschappelijk doel en dat deel zal uitmaken van het saldo bedoeld in artikel 6:114.

rapport est annoncé dans l'ordre du jour. Une copie peut en être obtenue conformément à l'article 6:77, § 3.

En cas d'absence du rapport prévu par l'alinéa 2, la décision de l'assemblée générale est nulle.

§ 2. Il est procédé de la même manière que celle visée au § 1^{er} lorsque l'organe d'administration constate qu'il n'est plus certain que la société, selon les développements auxquels on peut raisonnablement s'attendre, sera en mesure de s'acquitter de ses dettes au fur et à mesure de leur échéance pendant au moins les douze mois suivants.

§ 3. Lorsque l'assemblée générale n'a pas été convoquée conformément au présent article, le dommage subi par les tiers est, sauf preuve contraire, présumé résulter de cette absence de convocation.

§ 4. Après que l'organe d'administration a rempli une première fois les obligations visées aux § § 1^{er} et 2, il n'est plus tenu de convoquer l'assemblée générale pour les mêmes motifs pendant les douze mois suivant la convocation initiale.

Section 3. – Fonds propres minimaux et réserves spécifiques.

Art. 6:62. Les statuts peuvent déterminer un montant fixe de capitaux propres rendus indisponibles. L'article 6:58 s'applique mutatis mutandis à partir de ce seuil. Toute modification de la part fixe des capitaux propres ne peut être décidée que par l'assemblée générale dans les conditions requises pour les modifications des statuts. Les convocations à l'assemblée générale indiquent la manière dont la modification proposée sera opérée ainsi que le but de cette modification.

Art. 6:63. L'assemblée générale peut affecter une partie des fonds propres à des réserves indisponibles destinées à consolider la réalisation de l'objet principal de la société et qui font partie du solde visé à l'article 6:114.

Titel 5. – Vennootschapsorganen.

HOOFDSTUK 1. – Bestuur.

Afdeling 1. – Samenstelling.

Art. 6:64. § 1. De vennootschap wordt bestuurd door één of meer bestuurders die al dan niet een college vormen, en die natuurlijke of rechtspersonen zijn. Wanneer de vennootschap door een collegiaal orgaan bestuurd wordt, is het raad van bestuur genoemd en telt op ten minste drie bestuurders.

§ 2. De bestuurders worden door de algemene vergadering van vennoten benoemd voor een bepaalde of onbepaalde termijn; zij worden voor de eerste maal aangeduid in de oprichtingsakte.

Tenzij de statuten of het benoemingsbesluit van de algemene vergadering anders bepalen, loopt het mandaat van een bestuurder die voor een bepaalde termijn is benoemd van de algemene vergadering waarop hij wordt benoemd tot de gewone algemene vergadering in het boekjaar waarin zijn mandaat volgens het benoemingsbesluit verstrijkt

Bestuurders kunnen ook statutair worden benoemd.

§ 3. Het ontslag van een bestuurder benoemd in de statuten vereist een statutenwijziging.

Tenzij de statuten of de algemene vergadering in het benoemingsbesluit anders bepalen kan de algemene vergadering het mandaat van een niet-statutair benoemde bestuurder te allen tijde en zonder opgave van redenen met onmiddellijke ingang beeindigen.

Tenzij de statuten anders bepalen, kan de algemene vergadering op het moment van de opzegging evenwel steeds de datum bepalen waarop het bestuursmandaat eindigt of een vertrekvergoeding toekennen.

Titre 5. – Organes de la société.

CHAPITRE 1^{er}. – Administration.

Section 1. – Composition.

Art. 6:64. § 1^{er}. La société est administrée par un ou plusieurs administrateurs constituant un collège ou non, qui sont des personnes physiques ou morales. Lorsque la société est administrée par un organe d'administration collégial, il est appelé conseil d'administration et compte au moins trois administrateurs.

§ 2. Les administrateurs sont nommés par l'assemblée générale des associés pour une durée déterminée ou indéterminée; ils sont désignés pour la première fois dans l'acte constitutif.

Sauf disposition statutaire contraire ou à moins que l'assemblée générale n'en décide autrement lors de la nomination, le mandat d'un administrateur nommé pour une durée déterminée court de l'assemblée générale qui l'a nommé jusqu'à l'assemblée générale ordinaire ayant lieu dans l'année comptable durant laquelle son mandat prend fin selon la décision de nomination.

Les administrateurs peuvent aussi être nommés dans les statuts.

§ 3. La révocation d'un administrateur nommé dans les statuts requiert une modification de ceux-ci.

Sauf disposition statutaire contraire ou à moins que l'assemblée générale n'en décide autrement dans la décision de nomination, l'assemblée générale peut mettre un terme à tout moment, avec effet immédiat et sans motif, au mandat des administrateurs qui ne sont pas nommés dans les statuts.

Sauf disposition statutaire contraire, l'assemblée générale peut toutefois dans tous les cas fixer, au moment de la révocation, la date à laquelle le mandat d'administrateur prendra fin ou octroyer une indemnité de départ.

De algemene vergadering kan het mandaat van een al dan niet in de statuten benoemde bestuurder steeds beëindigen wegens wettige reden, zonder opzeggings-termijn of vertrekvergoeding.

§ 4. Elke bestuurder kan zelf ontslag nemen door loutere kennisgeving aan het bestuursorgaan. Op verzoek van de vennootschap blijft hij in functie totdat de vennootschap redelijkerwijze in zijn vervanging kan voorzien. Hij kan zelf het nodige doen om de beëindiging van zijn mandaat aan derden tegen te werpen onder de voorwaarden bepaald in artikel 2:18.

Art. 6:65. Wanneer de bestuurders een collegiaal orgaan vormen als bedoeld in artikel 6:67, § 1, en de plaats van een bestuurder vóór het einde van zijn mandaat openvalt, hebben de overblijvende bestuurders het recht een nieuwe bestuurder te coöpteren, tenzij de statuten dit uitsluiten.

De eerstvolgende algemene vergadering moet het mandaat van de gecoöpteerde bestuurder bevestigen; bij bevestiging volbrengt de gecoöpteerde bestuurder het mandaat van zijn voorganger, tenzij de algemene vergadering er anders over beslist. Bij gebrek aan bevestiging eindigt het mandaat van de gecoöpteerde bestuurder na afloop van de algemene vergadering, zonder dat dit afbreuk doet aan de regelmatigheid van de samenstelling van het bestuursorgaan tot op dat ogenblik.

Afdeling 2. – Bezoldiging.

Art. 6:66. Tenzij de statuten anders bepalen of de algemene vergadering bij hun benoeming anders beslist, worden de bestuurders bezoldigd voor de uitoefening van hun mandaat.

Afdeling 3. – Bevoegdheid en werkwijze.

Art. 6:67. § 1. Elke bestuurder is bevoegd om alle handelingen te verrichten die nodig of dienstig zijn tot verwezenlijking van het voorwerp van de vennootschap, tenzij die waarvoor volgens de wet de algemene vergadering bevoegd is.

L'assemblée générale peut en toute hypothèse mettre fin au mandat d'un administrateur, nommé ou non dans les statuts, pour de justes motifs, sans préavis ni indemnité de départ.

§ 4. Tout administrateur peut démissionner par simple notification à l'organe d'administration. A la demande de la société, il reste en fonction jusqu'à ce que la société puisse raisonnablement pourvoir à son remplacement. Il peut faire lui-même faire tout ce qui est nécessaire pour rendre la cessation de ses fonctions opposable aux tiers aux conditions prévues à l'article 2:18.

Art. 6:65. Lorsque les administrateurs constituent un organe collégial au sens de l'article 6:67, § 1^{er}, et que la place d'un administrateur devient vacante avant la fin de son mandat, les administrateurs restants ont le droit de coopter un nouvel administrateur, sauf si les statuts l'excluent.

La première assemblée générale qui suit doit confirmer le mandat de l'administrateur coopté; en cas de confirmation, l'administrateur coopté termine le mandat de son prédécesseur, sauf si l'assemblée générale en décide autrement. À défaut de confirmation, le mandat de l'administrateur coopté prend fin après l'assemblée générale, sans que cela porte préjudice à la régularité de la composition de l'organe d'administration jusqu'à cette date.

Section 2. – Rémunération.

Art. 6:66. Sauf disposition statutaire contraire ou à moins que l'assemblée générale n'en décide autrement lors de leur nomination, les administrateurs sont rémunérés pour l'exercice de leur mandat.

Section 3. – Pouvoirs et fonctionnement.

Art. 6:67. § 1^{er}. Chaque administrateur a le pouvoir d'accomplir tous les actes nécessaires ou utiles à la réalisation de l'objet de la société, à l'exception de ceux que la loi réserve à l'assemblée générale.

De statuten kunnen de bevoegdheden van elke bestuurder beperken. Zodanige beperking kan niet aan derden worden tegengeworpen, ook al is ze openbaar gemaakt. Hetzelfde geldt voor een onderlinge taakverdeling onder de bestuurders.

De statuten kunnen bepalen dat de bestuurders een collegiaal bestuursorgaan vormen. De statuten kunnen de bevoegdheden van dit collegiaal bestuursorgaan beperken. Zodanige beperking kan niet aan derden worden tegengeworpen, ook al is ze openbaar gemaakt. Hetzelfde geldt voor een onderlinge taakverdeling onder de bestuurders.

§ 2. Elke bestuurder, of, ingeval van een collegiaal bestuursorgaan, het bestuursorgaan, vertegenwoordigt de vennootschap jegens derden, met inbegrip van de vertegenwoordiging in rechte. De statuten kunnen evenwel bepalen dat de vennootschap wordt vertegenwoordigd door één of meer daartoe aangewezen bestuurders, of door meerdere bestuurders gezamenlijk. Zodanige vertegenwoordigingsclausule kan aan derden worden tegengeworpen onder de voorwaarden bepaald in artikel 2:18.

De statuten kunnen aan deze vertegenwoordigingsbevoegdheid beperkingen aanbrengen. Zodanige beperking kan niet aan derden worden tegengeworpen, ook al is ze openbaar gemaakt. Hetzelfde geldt voor een onderlinge taakverdeling onder de vertegenwoordigingsbevoegde bestuurders.

Art. 6:68. De vennootschap is verbonden door de handelingen van het bestuursorgaan en van de bestuurders die overeenkomstig artikel 6:67, § 3, de bevoegdheid hebben om haar te vertegenwoordigen, zelfs indien die handelingen buiten haar voorwerp liggen, tenzij de vennootschap bewijst dat de derde daarvan op de hoogte was of er, gezien de omstandigheden, niet onkundig van kon zijn; bekendmaking van de statuten alleen is echter geen voldoende bewijs.

Art. 6:69. De notulen van de vergaderingen van een collegiaal bestuursorgaan worden ondertekend door de voorzitter en de bestuurders die erom verzoeken; kopieën

Les statuts peuvent apporter des restrictions aux pouvoirs de chaque administrateur. Une telle restriction n'est pas opposable aux tiers, même si elle est publiée. Il en va de même pour une répartition des tâches entre les administrateurs.

Les statuts peuvent prévoir que les administrateurs constituent un organe d'administration collégial. Les statuts peuvent apporter des restrictions aux pouvoirs de cet organe d'administration collégial. Une telle restriction n'est pas opposable aux tiers, même si elle est publiée. Il en va de même pour une répartition des tâches entre les administrateurs.

§ 2. Chaque administrateur ou, en cas d'organe d'administration collégial, l'organe d'administration représente la société à l'égard des tiers, en ce compris la représentation en justice. Toutefois, les statuts peuvent stipuler que la société est représentée par un ou plusieurs administrateurs désignés à cet effet, ou par plusieurs administrateurs agissant conjointement. Une telle clause de représentation est opposable aux tiers aux conditions fixées à l'article 2:18.

Les statuts peuvent apporter des restrictions à ce pouvoir de représentation. Une telle restriction n'est pas opposable aux tiers. Il en va de même pour une répartition des tâches entre les administrateurs ayant le pouvoir de représentation.

Art. 6:68. La société est liée par les actes accomplis par l'organe d'administration et par les administrateurs qui, conformément à l'article 6:67, § 3, ont le pouvoir de la représenter même si ces actes excèdent son objet, sauf si la société prouve que le tiers en avait connaissance ou qu'il ne pouvait l'ignorer, compte tenu des circonstances, sans que la seule publication des statuts suffise à constituer cette preuve.

Art. 6:69. Le procès-verbal des réunions d'un organe d'administration collégial est signé par le président et les administrateurs qui le souhaitent; les copies à

voor derden worden ondertekend door één of meer bestuurders met vertegenwoordigingsbevoegdheid.

De besluiten van een collegiaal bestuursorgaan kunnen bij eenparig schriftelijk akkoord van alle bestuurders worden genomen, met uitzondering van de besluiten waarvoor de statuten deze mogelijkheid uitsluiten.

Art. 6:70. § 1. Wanneer het bestuursorgaan een beslissing moet nemen of zich over een verrichting moet uitspreken die onder zijn bevoegdheid vallen, waarbij een bestuurder een rechtstreeks of onrechtstreeks belang van vermogensrechtelijke aard heeft dat strijdig is met het belang van de vennootschap, en er zijn meerdere bestuurders die elk individueel bevoegd zijn om de vennootschap te besturen en te vertegenwoordigen, moet de betrokken bestuurder dit mededelen aan de andere bestuurders. Zijn verklaring en toelichting over de aard van dit strijdig belang worden opgenomen in de notulen van een vergadering van het bestuursorgaan. Het bestuursorgaan neemt de beslissing of voert de verrichting uit. In dat geval mag de bestuurder met het belangenconflict niet deelnemen aan de vergadering van het bestuursorgaan over deze beslissingen of verrichtingen.

Wanneer alle bestuurders een belangenconflict hebben, wordt de beslissing of de verrichting aan de algemene vergadering voorgelegd; indien de algemene vergadering de beslissing of de verrichting goedkeurt, kan het bestuursorgaan ze uitvoeren.

§ 2. Als de statuten bepalen dat het bestuursorgaan een collegiaal orgaan is, dan wordt de beslissing genomen of de verrichting uitgevoerd door het bestuursorgaan, waarbij de bestuurder met het belangenconflict niet mag deelnemen aan de beraadslagingen van het bestuursorgaan over deze beslissing of verrichting, noch aan de stemming in dat verband. Wanneer alle bestuurders een belangenconflict hebben, wordt de beslissing of de verrichting aan de algemene vergadering voorgelegd; indien de algemene vergadering de beslissing of de verrichting goedkeurt, kan het bestuursorgaan ze uitvoeren.

délivrer aux tiers sont signées par un ou plusieurs administrateurs ayant le pouvoir de représentation.

Les décisions d'un organe d'administration collégial peuvent être prises par consentement unanime de l'ensemble des membres, exprimé par écrit, à l'exception des décisions pour lesquelles les statuts excluent cette possibilité.

Art. 6:70. § 1^{er}. Lorsque l'organe d'administration est appelé à prendre une décision ou se prononcer sur une opération relevant de sa compétence à propos de laquelle un administrateur a un intérêt direct ou indirect de nature patrimoniale qui est opposé à l'intérêt de la société, et que plusieurs administrateurs sont chacun individuellement compétents pour administrer ou représenter la société, l'administrateur en question doit en informer les autres administrateurs. Sa déclaration et ses explications sur la nature de cet intérêt opposé doivent figurer dans le procès-verbal d'une réunion de l'organe d'administration concernant cette décision ou opération. L'organe d'administration peut prendre la décision ou réaliser l'opération lui-même. Dans ce cas, l'administrateur qui a le conflit d'intérêts ne peut participer à la réunion de l'organe d'administration concernant cette décision ou opération.

Si tous les administrateurs ont un conflit d'intérêts, la décision ou l'opération est soumise à l'assemblée générale; si l'assemblée générale approuve la décision ou l'opération, l'organe d'administration peut l'exécuter.

§ 2. Si les statuts prévoient que l'organe d'administration est un organe collégial, la décision est prise ou l'opération accomplie par l'organe d'administration, sans que l'administrateur qui est en situation de conflit d'intérêts puisse participer aux délibérations de l'organe d'administration concernant cette décision ou opération, ni participer au vote à ce propos. Si tous les administrateurs de l'organe d'administration ont un conflit d'intérêts, la décision ou l'opération est soumise à l'assemblée générale; si l'assemblée générale approuve la décision ou l'opération, l'organe d'administration peut l'exécuter.

§ 3. Wanneer er slechts één bestuurder is en hij een belangenconflict heeft, dan legt hij de beslissing of verrichting aan de algemene vergadering voor.

§ 4. De §§ 1 tot en met 3 zijn niet van toepassing wanneer de hierboven bedoelde beslissingen of verrichtingen tot stand zijn gekomen tussen vennootschappen waarvan de ene rechtstreeks of onrechtstreeks ten minste 95 % bezit van de stemmen verbonden aan het geheel van de door de andere uitgegeven effecten, dan wel tussen vennootschappen waarvan ten minste 95 % van de stemmen verbonden aan het geheel van de door elk van hen uitgegeven effecten in het bezit zijn van een andere vennootschap.

Bovendien zijn de voorgaande paragrafen niet van toepassing wanneer de beslissingen van het bestuursorgaan betrekking hebben op gebruikelijke verrichtingen die plaatshebben onder de voorwaarden en tegen de zekerheden die op de markt gewoonlijk gelden voor soortgelijke verrichtingen.

Art. 6:71. § 1. De andere bestuurders of de algemene vergadering omschrijven in de notulen of in een bijzonder verslag de aard van de in artikel 6:70 bedoelde beslissing of verrichting en de vermogensrechtelijke gevolgen ervan voor de vennootschap en verantwoorden zij het genomen besluit.

Dit deel van de notulen of dit verslag wordt in zijn geheel in het jaarverslag of in het bijzonder stuk opgenomen.

Ingeval de vennootschap een commissaris heeft benoemd, worden de notulen of het verslag aan hem meegedeeld. In zijn in artikel 3:72 bedoelde verslag beoordeelt de commissaris, in een afzonderlijke sectie, de vermogensrechtelijke gevolgen voor de vennootschap van de besluiten van het bestuursorgaan of de algemene vergadering, zoals omschreven in de notulen of het verslag, waarvoor een strijdig belang in de hierboven beschreven zin bestaat.

§ 2. Onverminderd het recht voor de in de artikelen 2:43 en 2:45 genoemde personen om de nietigheid of opschorting van het bestuursbesluit te vorderen, kan

§ 3. S'il n'y a qu'un administrateur et qu'il a un conflit d'intérêts, il soumet la décision ou l'opération à l'assemblée générale.

§ 4. Les §§ 1^{er} à 3 ne sont pas applicables lorsque les décisions ou opérations visées ci-dessus ont été conclues entre sociétés dont l'une détient directement ou indirectement 95 % au moins des voix attachées à l'ensemble des titres émis par l'autre ou entre sociétés dont 95 % au moins des voix attachées à l'ensemble des titres émis par chacune d'elles sont détenues par une autre société.

De même, les paragraphes précédents ne sont pas applicables lorsque les décisions de l'organe d'administration concernent des opérations habituelles conclues dans des conditions et sous les garanties normales du marché pour des opérations de même nature.

Art. 6:71. § 1^{er}. Les autres administrateurs ou l'assemblée générale décrivent, dans le procès-verbal ou dans un rapport spécial, la nature de la décision ou de l'opération visée à l'article 6:70 ainsi que les conséquences patrimoniales de celle-ci pour la société et justifie la décision qui a été prise.

Cette partie du procès-verbal ou ce rapport figure dans son intégralité dans le rapport de gestion ou le document spécial.

Si la société a nommé un commissaire, le procès-verbal ou le rapport lui est communiqué. Dans son rapport visé à l'article 3:72, le commissaire évalue dans une section séparée les conséquences patrimoniales pour la société des décisions de l'organe d'administration ou de l'assemblée générale, telles que décrites dans le procès-verbal ou le rapport, pour lesquelles il existe un intérêt opposé au sens décrit ci-dessus.

§ 2. Sans préjudice du droit des personnes mentionnées aux articles 2:43 et 2:45 de demander la nullité ou la suspension de la décision de l'organe

de vennootschap de nietigheid vorderen van besluiten of verrichtingen die hebben plaatsgevonden met overtreding van de in dit artikel of artikel 6:70 bepaalde regels, indien de wederpartij bij die besluiten of verrichtingen van die overtreding op de hoogte was of had moeten zijn.

Art. 6:72. Onverminderd artikel 2:55, zijn de bestuurders persoonlijk en hoofdelijk aansprakelijk voor de schade geleden door de vennootschap of door derden ten gevolge van beslissingen of verrichtingen die hebben plaatsgevonden met inachtneming van de artikelen 6:70 en 6:71, indien die beslissing of verrichting aan hen of aan een van hen een onrechtmatig financieel voordeel heeft bezorgd ten nadele van de vennootschap.

Afdeling 4. – Directiecomité.

Art. 6:73. § 1. Het bestuursorgaan kan zijn bestuursbevoegdheden over te dragen aan een directiecomité, zonder dat deze overdracht betrekking kan hebben op het algemeen beleid van de vennootschap of op alle handelingen die op grond van andere bepalingen van de wet aan het bestuursorgaan zijn voorbehouden. Wanneer een directiecomité wordt ingesteld is het bestuursorgaan belast met het toezicht op dat comité.

Het directiecomité bestaat uit meerdere personen, die al dan niet bestuurder zijn. De voorwaarden voor de aanstelling van de leden van het directiecomité, hun ontslag, hun bezoldiging, de duur van hun opdracht en de werkwijze van het directiecomité worden bepaald door de statuten of, bij ontstentenis van statutaire bepaling, door het bestuursorgaan.

§ 2. De statuten kunnen aan een of meer leden van het directiecomité bevoegdheid verlenen om de vennootschap hetzij alleen, hetzij gezamenlijk, te vertegenwoordigen.

Zodanige vertegenwoordigingsclausule kan aan derden worden tegengeworpen onder de voorwaarden bepaald in artikel 2:18.

De overeenkomstig het eerste lid overdraagbare bestuursbevoegdheid kan door de statuten of door een

d'administration, la société peut demander la nullité des décisions prises ou des opérations accomplies en violation des règles prévues au présent article ou à l'article 6:70 si l'autre partie à ces décisions ou opérations avait ou devait avoir connaissance de cette violation.

Art. 6:72. Sans préjudice de l'article 2:55, les administrateurs sont personnellement et solidairement responsables du préjudice subi par la société ou les tiers à la suite de décisions prises ou d'opérations accomplies en conformité avec les articles 6:70 et 6:71 si la décision ou l'opération leur a procuré ou a procuré à l'un d'eux un avantage financier abusif au détriment de la société.

Section 4. – Comité de direction.

Art. 6:73. § 1^{er}. L'organe d'administration peut déléguer ses pouvoirs de gestion à un comité de direction, sans que cette délégation puisse porter sur la politique générale de la société ou sur l'ensemble des actes réservés à l'organe d'administration en vertu d'autres dispositions de la loi. Si un comité de direction est institué, l'organe d'administration est chargé de surveiller celui-ci.

Le comité de direction se compose de plusieurs personnes, qu'ils soient administrateurs ou non. Les conditions de désignation des membres du comité de direction, leur révocation, leur rémunération, la durée de leur mission et le mode de fonctionnement du comité de direction, sont déterminés par les statuts ou, à défaut de clause statutaire, par l'organe d'administration.

§ 2. Les statuts peuvent conférer à un ou à plusieurs membres du comité de direction, le pouvoir de représenter la société, soit seuls, soit conjointement.

Une telle clause de représentation est opposable aux tiers aux conditions fixées à l'article 2:18.

Les statuts ou une décision de l'organe d'administration peuvent apporter des restrictions au pouvoir de

*beslissing van het bestuursorgaan worden beperkt. Zodanige beperking kan niet aan derden worden tegen-
geworpen, ook al is ze openbaar gemaakt. Hetzelfde
geldt voor een onderlinge taakverdeling onder de ver-
tegenwoordigingsbevoegde bestuurders.*

*§ 3. Artikels 6:68 tot 6:72 zijn, mutatis mutandis, van
toepassing voor de leden van het directiecomité.*

Afdeling 5. – Dagelijks bestuur.

*Art. 6:74. Het bestuursorgaan kan het dagelijks be-
stuur van de vennootschap, alsook de vertegenwoor-
diging van de vennootschap wat dat bestuur aangaat,
opdragen aan een of meer personen, die elk alleen
of als college optreden. Hun benoeming, ontslag en
bevoegdheid worden geregeld bij de statuten. Het
bestuursorgaan is belast met het toezicht op dit orgaan.*

*Het dagelijks bestuur omvat zowel de handelingen en
de beslissingen die niet verder reiken dan de behoeften
van het dagelijks leven van de vennootschap, als de
handelingen en de beslissingen die, ofwel om reden van
hun minder belang, ofwel omwille van hun spoedeisend
karakter, de tussenkomst van het bestuursorgaan niet
rechtvaardigen.*

*De bepaling dat het dagelijks bestuur wordt opge-
dragen aan een of meer personen die alleen of geza-
menlijk optreden, kan aan derden worden tegenge-
worpen onder de voorwaarden bepaald in artikel 2:18.
Beperkingen aan de vertegenwoordigingsbevoegdheid
van het orgaan van dagelijks bestuur kunnen aan der-
den echter niet worden tegengeworpen, ook al zijn ze
openbaar gemaakt.*

*HOOFDSTUK 2. – Algemene vergadering van
vennoten.*

Afdeling 1. – Gemeenschappelijke bepalingen.

Onderafdeling 1. – Gelijke behandeling.

*Art. 6:75. Bij de toepassing van dit hoofdstuk draagt
de vennootschap zorg voor een gelijke behandeling
van alle vennoten die zich in gelijke omstandigheden
bevinden.*

*gestion qui peut être délégué en application de l'alinéa
1^{er}. Une telle restriction n'est pas opposable aux tiers,
même si elle est publiée. Il en va de même pour une
répartition des tâches entre les administrateurs ayant
un pouvoir de représentation.*

*§ 3. Les articles 6:68 à 6:72 s'appliquent, mutatis
mutandis, aux membres du comité de direction.*

Section 5. – Gestion journalière.

*Art. 6:74. L'organe d'administration peut charger une
ou plusieurs personnes, agissant seules ou collégiale-
ment, de la gestion journalière de la société, ainsi que
de la représentation de la société en ce qui concerne
cette gestion. Leur nomination, leur révocation et leurs
pouvoirs sont déterminés par les statuts. L'organe d'ad-
ministration est chargé de la surveillance de celui-ci.*

*La gestion journalière comprend aussi bien les actes
et les décisions qui n'excèdent pas les besoins de la vie
quotidienne de la société que les actes et les décisions
qui, soit en raison de leur intérêt mineur, soit en raison
de leur caractère urgent, ne justifient pas l'intervention
de l'organe d'administration.*

*La disposition selon laquelle la gestion journalière est
confiée à une ou plusieurs personnes agissant indivi-
duellement ou collégalement est opposable aux tiers
aux conditions fixées à l'article 2:18. Les restrictions
apportées au pouvoir de représentation de l'organe
chargé de la gestion journalière ne sont toutefois pas
opposables aux tiers, même si elles sont publiées.*

CHAPITRE 2. – Assemblée générale des associés.

Section 1. – Dispositions communes.

Sous-section 1^{re}. – Égalité de traitement.

*Art. 6:75. Dans l'application du présent chapitre, la
société veille à assurer l'égalité de traitement de tous les
associés qui se trouvent dans une situation identique.*

Onderafdeling 2. – Bevoegdheden.

Art. 6:76. De algemene vergadering van vennoten oefent de bevoegdheden uit die dit wetboek haar toewijst.

De statuten kunnen de bevoegdheden van de algemene vergadering uitbreiden. Zodanige uitbreiding kan niet aan derden worden tegengeworpen, tenzij de vennootschap bewijst dat de derde daarvan op de hoogte was of er, gezien de omstandigheden, niet onkundig van kon zijn; bekendmaking van de statuten alleen is echter geen voldoende bewijs.

Onderafdeling 3. – Bijeenroeping van de algemene vergadering.

Art. 6:77. § 1. Het bestuursorgaan en, in voorkomend geval, de commissaris, roepen de algemene vergadering bijeen en bepalen haar agenda. Zij zijn verplicht de algemene vergadering binnen drie weken bijeen te roepen wanneer vennoten die een tiende van het aantal uitgegeven aandelen vertegenwoordigen, dat vragen, met ten minste de door de betrokken vennoten voorgestelde agendapunten.

De oproeping tot de algemene vergadering vermeldt de agenda met de te behandelen onderwerpen.

Zij wordt ten minste vijftien dagen vóór de vergadering meegedeeld overeenkomstig artikel 2:31 aan de leden van het bestuursorgaan, en, in voorkomend geval, de commissaris.

§ 2. De statuten kunnen bepalen dat de oproeping gebeurt door middel van een aankondiging die ten minste vijftien dagen vóór de vergadering wordt geplaatst:

a) in het Belgisch Staatsblad;

b) in een nationaal verspreid blad, op papier of elektronisch, behalve voor gewone algemene vergaderingen die plaatsvinden in de gemeente, op de plaats, de dag en het uur aangeduid in de statuten met een agenda die zich beperkt tot de behandeling en goedkeuring van de jaarrekening, het jaarverslag en, in voorkomend geval, het verslag van de commissaris

Sous-section 2. – Pouvoirs.

Art. 6:76. L'assemblée générale des associés exerce les pouvoirs que lui confère le code.

Les statuts peuvent étendre les pouvoirs de l'assemblée générale. Une telle extension n'est pas opposable aux tiers, sauf si la société prouve que le tiers en avait connaissance ou ne pouvait l'ignorer compte tenu des circonstances, sans que la seule publication des statuts suffise à constituer cette preuve.

Sous-section 3. – Convocation de l'assemblée générale.

Art. 6:77. § 1^{er}. L'organe d'administration et, le cas échéant, le commissaire, convoquent l'assemblée générale et en fixent l'ordre du jour. Ils doivent convoquer l'assemblée générale dans un délai de trois semaines lorsque des associés qui représentent un dixième du nombre de parts en circulation le demandent, avec au moins les points de l'ordre du jour proposés par ces associés.

La convocation à l'assemblée générale contient l'ordre du jour avec les sujets à traiter.

Elle est communiquée, conformément à l'article 2:31, au moins quinze jours avant l'assemblée aux membres de l'organe d'administration et, le cas échéant, au commissaire.

§ 2. Les statuts peuvent prévoir que la convocation est faite par une annonce insérée au moins quinze jours avant l'assemblée:

a) dans le Moniteur belge;

b) dans un organe de presse de diffusion nationale, papier ou électronique, sauf pour les assemblées générales ordinaires qui se tiennent dans la commune aux lieu, jour et heure indiqués dans les statuts et dont l'ordre du jour se limite à la discussion et l'approbation des comptes annuels, du rapport de gestion et, le cas échéant, du rapport du commissaire et au vote sur la

en tot de stemming over de kwijting te verlenen aan de leden van het bestuursorgaan en, in voorkomend geval, de commissaris;

c) als de vennootschap een vennootschapswebsite heeft als bedoeld in artikel 2:30, op de vennootschapswebsite.

Indien een nieuwe oproeping nodig is omdat het bij de eerste oproeping vereiste aanwezigheidsquorum niet is gehaald en mits de datum van de tweede vergadering in de eerste oproeping is vermeld en er geen nieuw punt op de agenda is geplaatst, wordt de in het eerste lid bedoelde termijn op minstens tien dagen vóór de vergadering gebracht.

In dat geval wordt de oproeping binnen de in het vorige lid bedoelde oproepingstermijn meegedeeld overeenkomstig artikel 2:31 aan de vennoten, aan de leden van het bestuursorgaan, en, in voorkomend geval, aan de commissaris.

§ 3. De statuten kunnen bepalen dat het bestuursorgaan aan de vennoten die erom verzoeken ten laatste de zevende dag vóór de algemene vergadering, onverwijld en kosteloos een kopie van de stukken die hen krachtens het wetboek ter beschikking moeten worden gesteld, verzendt.

Onderafdeling 4. – Schriftelijke algemene vergadering.

Art. 6:78. De vennoten kunnen eenparig en schriftelijk alle besluiten nemen die tot de bevoegdheid van de algemene vergadering behoren, met uitzondering van diegene die bij authentieke akte moeten worden verleden. In dat geval dienen de formaliteiten van bijeenroeping niet te worden vervuld. De leden van het bestuursorgaan en de commissaris mogen op hun verzoek van die besluiten kennisnemen.

Onderafdeling 5. – Deelneming aan de algemene vergadering.

décharge des membres de l'organe d'administration et, le cas échéant, du commissaire;

c) lorsque la société dispose d'un site internet visé à l'article 2:30, sur le site internet de la société.

Si une nouvelle convocation est nécessaire en raison du fait que le quorum de présence requis n'a pas été atteint lors de la première assemblée convoquée et pour autant que la date de la deuxième assemblée ait été indiquée dans la première convocation et qu'aucun nouveau point n'ait été mis à l'ordre du jour, le délai visé à l'alinéa 1^{er} est porté à dix jours au moins avant l'assemblée.

Dans ce cas, la convocation est communiquée conformément à l'article 2:31 dans le délai de convocation visé à l'alinéa précédent, aux associés, aux membres de l'organe d'administration et, le cas échéant, au commissaire.

§ 3. Les statuts peuvent prévoir que l'organe d'administration communique, gratuitement et sans délai, aux associés qui en font la demande au moins sept jours avant l'assemblée générale, une copie des pièces qui doivent être mises à leur disposition en vertu du code.

Sous-section 4. – Assemblée générale écrite.

Art. 6:78. Les associés peuvent, à l'unanimité et par écrit, prendre toutes les décisions qui relèvent des pouvoirs de l'assemblée générale, à l'exception de celles qui doivent être reçues dans un acte authentique. Dans ce cas, les formalités de convocation ne doivent pas être remplies. Les membres de l'organe d'administration et le commissaire peuvent, à leur demande, prendre connaissance de ces décisions.

Sous-section 5. – Participation à l'assemblée générale.

Art. 6:79. De vennoten mogen de algemene vergadering bijwonen.

Art. 6:80. De leden van het bestuursorgaan wonen de algemene vergadering bij.

Wanneer de algemene vergadering beraadslaagt op grond van een door de commissaris opgesteld verslag, woont hij de vergadering bij.

Art. 6:81. De statuten bepalen welke formaliteiten moeten worden vervuld om tot de algemene vergadering te worden toegelaten.

Vennoten die de formaliteiten om tot een algemene vergadering te worden toegelaten hebben vervuld, worden ook toegelaten tot elke volgende algemene vergadering met dezelfde agendapunten, tenzij de vennootschap op de hoogte wordt gesteld van een overdracht van de betrokken effecten.

Art. 6:82. § 1. De statuten kunnen de vennoten de mogelijkheid bieden om op afstand deel te nemen aan de algemene vergadering door middel van een door de vennootschap ter beschikking gesteld elektronisch communicatiemiddel. Wat de naleving van de voorwaarden inzake aanwezigheid en meerderheid betreft, worden de vennoten die op die manier aan de algemene vergadering deelnemen, geacht aanwezig te zijn op de plaats waar de algemene vergadering wordt gehouden.

Voor de toepassing van het eerste lid moet de vennootschap de hoedanigheid en de identiteit van de in het eerste lid bedoelde vennoot kunnen controleren aan de hand van het gebruikte elektronische communicatiemiddel, op de bij of krachtens de statuten bepaalde wijze. Aan het gebruik van het elektronische communicatiemiddel kunnen bij of krachtens de statuten bijkomende voorwaarden worden gesteld, met als enige doelstelling de veiligheid van het elektronische communicatiemiddel te waarborgen.

Voor de toepassing van het eerste lid moet het elektronische communicatiemiddel de vennoten, onverminderd enige bij of krachtens de wet opgelegde beperking, ten minste in staat stellen om rechtstreeks,

Art. 6:79. Les associés peuvent participer à l'assemblée générale.

Art. 6:80. Les membres de l'organe d'administration assistent à l'assemblée générale.

Lorsque l'assemblée générale délibère sur la base d'un rapport rédigé par le commissaire, celui-ci assiste à l'assemblée.

Art. 6:81. Les statuts déterminent quelles formalités doivent être accomplies pour être admis à l'assemblée générale.

Les associés qui ont rempli les formalités pour être admis à une assemblée générale sont également admis à chaque assemblée générale ultérieure comportant les mêmes points d'ordre du jour, à moins que la société soit informée d'une cession des parts concernées.

Art. 6:82. § 1^{er}. Les statuts peuvent prévoir la possibilité pour les associés de participer à distance à l'assemblée générale grâce à un moyen de communication électronique mis à disposition par la société. Pour ce qui concerne le respect des conditions de quorum et de majorité, les associés qui participent de cette manière à l'assemblée générale sont réputés présents à l'endroit où se tient l'assemblée générale.

Pour l'application de l'alinéa 1^{er}, la société doit être en mesure de contrôler, par le moyen de communication électronique utilisé, la qualité et l'identité de l'associé de la manière définie par les statuts ou en vertu de ceux-ci. Des conditions supplémentaires peuvent être imposées par les statuts ou en vertu de ceux-ci pour l'utilisation du moyen de communication électronique, avec pour seul objectif la garantie de la sécurité du moyen de communication électronique.

Pour l'application de l'alinéa 1^{er}, et sans préjudice de toute restriction imposée par ou en vertu de la loi, le moyen de communication électronique doit au moins permettre aux associés, de prendre connaissance, de

gelijktijdig en ononderbroken kennis te nemen van de besprekingen tijdens de vergadering en om hun stemrecht uit te oefenen met betrekking tot alle punten waarover de vergadering zich dient uit te spreken. De statuten kunnen bepalen dat het elektronische communicatiemiddel de vennoten bovendien in staat moet stellen om deel te nemen aan de beraadslagingen en vragen te stellen.

De oproeping tot de algemene vergadering omvat een heldere en nauwkeurige beschrijving van de statutaire of krachtens de statuten vastgestelde procedures met betrekking tot de deelname op afstand.

Bij of krachtens de statuten wordt bepaald hoe wordt vastgesteld dat een vennoot via het elektronische communicatiemiddel aan de algemene vergadering deelneemt en bijgevolg als aanwezig kan worden beschouwd.

De notulen van de algemene vergadering vermelden de eventuele technische problemen en incidenten die de deelname langs elektronische weg aan de algemene vergadering of aan de stemming hebben belet of verstoord.

De leden van het bureau van de algemene vergadering, het bestuursorgaan en, in voorkomend geval, de commissaris kunnen niet langs elektronische weg aan de algemene vergadering deelnemen.

§ 2. Artikel 6:86 is van toepassing wanneer de vennootschap toestaat dat op afstand aan de algemene vergadering wordt deelgenomen.

§ 3. De Koning kan de aard en de toepassingsvoorwaarden van de in § 1 bedoelde elektronische communicatiemiddelen verduidelijken.

§ 4. Onverminderd artikel 6:87 kunnen de statuten iedere vennoot toestaan langs elektronische weg op afstand te stemmen vóór de algemene vergadering, volgens de statutair bepaalde modaliteiten.

Als de vennootschap stemmen op afstand langs elektronische weg toestaat, moet zij in staat zijn de

manière directe, simultanée et continue, des discussions au sein de l'assemblée et d'exercer leur droit de vote sur tous les points sur lesquels l'assemblée est appelée à se prononcer. Les statuts peuvent prévoir que le moyen de communication électronique doit en outre permettre aux associés de participer aux délibérations et de poser des questions.

La convocation à l'assemblée générale contient une description claire et précise relatives à la participation à distance prévues par les statuts ou en vertu de ceux-ci.

Les modalités suivant lesquelles il est constaté qu'un associé participe à l'assemblée générale par un moyen de communication électronique et peut dès lors être considéré comme présent, sont définies par les statuts ou en vertu de ceux-ci.

Le procès-verbal de l'assemblée générale mentionne les éventuels problèmes et incidents techniques qui ont empêché ou perturbé la participation par voie électronique à l'assemblée générale ou au vote.

Les membres du bureau de l'assemblée générale, l'organe d'administration et, le cas échéant, le commissaire ne peuvent pas participer à l'assemblée générale par voie électronique.

§ 2. L'article 6:86 est applicable lorsque la société permet la participation à distance à l'assemblée générale.

§ 3. Le Roi peut préciser la nature et les conditions d'application des moyens de communication électronique visés au § 1^{er}.

§ 4. Sans préjudice de l'article 6:87, les statuts peuvent autoriser tout associé à voter à distance avant l'assemblée générale sous forme électronique, selon les modalités qu'ils déterminent.

Lorsque la société autorise le vote à distance sous forme électronique, elle doit être en mesure de contrôler

hoedanigheid en de identiteit van de vennoot te controleren, op de bij of krachtens de statuten bepaalde wijze.

Onderafdeling 6. – Verloop van de algemene vergadering.

Art. 6:83. Op elke algemene vergadering wordt een aanwezigheidslijst bijgehouden. Zij die aan de algemene vergadering hebben deelgenomen of er waren vertegenwoordigd kunnen inzage krijgen in deze lijst in zoverre de statuten dit toelaten.

Art. 6:84. De leden van het bestuursorgaan geven antwoord op de vragen die hun door de vennoten vooraf of tijdens de vergadering, mondeling of schriftelijk worden gesteld en die verband houden met de agendapunten. De leden van het bestuursorgaan kunnen, in het belang van de vennootschap, weigeren op vragen te antwoorden wanneer de mededeling van bepaalde gegevens of feiten de vennootschap schade kan berokkenen of in strijd is met de door hen of door de vennootschap aangegane vertrouwelijkheidsverbintenissen.

De commissaris geeft antwoord op de vragen die hem door de vennoten vooraf of tijdens de vergadering, mondeling of schriftelijk, worden gesteld en die verband houden met de agendapunten waarover hij verslag uitbrengt. De schriftelijke vragen die de commissaris gesteld worden moeten tegelijkertijd aan de vennootschap overgedragen zijn. Hij kan, in het belang van de vennootschap, weigeren op vragen te antwoorden wanneer de mededeling van bepaalde gegevens of feiten de vennootschap schade kan berokkenen of in strijd is met zijn beroepsgeheim of met door de vennootschap aangegane vertrouwelijkheidsverbintenissen. Hij heeft het recht ter algemene vergadering het woord te voeren in verband met de vervulling van zijn taak.

De leden van het bestuursorgaan en de commissaris kunnen hun antwoord op verschillende vragen over hetzelfde onderwerp groeperen.

De vennoten kunnen vanaf het ogenblik waarop de algemene vergadering wordt bijeengeroepen schriftelijk vragen stellen via het in de oproeping tot de vergadering vermelde adres of op het in artikel 2:30 bedoelde

la qualité et l'identité de l'associé, de la manière définie par les statuts ou en vertu de ceux-ci.

Sous-section 6. – Tenue de l'assemblée générale.

Art. 6:83. Il est tenu à chaque assemblée générale une liste des présences. Ceux qui ont participé à l'assemblée générale ou qui y étaient représentés peuvent consulter cette liste pour autant que les statuts le prévoient.

Art. 6:84. Les membres de l'organe d'administration répondent aux questions qui leur sont posées oralement ou par écrit avant ou pendant l'assemblée générale par les associés et qui portent sur les points à l'ordre du jour. Les membres de l'organe d'administration peuvent, dans l'intérêt de la société, refuser de répondre aux questions lorsque la communication de certaines données ou de certains faits peut porter préjudice à la société ou qu'elle viole les engagements de confidentialité souscrits par eux ou par la société.

Le commissaire répond aux questions qui lui sont posées oralement ou par écrit avant ou pendant l'assemblée générale par les associés et qui portent sur les points de l'ordre du jour à propos desquels il fait rapport. Les questions écrites adressées au commissaire doivent dans le même temps être transmises à la société. Il peut, dans l'intérêt de la société, refuser de répondre aux questions lorsque la communication de certaines données ou de certains faits peut porter préjudice à la société ou qu'elle viole le secret professionnel auquel il est tenu ou les engagements de confidentialité souscrits par la société. Il a le droit de prendre la parole à l'assemblée générale en relation avec l'accomplissement de sa mission.

Les membres de l'organe d'administration et le commissaire peuvent donner une réponse groupée à différentes questions portant sur le même sujet.

Dès le moment où l'assemblée générale est convoquée, les associés peuvent, dans les délais définis dans les statuts, poser des questions par écrit à l'adresse communiquée dans la convocation à l'assemblée ou

e-mailadres en binnen de in de statuten bepaalde termijn. Indien de betrokken vennoten de formaliteiten om tot de vergadering te worden toegelaten hebben vervuld, worden deze vragen tijdens de vergadering beantwoord.

Art. 6:85. Voor de vaststelling van de voorschriften inzake aanwezigheid en meerderheid die in de algemene vergadering moeten worden nageleefd, wordt geen rekening gehouden met aandelen waarvan het stemrecht is geschorst.

Art. 6:86. De notulen van de algemene vergaderingen worden ondertekend door de leden van het bureau en door de vennoten die erom verzoeken; kopieën voor derden worden ondertekend door één of meer vertegenwoordigingsbevoegde leden van het bestuursorgaan.

Onderafdeling 7. – Wijze van uitoefening van het stemrecht.

Art. 6:87. Tenzij de statuten anders bepalen, mogen de vennoten zich door een lasthebber, die geen vennoot moet zijn, laten vertegenwoordigen. De statuten kunnen de vennoten toelaten hun stem vooraf schriftelijk uit te brengen.

Een schriftelijk uitgebrachte stem of een verleende volmacht blijven geldig voor elke volgende algemene vergadering in de mate waarin daarop dezelfde agendapunten worden behandeld, tenzij de vennootschap op de hoogte wordt gesteld van een overdracht van de betrokken aandelen.

Afdeling 2. – Gewone algemene vergadering.

Art. 6:88. Ieder jaar moet ten minste één algemene vergadering worden gehouden in de gemeente, op de dag en het uur bij de statuten bepaald.

Art. 6:89. Vijftien dagen vóór de algemene vergadering mogen de vennoten kennisnemen van:

à l'adresse électronique visée à l'article 2:30. Si les associés concernés ont rempli les formalités pour être admis à l'assemblée, il sera répondu à ces questions pendant la réunion.

Art. 6:85. Il n'est pas tenu compte des parts dont le droit de vote a été suspendu pour la détermination des conditions de quorum et de majorité à observer dans les assemblées générales.

Art. 6:86. Les procès-verbaux des assemblées générales sont signés par les membres du bureau et par les associés qui le demandent; les copies à délivrer aux tiers sont signées par un ou plusieurs membres de l'organe d'administration ayant le pouvoir de représentation.

Sous-section 7. – Modalités de l'exercice du droit de vote.

Art. 6:87. Sauf disposition statutaire contraire, les associés peuvent se faire représenter par un mandataire, qui ne doit pas être associé. Les statuts peuvent permettre aux associés de voter par écrit avant l'assemblée.

Un vote émis par écrit ou une procuration octroyée restent valables pour chaque assemblée générale suivante dans la mesure où il y est traité des mêmes points de l'ordre du jour, sauf si la société est informée d'une cession des parts concernées.

Section 2. – Assemblée générale ordinaire.

Art. 6:88. Il doit être tenu, chaque année, au moins une assemblée générale dans la commune, aux jour et heure indiqués par les statuts.

Art. 6:89. Quinze jours avant l'assemblée générale, les associés peuvent prendre connaissance:

1° de jaarrekening;

2° in voorkomend geval, de geconsolideerde jaarrekening;

3° de lijst van de vennoten die hun aandelen niet hebben volgestort, met vermelding van het aantal niet-volgestorte aandelen en van hun woonplaats;

4° in voorkomend geval, het jaarverslag, het jaarverslag over de geconsolideerde jaarrekening, het verslag van de commissaris en de andere verslagen die het wetboek voorschrijft.

Deze informatie, alsmede de informatie die overeenkomstig artikel 3:12 wordt neergelegd bij de Nationale Bank van België, worden meegedeeld aan de betrokken vennoten, leden van het bestuursorgaan en, in voorkomend geval, de commissaris overeenkomstig artikel 6:77, § 3.

Art. 6:90. De algemene vergadering hoort in voorkomend geval, het jaarverslag, het jaarverslag over de geconsolideerde jaarrekening, het verslag van de commissaris en de andere verslagen die het wetboek voorschrijft en behandelt de jaarrekening

Na de goedkeuring van de jaarrekening, beslist de algemene vergadering bij afzonderlijke stemming over de aan de bestuurders en commissaris te verlenen kwijting. Deze kwijting is alleen dan rechtsgeldig, wanneer de ware toestand van de vennootschap niet wordt verborgen door enige weglating of onjuiste opgave in de jaarrekening, en, wat de met de statuten of met het wetboek strijdige verrichtingen betreft, wanneer deze bepaaldelijk zijn aangegeven in de oproeping.

Art. 6:91. Het bestuursorgaan heeft het recht, tijdens de zitting, de beslissing over de goedkeuring van de jaarrekening drie weken uit te stellen. Tenzij de algemene vergadering er anders over beslist, doet deze verdaging geen afbreuk aan de andere genomen besluiten. De volgende vergadering heeft het recht de jaarrekening definitief vast te stellen.

1° des comptes annuels;

2° le cas échéant, des comptes consolidés;

3° de la liste des associés qui n'ont pas libéré leurs parts, avec l'indication du nombre de parts non libérées et celle de leur domicile;

4° le cas échéant, du rapport de gestion, du rapport de gestion sur les comptes consolidés, du rapport du commissaire et des autres rapports prescrits par le code.

Ces informations, ainsi que les informations déposées auprès de la Banque nationale de Belgique conformément à l'article 3:12, sont communiquées aux associés, aux membres de l'organe d'administration et, le cas échéant, au commissaire conformément à l'article 6:77, § 3.

Art. 6:90. L'assemblée générale entend, le cas échéant, le rapport de gestion, le rapport de gestion sur les comptes consolidés, le rapport du commissaire et les autres rapports prescrits par le code et discute les comptes annuels.

Après l'approbation des comptes annuels, l'assemblée générale se prononce par un vote spécial sur la décharge des administrateurs et du commissaire. Cette décharge n'est valable que si les comptes annuels ne contiennent ni omission, ni indication fausse dissimulant la situation réelle de la société et, quant aux opérations accomplies en violation des statuts ou du code, que s'ils ont été spécialement indiqués dans la convocation.

Art. 6:91. L'organe d'administration a le droit de proroger, séance tenante, la décision relative à l'approbation des comptes annuels à trois semaines. Si l'assemblée générale en décide autrement, cette prorogation n'annule pas les autres décisions prises. L'assemblée suivante a le droit d'arrêter définitivement les comptes annuels.

Afdeling 3. – Buitengewone algemene vergadering.

Onderafdeling 1. – Statutenwijziging: algemeen.

Art. 6:92. De algemene vergadering kan over wijzigingen in de statuten alleen dan geldig beraadslagen en besluiten, wanneer de voorgestelde wijzigingen nauwkeurig zijn aangegeven in de oproeping en wanneer de aanwezige of vertegenwoordigde vennoten ten minste de helft van het totaal uitgegeven aandelen vertegenwoordigen.

Is de laatste voorwaarde niet vervuld, dan is een tweede bijeenroeping nodig en de nieuwe vergadering beraadslaagt en besluit op geldige wijze, ongeacht het door de aanwezige vennoten vertegenwoordigde aantal aandelen.

Een wijziging is alleen dan aangenomen, wanneer zij drie vierde van de uitgebrachte stemmen heeft verkregen, waarbij onthoudingen in de teller noch in de noemer worden meegerekend.

Onderafdeling 2. – Wijziging van het voorwerp.

Art. 6:93. Indien wordt voorgesteld het voorwerp van de vennootschap te wijzigen, verantwoordt het bestuursorgaan de voorgestelde wijziging omstandig in een verslag. Een kopie van dit verslag wordt aan de vennoten ter beschikking gesteld overeenkomstig artikel 6:77, § 3.

Indien dit verslag ontbreekt, is de beslissing van de algemene vergadering nietig.

De algemene vergadering kan over een wijziging van het voorwerp alleen dan geldig beraadslagen en besluiten, wanneer de aanwezige of vertegenwoordigde vennoten ten minste de helft van het totaal aantal uitgegeven aandelen vertegenwoordigen.

Is de laatste voorwaarde niet vervuld, dan is een tweede bijeenroeping nodig en de nieuwe vergadering beraadslaagt en besluit op geldige wijze, ongeacht het

Section 3. – Assemblée générale extraordinaire.

Sous-section 1^{re}. – Modification des statuts en général.

Art. 6:92. L'assemblée générale ne peut valablement délibérer et statuer sur les modifications aux statuts que si les modifications proposées ont été mentionnées de manière précise dans la convocation, et si les associés présents ou représentés représentent la moitié au moins du nombre total des parts émises.

Si cette dernière condition n'est pas remplie, une nouvelle convocation sera nécessaire et la nouvelle assemblée délibérera et statuera valablement, quel que soit le nombre de parts représentées par les associés présents ou représentés.

Une modification n'est admise que si elle réunit les trois quarts des voix exprimées, sans qu'il soit tenu compte des abstentions dans le numérateur ou dans le dénominateur.

Sous-section 2. – Modification de l'objet.

Art. 6:93. S'il est proposé de modifier l'objet de la société, l'organe d'administration justifie en détail la modification proposée dans un rapport. Une copie de ce rapport est mise à disposition conformément à l'article 6:77, § 3, aux associés.

En l'absence de ce rapport, la décision de l'assemblée générale est nulle.

L'assemblée générale ne peut valablement délibérer et statuer sur une modification de l'objet que lorsque les associés présents ou représentés représentent la moitié au moins du nombre total de parts émises.

Si cette dernière condition n'est pas remplie, une seconde convocation sera nécessaire et la nouvelle assemblée délibérera et statuera valablement, quel que

door de aanwezige of vertegenwoordigde vennoten vertegenwoordigde aantal aandelen.

Een wijziging is alleen dan aangenomen wanneer zij ten minste vier vijfde van de uitgebrachte stemmen heeft gekregen, waarbij onthoudingen in de teller noch in de noemer worden meegerekend.

Onderafdeling 3. – Wijziging van de rechten verbonden aan soorten van aandelen.

Art. 6:94. De algemene vergadering kan, niettegenstaande andersluidende statutaire bepaling, de uitgifte van nieuwe soorten van aandelen goedkeuren, één of meer soorten afschaffen, de rechten verbonden aan een soort van aandelen gelijkstellen met de rechten van een andere soort, of de rechten verbonden aan een soort rechtstreeks of onrechtstreeks wijzigen. De uitgifte van nieuwe aandelen die niet evenredig aan het aantal uitgegeven aandelen binnen elke soort gebeurt, is een wijziging van de rechten verbonden aan elke soort.

Het bestuursorgaan verantwoordt de voorgestelde wijzigingen en de gevolgen daarvan op de rechten van de bestaande soorten. Als aan het verslag van het bestuursorgaan ook financiële en boekhoudkundige gegevens ten grondslag liggen, beoordeelt de commissaris, of, als er geen commissaris is, een bedrijfsrevisor aangewezen door het bestuursorgaan, of de in het verslag van het bestuursorgaan opgenomen financiële en boekhoudkundige gegevens in alle van materieel belang zijnde opzichten getrouw en voldoende zijn om de algemene vergadering die over het voorstel moet stemmen voor te lichten. Beide verslagen worden in de agenda vermeld en aan de vennoten ter beschikking gesteld overeenkomstig artikel 6:77, § 3. Wanneer deze verslagen ontbreken is het besluit van de algemene vergadering nietig. Deze verslagen worden neergelegd en bekendgemaakt overeenkomstig de artikelen 2:8 en 2:14, 4°.

Elke wijziging van de rechten verbonden aan één of meerdere soorten vereist een statutenwijziging, waarbij de beslissing moet ten minste vier vijfde van de aanwezige en vertegenwoordigde stemmen krijgen, waarbij

soit le nombre de parts représentées par les associés présents ou représentés.

Une modification n'est admise que si elle réunit au moins les quatre cinquièmes des voix exprimées, sans qu'il soit tenu compte des abstentions dans le numérateur ou dans le dénominateur.

Sous-section 3. – Modification des droits attachés aux classes de parts.

Art. 6:94. L'assemblée générale peut, nonobstant toute disposition statutaire contraire, approuver l'émission de nouvelles classes de parts, supprimer une ou plusieurs classes, unifier les droits attachés à une classe de parts et ceux attachés à une autre classe ou modifier directement ou indirectement les droits attachés à une classe. L'émission de nouvelles parts qui ne s'effectue pas proportionnellement au nombre de parts émis dans chaque classe, constitue une modification des droits attachés à chacune des classes.

L'organe d'administration justifie les modifications proposées et leurs conséquences sur les droits des classes existantes. Si des données financières et comptables sous-tendent également le rapport de l'organe d'administration, le commissaire ou, lorsqu'il n'y a pas de commissaire, un réviseur d'entreprises désigné par l'organe d'administration, évalue si ces données financières et comptables figurant dans le rapport de l'organe d'administration sont fidèles et suffisantes dans tous leurs aspects significatifs pour éclairer l'assemblée générale appelée à voter sur cette proposition. Les deux rapports sont annoncés dans l'ordre du jour et mis à la disposition des associés conformément à l'article 6:77, § 3. En l'absence de ces rapports, la décision de l'assemblée générale est nulle. Ces rapports sont déposés et publiés conformément aux articles 2:8 et 2:14, 4°.

Toute modification des droits attachés à une ou plusieurs classes nécessite une modification des statuts, pour laquelle la décision doit réunir au moins les quatre cinquièmes des voix de l'ensemble des parts présentes

onthoudingen in de teller noch in de noemer worden meegerekend.

Afdeling 4. – Afwijking.

Art. 6:95. De statuten kunnen afwijken van de regels en meerderheden voorzien in het wetboek voor de beslissingen van de algemene vergadering van vennoten.

HOOFDSTUK 3. – Vennootschapsvordering en minderheidsvordering.

Afdeling 1. – Vennootschapsvordering.

Art. 6:96. De algemene vergadering beslist of tegen de leden van het bestuursorgaan of tegen de commissaris een vennootschapsvordering moet worden ingesteld. Zij kan één of meer lasthebbers aanstellen voor de uitvoering van die beslissing.

Afdeling 2. – Minderheidsvordering.

Art. 6:97. § 1. Minderheidsvennoten kunnen voor rekening van de vennootschap een vordering tegen de leden van het bestuursorgaan instellen.

Deze minderheidsvennoten moeten, op de dag waarop de algemene vergadering zich uitspreekt over de aan de leden van het bestuursorgaan te verlenen kwijting, van ten minste 10 % van het aantal uitgegeven aandelen bezitten.

Vennoten kunnen de vordering slechts instellen indien ze de kwijting niet of op een ongeldige wijze hebben goedgekeurd.

§ 2. Het feit dat tijdens de procedure één of meer vennoten ophouden van de groep van minderheidsvennoten deel uit te maken, hetzij omdat zij geen aandelen meer bezitten, hetzij omdat zij afzien van de vordering, heeft geen invloed op de voortzetting van de bedoelde procedure noch op de aanwending van de rechtsmiddelen.

§ 3. Indien zowel de wettelijke vertegenwoordigers van de vennootschap als één of meer houders van

et représentées, sans qu'il soit tenu compte des absentions dans le numérateur ou dans le dénominateur.

Section 4. – Dérogation.

Art. 6:95. Les statuts peuvent déroger aux règles et aux majorités prévues par le code pour les décisions de l'assemblée générale des associés.

CHAPITRE 3. – De l'action sociale et de l'action minoritaire.

Section 1. – De l'action sociale.

Art. 6:96. L'assemblée générale décide s'il y a lieu d'exercer l'action sociale contre les membres de l'organe d'administration ou contre le commissaire. Elle peut charger un ou plusieurs mandataires de l'exécution de cette décision.

Section 2. – De l'action minoritaire.

Art. 6:97. § 1^{er}. Les associés minoritaires peuvent intenter pour le compte de la société une action contre les membres de l'organe d'administration.

Les associés minoritaires doivent, au jour de l'assemblée générale qui se prononce sur la décharge des membres de l'organe d'administration, posséder au moins 10 % du nombre de parts émises.

Les associés ne peuvent intenter l'action que s'ils n'ont pas approuvé la décharge ou s'ils ne l'ont pas valablement approuvée.

§ 2. Le fait qu'en cours d'instance, un ou plusieurs associés cessent de faire partie du groupe d'associés minoritaires, soit parce qu'ils ne possèdent plus de parts, soit parce qu'ils renoncent à participer à l'action, est sans effet sur la poursuite de ladite instance ou sur l'exercice des voies de recours.

§ 3. Si tant les représentants légaux de la société qu'un ou plusieurs titulaires de titres intentent une action

effecten een vordering instellen tegen één of meerdere leden van het bestuursorgaan worden de vorderingen wegens hun samenhang samengevoegd.

§ 4. Een dading aangegaan voordat de vordering is ingesteld kan nietig worden verklaard op verzoek van de vennoten die voldoen aan de voorwaarden bepaald in § 1, indien de dading niet in het voordeel van alle vennoten werd aangegaan.

Is de vordering ingesteld, dan kan de vennootschap geen dading meer aangaan met de gedaagde leden van het bestuursorgaan zonder de eenparige instemming van degenen die eiser blijven van de vordering.

Art. 6:98. Indien de minderheidsvordering wordt afgewezen, kunnen de eisers persoonlijk in de kosten worden veroordeeld en, indien daartoe grond bestaat, tot schadevergoeding jegens de verweerders.

Wordt de vordering toegewezen, dan betaalt de vennootschap de bedragen terug die de eisers hebben voorgeschooten en die niet zijn begrepen in de kosten waartoe de verweerders zijn veroordeeld.

Afdeling 3. – Deskundigen.

Art. 6:99. Op verzoek van één of meer vennoten die aandelen bezitten die ten minste 10 % vertegenwoordigen van het aantal uitgegeven aandelen kan de voorzitter van de ondernemingsrechtbank, in kort geding één of meer deskundigen aanstellen om de boeken en de rekeningen van de vennootschap na te zien en ook de verrichtingen die haar organen hebben gedaan, indien er aanwijzingen zijn dat de belangen van de vennootschap op ernstige wijze in gevaar komen of dreigen te komen.

De voorzitter beslist of het verslag van de deskundige moet worden bekendgemaakt. Hij kan onder meer beslissen dat het verslag op kosten van de vennootschap moet worden bekendgemaakt volgens de regels die hij bepaalt.

HOOFDSTUK 4. – Algemene vergadering van obligatiehouders.

contre un ou plusieurs membres de l'organe d'administration, les demandes sont jointes pour connexité.

§ 4. Toute transaction conclue avant que l'action ait été intentée peut être annulée à la demande des associés réunissant les conditions prévues au § 1^{er} si elle n'a point été faite à l'avantage de tous les associés.

Une fois l'action intentée, la société ne peut plus alors transiger avec les membres de l'organe d'administration assignés sans le consentement unanime de ceux qui demeurent demandeurs de l'action.

Art. 6:98. Si la demande minoritaire est rejetée, les demandeurs peuvent être condamnés personnellement aux dépens et, s'il y a lieu, aux dommages-intérêts envers les défendeurs.

Si la demande est accueillie, la société rembourse les sommes dont les demandeurs ont fait l'avance, et qui ne sont point comprises dans les dépens mis à charge des défendeurs.

Section 3. – Experts.

Art. 6:99. S'il existe des indices d'atteinte grave ou de risque d'atteinte grave aux intérêts de la société, le président du tribunal de l'entreprise siégeant en référé peut, à la requête d'un ou de plusieurs associés possédant au moins 10 % du nombre de parts émises, nommer un ou plusieurs experts ayant pour mission de vérifier les livres et les comptes de la société ainsi que les opérations accomplies par ses organes.

Le président détermine si le rapport de l'expert doit faire l'objet d'une publicité. Il peut notamment en imposer la publication, aux frais de la société, selon les modalités qu'il fixe.

CHAPITRE 4. – Assemblée générale des obligataires.

Afdeling 1. – Toepassingsgebied.

Art. 6:100. De bepalingen van afdeling 2 tot en met afdeling 6 van dit hoofdstuk zijn slechts van toepassing op de obligaties in zoverre de uitgiftevoorwaarden daarvan niet afwijken.

Afdeling 2. – Bevoegdheid.

Art. 6:101. De algemene vergadering van obligatiehouders is bevoegd om de uitgiftevoorwaarden te wijzigen. Zij is onder meer bevoegd om:

1° een of meer rentetermijnen te verlengen, in de verlaging van de rentevoet toe te stemmen of de voorwaarden van betaling van de rente te wijzigen;

2° de aflossing te verlengen, de aflossing te schorsen en toe te stemmen in een wijziging van de voorwaarden waaronder zij moeten geschieden;

3° te aanvaarden dat de schuldvorderingen van de obligatiehouders worden vervangen door aandelen; dergelijk besluit blijft zonder gevolg wanneer het niet binnen drie maanden door een statutenwijziging is goedgekeurd, tenzij de algemene vergadering van vennoten vooraf haar toestemming heeft gegeven met inachtneming van de voorschriften voor statutenwijziging;

4° regelingen te aanvaarden om bijzondere zekerheden te stellen ten gunste van de obligatiehouders of de reeds gestelde zekerheden te wijzigen of op te heffen.

Art. 6:102. Geen enkel besluit van de algemene vergadering van obligatiehouders tot wijziging van de uitgiftevoorwaarden heeft uitwerking zonder de uitdrukkelijke instemming van de vennootschap.

De algemene vergadering van obligatiehouders kan, met gewone meerderheid van stemmen, zonder toestemming van de vennootschap bewarende maatregelen nemen.

Afdeling 3. – Bijeenroeping van de algemene vergadering van obligatiehouders.

Section 1. – Champ d'application.

Art. 6:100. Les dispositions contenues dans les sections 2 à 6 du présent chapitre s'appliquent uniquement aux obligations dans la mesure où les conditions d'émission n'y dérogent pas.

Section 2. – Pouvoirs.

Art. 6:101. L'assemblée générale des obligataires a le pouvoir de modifier les conditions d'émission. Elle a notamment le pouvoir:

1° de proroger une ou plusieurs échéances d'intérêts, de consentir à la réduction du taux de l'intérêt ou d'en modifier les conditions de paiement;

2° de prolonger la durée du remboursement, de le suspendre et de consentir des modifications aux conditions dans lesquelles il doit avoir lieu;

3° d'accepter la substitution de parts aux créances des obligataires; cette décision restera sans effet si elle n'a pas été acceptée par une modification des statuts, dans les trois mois, à moins que l'assemblée générale des associés n'ait antérieurement donné son consentement dans les formes prescrites pour une modification des statuts;

4° d'accepter des dispositions ayant pour objet, soit d'accorder des sûretés particulières au profit des obligataires, soit de modifier ou de supprimer les sûretés déjà attribuées.

Art. 6:102. Aucune décision de l'assemblée générale des obligataires modifiant les conditions d'émission ne produit ses effets sans l'accord exprès de la société.

L'assemblée générale des obligataires peut prendre, à la majorité simple des voix, des actes conservatoires sans l'autorisation de la société.

Section 3. – Convocation de l'assemblée générale des obligataires.

Art. 6:103. Het bestuursorgaan en, in voorkomend geval, de commissaris, kunnen een algemene vergadering van de obligatiehouders bijeenroepen en haar agenda bepalen.

Zij zijn verplicht de algemene vergadering van obligatiehouders binnen drie weken bijeenroepen wanneer obligatiehouders die een vijfde van het bedrag van de in omloop zijnde effecten vertegenwoordigen, dat vragen, met ten minste de door de betrokken obligatiehouders voorgestelde agendapunten.

Art. 6:104. § 1. De oproeping tot de algemene vergadering bevat de agenda en wordt gedaan door middel van een aankondiging geplaatst in het Belgisch Staatsblad en in een nationaal uitgegeven blad, op papier of elektronisch, ten minste vijftien dagen voor de vergadering, of dertig dagen indien de obligaties zijn toegelaten tot de verhandeling op een gereglementeerde markt. Aan de obligatiehouders op naam worden de oproepingen vijftien dagen voor de vergadering medegedeeld; deze mededeling gebeurt overeenkomstig artikel 2:31. Wanneer alle obligaties op naam zijn, volstaat deze mededeling. De agenda bevat de te behandelen onderwerpen en de voorstellen van besluiten die aan de vergadering worden voorgelegd.

§ 2. Heeft de vennootschap gedematerialiseerde obligaties uitgegeven, dan gebeurt de oproeping door middel van een aankondiging die ten minste vijftien dagen vóór de vergadering wordt geplaatst:

a) in het Belgisch Staatsblad;

b) in een nationaal verspreid blad, op papier of elektronisch;

c) als de vennootschap een vennootschapswebsite heeft als bedoeld in artikel 2:30, op de vennootschapswebsite.

Afdeling 4. – Deelneming aan de algemene vergadering van obligatiehouders.

Art. 6:103. L'organe d'administration et, le cas échéant, le commissaire peut convoquer les obligataires en assemblée générale et fixer son ordre du jour.

Ils sont obligés de convoquer l'assemblée générale des obligataires dans les trois semaines sur la demande d'obligataires représentant le cinquième du montant des titres en circulation, avec au moins les points de l'ordre du jour proposés par les obligataires concernés.

Art. 6:104. § 1^{er}. La convocation à l'assemblée générale des obligataires contient l'ordre du jour et est faite par annonce insérée dans le Moniteur belge et dans un organe de presse de diffusion nationale, papier ou électronique, au moins quinze jours avant l'assemblée, ou trente jours s'il s'agit d'obligations admises à la négociation sur un marché réglementé. Ces convocations seront communiquées quinze jours avant l'assemblée aux obligataires nominatifs; cette communication se fait conformément à l'article 2:31. Quand toutes les obligations sont nominatives, la société peut se limiter à cette communication. L'ordre du jour contient l'indication des sujets à traiter ainsi que les propositions de décisions qui seront soumises à l'assemblée.

§ 2. Si la société a émis des obligations dématérialisées, l'assemblée générale est convoquée par une annonce insérée au moins quinze jours avant l'assemblée:

a) dans le Moniteur belge;

b) dans un organe de presse de diffusion nationale, papier ou électronique;

c) lorsque la société dispose d'un site internet visé à l'article 2:30, sur le site internet de la société.

Section 4. – Participation à l'assemblée générale des obligataires.

Art. 6:105. De statuten bepalen de formaliteiten die moeten worden vervuld om tot de algemene vergadering van obligatiehouders te worden toegelaten.

Art. 6:106. De statuten kunnen de in artikel 6:82 bedoelde regeling voor deelname op afstand, onder dezelfde voorwaarden, uitbreiden tot de algemene vergadering van obligatiehouders.

Afdeling 5. – Verloop van de algemene vergadering van obligatiehouders.

Art. 6:107. Op elke algemene vergadering van obligatiehouders wordt een aanwezigheidslijst bijgehouden.

Art. 6:108. De algemene vergadering van obligatiehouders kan alleen dan op geldige wijze beraadslagen en besluiten wanneer de aanwezige leden ten minste de helft van het bedrag van de in omloop zijnde effecten vertegenwoordigen.

Is deze voorwaarde niet vervuld, dan is een nieuwe bijeenroeping nodig en de tweede vergadering beraadslaagt en besluit op geldige wijze, ongeacht het vertegenwoordigde bedrag van de effecten in omloop.

Een voorstel is alleen dan aangenomen wanneer het is goedgekeurd door leden die, uit eigen naam of als gemachtigde, gezamenlijk stemmen uitbrengen die ten minste drie vierde van het bedrag van de obligaties waarvoor aan de stemming is deelgenomen, vertegenwoordigen.

Tenzij alle obligaties op naam zijn, worden de genomen besluiten binnen vijftien dagen bekendgemaakt in de Bijlagen bij het Belgisch Staatsblad.

Art. 6:109. Indien er verschillende soorten van obligaties zijn en het besluit van de algemene vergadering van obligatiehouders een wijziging van de daaraan verbonden rechten ten gevolge kan hebben, dienen de houders van elke soort van obligaties afzonderlijk te worden bijeengeroepen in een bijzondere vergadering en dient er voor elke soort te worden voldaan aan de voorwaarden van aanwezigheid en van meerderheid bepaald in artikel 6:108.

Art. 6:105. Les statuts déterminent les formalités à accomplir pour être admis à l'assemblée générale des obligataires.

Art. 6:106. Les statuts peuvent étendre le régime de participation à distance visé à l'article 6:82, aux mêmes conditions, à l'assemblée générale des obligataires.

Section 5. – Tenue de l'assemblée générale des obligataires.

Art. 6:107. Il est tenu à chaque assemblée générale des obligataires une liste des présences.

Art. 6:108. L'assemblée générale des obligataires ne peut valablement délibérer et statuer que si ses membres représentent la moitié au moins du montant des titres en circulation.

Si cette condition n'est pas remplie, une nouvelle convocation est nécessaire et la deuxième assemblée délibère et décide valablement, quel que soit le montant représenté des titres en circulation.

Une proposition n'est approuvée que si elle est votée par des obligataires présents ou représentés dont les voix représentant les trois quarts au moins du montant des obligations pour lesquelles il est pris part au vote.

Sauf si toutes les obligations sont nominatives, les décisions prises sont publiées, dans les quinze jours, aux Annexes du Moniteur belge.

Art. 6:109. Lorsqu'il existe plusieurs classes d'obligations et que la décision de l'assemblée générale des obligataires est de nature à modifier leurs droits respectifs, les obligataires de chacune des classes doivent être convoqués en assemblée spéciale et il convient de réunir dans chaque classe les conditions de présence et de majorité requises par l'article 6:108.

Art. 6:110. De notulen van de algemene vergaderingen van obligatiehouders worden ondertekend door de leden van het bureau en door de obligatiehouders die erom verzoeken; kopieën voor derden worden ondertekend door één of meer vertegenwoordigingsbevoegde leden van het bestuursorgaan.

Art. 6:111. Mits inachtneming van de oproepingsformaliteiten van de artikelen 6:103 en 6:104, kunnen alle besluiten die tot de bevoegdheid van de algemene vergadering van obligatiehouders behoren via elektronische weg of via schriftelijk akkoord worden genomen. Een besluit is in dat geval alleen dan aangenomen wanneer het akkoord wordt verkregen, via elektronische weg of via schriftelijk akkoord, van obligatiehouders die ten minste drie vierde vertegenwoordigen van het bedrag van de uitstaande obligaties.

De Koning kan de aard en de toepassingsvoorwaarden van de in het eerste lid bedoelde elektronische weg en het te verkrijgen schriftelijk akkoord verduidelijken.

Afdeling 6. – Wijze van uitoefening van het stemrecht.

Art. 6:112. Alle obligatiehouders kunnen in persoon of bij volmacht stemmen.

Titel 6. – Duur en ontbinding.

Art. 6:113. Tenzij statuten anders bepalen, zijn de coöperatieve vennootschappen voor onbepaalde duur aangegaan.

Wanneer de duur bepaald is, kan de algemene vergadering besluiten tot verlenging voor een bepaalde of onbepaalde duur. Dit besluit vereist een statutenwijziging.

Onverminderd de ontbinding om wettige redenen zoals bepaald in artikel 2:72, kan de vennootschap slechts worden ontbonden door een besluit van de algemene vergadering. Dit besluit vereist een statutenwijziging.

Art. 6:114. Behoudens andersluidende statutaire bepaling, zal het overblijvende vermogen in geval van vereffening, na aanzuivering van het passief en

Art. 6:110. Les procès-verbaux des assemblées générales des obligataires sont signés par les membres du bureau et par les obligataires qui le demandent; les copies à délivrer aux tiers sont signées par un ou plusieurs membres de l'organe d'administration ayant le pouvoir de représentation.

Art. 6:111. Moyennant le respect des formalités de convocation des articles 6:103 et 6:104, toutes les décisions qui relèvent du pouvoir de l'assemblée générale des obligataires peuvent être prises par voie électronique ou par accord écrit. Aucune décision n'est admise dans ce cas que si l'accord est obtenu, par voie électronique ou par accord écrit, d'obligataires représentant les trois quarts au moins du montant des obligations en circulation.

Le Roi peut préciser la nature et les conditions d'application de la voie électronique et de l'accord écrit à obtenir visés à l'alinéa 1^{er}.

Section 6. – Modalités de l'exercice du droit de vote.

Art. 6:112. Tous les obligataires peuvent voter en personne ou par procuration.

Titre 6. – Durée et dissolution.

Art. 6:113. Sauf disposition statutaire contraire, les sociétés coopératives sont constituées pour une durée illimitée.

Si une durée est déterminée, l'assemblée générale peut décider la prorogation pour une durée limitée ou illimitée. Cette décision requiert une modification des statuts.

Sans préjudice de la dissolution pour de justes motifs précisés à l'article 2:72, la société ne peut être dissoute que par une décision de l'assemblée générale. Cette décision requiert une modification des statuts.

Art. 6:114. Sauf disposition statutaire contraire, le patrimoine subsistant en cas de liquidation après purement du passif et remboursement de la somme

teruggave van de door de vennoten effectief betaalde, maar nog niet teruggegeven, bedragen worden overgemaakt aan een doel die het dichtst aansluit bij het maatschappelijke doel van de vennootschap.

Art. 6:115. De ondernemingsrechtbank kan op verzoek van een vennoot, van een belanghebbende derde of van het openbaar ministerie de ontbinding uitspreken van een coöperatieve vennootschap die niet beantwoordt aan de vereisten van artikel 6:1.

In voorkomend geval kan de rechtbank een termijn aan de vennootschap toestaan om haar toestand te regulariseren.

Titel 7. – Strafbepalingen.

Art. 6:116. Met geldboete van vijftig euro tot tienduizend euro worden gestraft en bovendien met gevangenisstraf van één maand tot een jaar kunnen worden gestraft:

1° de bestuurders als bedoeld in artikel 2:50 die het bijzonder verslag samen met het verslag van de commissaris, van de bedrijfsrevisor of, naar gelang (van) het geval, van de externe accountant, niet voorleggen zoals voorgeschreven door de artikelen 6:8 en 6:50 en die het voorschrift van artikel 6:7 overtreden;

2° de bestuurder als bedoeld in artikel 2:50 of de commissaris die door enig middel op kosten van de vennootschap storting op de aandelen doen of storting als gedaan erkennen die niet werkelijk zijn gedaan op de voorgeschreven wijze en tijdstippen;

3° de bestuurders als bedoeld in artikel 2:50 die het voorschrift van artikel 6:60 of artikel 6:61 overtreden.

VERANTWOORDING

I. Verantwoording

1. Boek 6, betreffende de coöperatieve vennootschap, bevat dertien artikels, waarvan artikel 6:3, § 1, vermeldt dat “de bepalingen betreffende de besloten vennootschap zijn

réellement versée par les associés et non encore remboursée sur les parts est réservé à une affectation qui correspond le plus possible à l’objet social de la société.

Art. 6:115. Le tribunal de l’entreprise peut prononcer à la requête soit d’un associé, soit d’un tiers intéressé, soit du ministère public, la dissolution d’une société coopérative qui ne répond pas aux exigences de l’article 6:1.

Le tribunal peut, le cas échéant, accorder à la société un délai en vue de régulariser sa situation.

Titre 7. – Dispositions pénales.

Art. 6:116. Seront punis d’une amende de cinquante euros à dix mille euros et pourront en outre être punis d’un emprisonnement d’un mois à un an:

1° les administrateurs au sens de l’article 2:50 qui n’ont pas présenté le rapport spécial accompagné du rapport du commissaire ou du réviseur d’entreprises ou, selon le cas, de l’expert-comptable externe, ainsi que le prévoient les articles 6:8 et 6:50 et ceux qui ont contrevenu à l’article 6:7;

2° l’administrateur au sens de l’article 2:50 ou le commissaire qui auront fait, par un usage quelconque, aux frais de la société, des versements sur les parts ou admis comme faits des versements qui ne sont pas effectués réellement de la manière et aux époques prescrites;

3° les administrateurs au sens de l’article 2:50 qui ont contrevenu à l’article 6:60 ou à l’article 6:61.

JUSTIFICATION

I. Justification générale

1. Le livre 6 consacré à la société coopérative contient treize articles, l’article 6:3, § 1^{er} indiquant que “les dispositions relatives à la société à responsabilité limitée sont applicables à

van toepassing op de coöperatieve vennootschap, behalve voor zover deze in dit boek van wordt afgeweken”.

Immers, het gebruik van de techniek van de verwijzing in combinatie met het schrappen van alle artikelen of delen van artikelen van boek 5 die niet van toepassing zijn op coöperatieve vennootschappen (ofwel omdat boek 6 een specifieke regel of een tegenstrijdig beginsel voorziet, of omdat het er uitdrukkelijk van afwijkt) maakt de regels met betrekking tot de coöperatieve vennootschappen moeilijk toegankelijk.

De Raad van State zelfs benadrukt het gebrek aan duidelijkheid van zo een verwijzing¹¹.

Het is daarnaast verassend dat de coöperatieve vennootschap de enige is die niet beschikt over eigen regelgeving terwijl de wetgever daarnaast een autonoom boek creëert voor elke vennootschap. De wetgever van 1999 had trouwens uitdrukkelijk vermeden om gebruik te maken van verwijzingen (behalve voor de commanditaire vennootschap op aandelen).

2. Men kan in principe van artikel 6:3, § 1, stilzwijgend afleiden dat, naast de noodzakelijke aanpassingen van één of een andere bepaling, de volgende artikels niet van toepassing zijn op de coöperatieve vennootschap:

i. artikels 5:2, 5:6, 5:13, 4°, 5:40, 5:45, 5:63 tot 5:65, 5:69, 5:84, 5:120 tot 5:122, 5:124, 5:126, 5:128 tot 5:132, 5:134 tot 5:137, 5:145 tot 5:152, 5:154 en 5:155 moeten worden uitgesloten want een gelijkaardige bepaling in boek 6 voor de coöperatieve vennootschappen bestaat of want boek 6 uitdrukkelijk hun toepassing uitsluit;

ii. artikels 5:18, 2de alinea, 2de zin, 5:26, 5:47, 5:49, 5:50, 5:53 tot 5:60, 5:83, laatste zin, 5:86, 2de alinea, 5:92, 5:104, § 1, laatste zin en 5:127 moeten worden uitgesloten (samen met elk deel van een zin betreffende converteerbare obligaties, certificaten en voorkeurrechten) want ze betreffen soorten van effecten die niet uitgegeven kunnen zijn door een coöperatieve vennootschap; en

iii. artikels 5:21, 5:76, § 4, 5:77, § 1, 1ste alinea, laatste zin, 5:82 en 5:94 moeten worden uitgesloten want ze betreffen gevallen over een enige vennoot, die niet kunnen voorkomen in een coöperatieve vennootschap.

¹¹ Advies van de Raad van State, Wetsontwerp tot invoering van het Wetboek van vennootschappen en verenigingen en houdende diverse bepalingen, 4 juni 2018, *Parl. Doc.*, Kamer, 2017-2018, 3119/002, blz. 81.

la société coopérative, sauf dans la mesure où il y est dérogé par le présent livre”.

L'utilisation de la technique du renvoi combinée à la suppression de tous les articles ou passages d'articles du livre 5 qui ne s'appliquent pas à la société coopérative (soit parce que le livre 6 prévoit une règle spécifique ou un principe contraire, soit parce qu'il y déroge explicitement) rendent difficilement accessibles les règles relatives à la société coopérative.

Le Conseil d'État souligne lui-même le manque de clarté d'un tel renvoi¹¹.

Il est en outre surprenant que seule la société coopérative ne dispose pas d'un corps de règles qui lui est propre alors même que le législateur crée par ailleurs un livre autonome pour chaque société. Le législateur de 1999 avait d'ailleurs expressément évité de procéder par renvoi (à l'exception de la société en commandite par actions).

2. On peut en principe déduire implicitement de l'article 6:3, § 1^{er} que, outre les adaptations nécessaires de l'une ou l'autre disposition, les articles suivants ne s'appliquent pas à la société coopérative:

i. les articles 5:2, 5:6, 5:13, 4°, 5:40, 5:45, 5:63 à 5:65, 5:69, 5:84, 5:120 à 5:122, 5:124, 5:126, 5:128 à 5:132, 5:134 à 5:137, 5:145 à 5:152, 5:154 et 5:155 doivent être exclus car une disposition similaire existe dans le livre 6 pour les sociétés coopératives ou parce que le livre 6 en exclut expressément l'application;

ii. les articles 5:18, 2ème alinéa, 2ème phrase, 5:26, 5:47, 5:49, 5:50, 5:53 à 5:60, 5:83, dernière phrase, 5:86, 2ème alinéa, 5:92, 5:104, § 1^{er}, dernière phrase et 5:127 doivent être exclus (ainsi que toute partie de phrase relative aux obligations convertibles, aux certificats et aux droits de souscription) car ils concernent des sortes de titres qui ne peuvent pas être émis par une société coopérative; et

iii. les articles 5:21, 5:76, § 4, 5:77, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, dernière phrase, 5:82 et 5:94 doivent être exclus car ils concernent des cas de figure relatifs à un associé unique, cas qui ne peut être rencontré dans une société coopérative.

¹¹ Avis du Conseil d'État, Projet de loi introduisant le Code des sociétés et des associations, et portant des dispositions diverses, 4 juin 2018, *Doc. Parl., Ch.*, 2017-2018, 3119/002, p. 81.

In lijn met de voorgestelde amendementen, lijkt het dat artikels 5:41, 5:43, 5:48, 5:70, § 1, 5:102, 5:133 en 5:141 ook moeten worden uitgesloten en vervangen door specifieke bepalingen voor de coöperatieve vennootschap binnen boek 6.

3. Deze lijst die zich in het ontwerp van Wetboek niet bevindt, vereenvoudigt het lezen van de bepalingen betreffende de coöperatieve vennootschap niet. Het is dus van belang om een zelfstanding kader te creëren dat specifiek is voor de coöperatieve vennootschap en dat gunstig is voor de ontwikkeling van de coöperatieve vennootschappen, wat de vertegenwoordiger van de Nationale Raad van de Coöperatie heeft benadrukt tijdens de hoorzittingen voor de Commissie voor Handels- en Economisch Recht¹².

4. De coöperatieve vennootschap kan immers niet worden herleid tot een nadere bepaling van de besloten vennootschap (BV). Het zou te eenvoudig zijn om gewoon te verwijzen naar de BV en dat zou mogen verklaard worden alleen door een visie van de coöperatieve vennootschap als een vennootschap waarvan het enige voordeel haar veranderlijke kapitaal was, wat absoluut niet het geval is.

De “*Promotion of Cooperatives Recommendation*” (Nr. 193 – 2002 van de Internationale Arbeidsorganisatie), stimuleert staten om de identiteit van coöperatieve vennootschappen te versterken, om maatregelen te nemen om hun potentieel te promoten en om een gunstig beleid en een juridisch kader op te richten. Zo, “*The adoption of special measures should be encouraged to enable cooperatives, as enterprises and organizations inspired by solidarity, to respond to their members’ needs and the needs of society, including those of disadvantaged groups in order to achieve their social inclusion.*”¹³ en “*Member States should adopt specific legislation and regulations on cooperatives (...)*”¹⁴.

En ligne avec les amendements proposés, les articles 5:41, 5:43, 5:48, 5:70, § 1^{er}, 5:102, 5:133 et 5:141 devraient également être exclus et remplacés par des dispositions spécifiques à la société coopérative au sein du livre 6.

3. Cette liste, qui ne se trouve pas dans le projet de Code, ne rend pas la lecture des dispositions relatives à la société coopérative plus aisée. Il est donc nécessaire de créer un cadre autonome et spécifique pour la société coopérative et un cadre favorable au développement des sociétés coopératives, ce que n’a pas manqué de souligner, lors des auditions devant la Commission de droit commercial et économique, le représentant du Conseil National de la Coopération¹².

4. La société coopérative ne peut, en effet, être réduite à une modalité de la société à responsabilité limitée (SRL). Renvoyer simplement aux SRL serait réducteur et ne pourrait s’expliquer que par une vision de la société coopérative comme une société dont le seul avantage était son capital variable, ce qui est bien loin d’être le cas.

L’Organisation Internationale du Travail, dans sa recommandation n° 193 sur la promotion des coopératives (2002), encourage les États à renforcer l’identité des sociétés coopératives, à adopter des mesures pour promouvoir leur potentiel et à mettre en place une politique et un cadre juridique qui leur est favorable. Ainsi, “L’adoption de mesures particulières qui permettent aux coopératives, en tant qu’entreprises et organisations inspirées par l’esprit de solidarité, de répondre aux besoins de leurs adhérents et de la société, y compris à ceux des groupes défavorisés afin de les insérer dans la société, devrait être encouragée.”¹³ et “Les États membres devraient adopter une législation et des règlements spécifiques sur les coopératives (...).”¹⁴.

¹² Voortgangsrapport namens de Commissie Handels- en Economische Recht over het wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van vennootschappen, betreffende de coöperatieve waarden en normen, *Parl. Doc.*, Kamer, 2015-2016, 0125/002, blz. 20.

¹³ Promotion of Cooperatives Recommendation, No. 193, of the ILO (2002), titel I, punt 5.

¹⁴ Promotion of Cooperatives Recommendation, No. 193, of the ILO (2002), titel III, punt 10.

¹² Rapport intermédiaire fait au nom de la Commission de droit commercial et économique sur la proposition de loi modifiant le Code des sociétés, concernant les normes et valeurs coopératives, *Doc. Parl.*, Ch. repr., 2015-2016, 0125/002, p. 20.

¹³ Recommandation n° 193 de l’OIT sur la promotion des coopératives (2002), titre I, point 5.

¹⁴ Recommandation n° 193 de l’OIT sur la promotion des coopératives (2002), titre III, point 10.

De Europese Commissie betoogt hetzelfde standpunt¹⁵, evenals de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties¹⁶.

Het is noodzakelijk voor België om die internationale aanbevelingen na te leven.

5. Er moet ook worden opgemerkt dat de hernieuwde belangstelling voor de coöperatieve vennootschap zich uit op verschillende manieren: de Organisatie van de Verenigde Naties heeft het jaar 2012 uitgeroepen tot "Internationaal jaar van de coöperatieven"¹⁷ en er wordt elk jaar op 1^{ste} juli de Internationaal dag van coöperatieven gevierd¹⁸; een coöperatieve werkgroep werd door de Europese Commissie in 2013 opgericht¹⁹; de ICA en de Europese Commissie hebben samen in maart 2016 een partnerschap gesloten ter bevordering van de versterking van de coöperatieve beweging²⁰.

De cijfers genoemd van de door de Europese Commissie opgerichte werkgroep zijn duidelijk: één burger op vijf maakt deel uit een coöperatieve vennootschap²¹.

Het levensonderhoud van de coöperatieve vennootschap als aparte vorm van vennootschap en de invoering van een zelfstandig boek met betrekking tot de coöperatieve vennootschap komt duidelijk overeen met dit kader.

La Commission européenne soutient le même point de vue¹⁵, de même que l'Assemblée générale des Nations Unies¹⁶.

Il s'impose que la Belgique respecte ces recommandations internationales.

5. Soulignons aussi que le regain d'intérêt pour la société coopérative se traduit par ailleurs de diverses autres manières: l'Organisation des Nations Unies a proclamé 2012 "Année internationale des coopératives"¹⁷ et célèbre chaque année la journée internationale des coopératives le 1^{er} juillet¹⁸; un groupe de travail sur les coopératives a été mis en place en 2013 par la Commission européenne¹⁹; et l'ICA et la Commission européenne ont conclu, en mars 2016, un partenariat visant à renforcer le mouvement coopératif²⁰.

Les chiffres cités par le groupe de travail mis en place par la Commission européenne parlent d'eux-mêmes: un citoyen sur cinq en Europe est membre d'une coopérative²¹.

La subsistance de la société coopérative en tant que forme de société distincte et l'adoption d'un livre autonome relatif à la société coopérative s'inscrit indéniablement dans ce cadre.

¹⁵ Mededeling van de Commissie aan de Raad, het Europees Parlement, het Europees Economisch en Sociaal Comité en het Comité van de Regio's over de bevordering van coöperatieve vennootschappen in Europa van 23 februari 2004, COM/2004/0018 def., <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/NL/TXT/HTML/?uri=CELEX:52004DC0018&from=FR>.

¹⁶ Resolution adopted by the General Assembly related to the role of Cooperatives in social development, 18 december 2009, A/RES/64/136, www.un.org/en/ga/search/view_doc.asp?symbol=A/RES/64/136&referer=english/&Lang=E.

¹⁷ Resolution adopted by the General Assembly related to the role of Cooperatives in social development, 18 december 2009, A/RES/64/136, www.un.org/en/ga/search/view_doc.asp?symbol=A/RES/64/136&referer=english/&Lang=E, blz. 2; <https://www.sommetinter.coop/fr/edition-2016/declaration-2016>.

¹⁸ <http://www.un.org/fr/events/cooperativesday/>.

¹⁹ <http://ec.europa.eu/growth/sectors/social-economy/cooperatives/>.

²⁰ <https://ica.coop/en/our-work/co-operatives-in-development>.

²¹ Report of the discussions of the Cooperative working group "Fostering cooperatives' potential to generate smart growth & jobs" held between June 2013 to November 2014 containing ideas and proposals for action, <http://ec.europa.eu/DocsRoom/documents/10450/attachments/1/translations>, ref. Ares (2015)2184230, 26 mei 2015, blz. 1.

¹⁵ Communication de la Commission au Conseil, au Parlement européen, Comité économique et social européen et au Comité des régions sur la promotion des sociétés coopératives en Europe du 23 février 2004, COM/2004/0018 final, <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/FR/ALL/?uri=CELEX:52004DC0018>.

¹⁶ Résolution adoptée par l'Assemblée générale relative au rôle des coopératives dans le développement social, 18 décembre 2009, A/RES/64/136, http://www.un.org/en/ga/search/view_doc.asp?symbol=A/RES/64/136&Lang=F.

¹⁷ Résolution adoptée par l'Assemblée générale relative au rôle des coopératives dans le développement social, 18 décembre 2009, A/RES/64/136, http://www.un.org/en/ga/search/view_doc.asp?symbol=A/RES/64/136&Lang=F, p. 2; <https://www.sommetinter.coop/fr/edition-2016/declaration-2016>.

¹⁸ <http://www.un.org/fr/events/cooperativesday/>.

¹⁹ <http://ec.europa.eu/growth/sectors/social-economy/cooperatives/>.

²⁰ <https://ica.coop/en/our-work/co-operatives-in-development>.

²¹ Report of the discussions of the Cooperative working group "Fostering cooperatives' potential to generate smart growth & jobs" held between June 2013 to November 2014 containing ideas and proposals for action, <http://ec.europa.eu/DocsRoom/documents/10450/attachments/1/translations>, ref. Ares (2015)2184230, 26 mai 2015, p. 1.

6. Tenslotte, voor de sector bestaande uit vennootschappen van zeer verschillende omvang, is het noodzakelijk om te beschikken over een volledige en duidelijke wetgeving waardoor elke coöperatieve vennootschap de op hem van toepassing zijnde regels zou kunnen begrijpen. De wet is niet bedoeld om onduidelijk te zijn maar dient in tegendeel toegankelijk te zijn voor iedereen.

7. Daarom wordt een zelfstandig boek 6 voorgesteld wat hieronder wordt toegelicht. In lijn met het amendement betreffende de terminologie, werd het woord “aandeelhouder” door vervangen “vennoot”.

II. Artikelsgewijze verantwoording

Titel 1. – Aard en kwalificatie.

Art. 6:1. Zie verantwoording van amendement met betrekking tot artikel 6:1.

Art. 6:2. De tekst is geïnspireerd door artikel 5:1 om de beperkte aard van de verbintenis van de aandeelhouders te specificeren.

Art. 6:3. Het betreft het huidige ontwerp van artikel 6:3, § 2, alinea 3. Aangezien een autonoom boek wordt voorgesteld, werden de verwijzingen naar boek 5 geschrapt terwijl § 2, eerste alinea, naar artikel 6:77 verplaatsen werd en § 2, tweede alinea, naar artikel 6:95 werd om de samenhang te verzekeren. Enkel het laatste lid werd dus daar bewaard.

Titel 2. – Oprichting.

Hoofdstuk 1. – Aanvangsvermogen.

Art. 6:4. De tekst is die van artikel 5:3 (met uitzondering van de term “besloten” die afgeschaft werd).

Art. 6:5. De tekst is die van artikel 5:4.

Hoofdstuk 2. – Plaatsing van de aandelen.

Afdeling 1. – Volledige plaatsing.

Art. 6:6. De tekst is die van artikel 5:5.

Art. 6:7. Het betreft het huidige ontwerp van artikel 6:5.

Afdeling 2. – Inbreng in natura.

Art. 6:8. De tekst is die van artikel 5:7.

6. Enfin, pour le secteur, composé de sociétés de tailles très variées, il est indispensable de disposer d'un texte législatif complet et clair qui permet à chaque société coopérative de comprendre les règles qui lui sont applicables. La loi n'a pas vocation à être obscure mais se doit au contraire d'être accessible à tous.

7. Un livre 6 autonome est dès lors proposé et commenté ci-après. Dans la ligne de l'amendement relatif à la terminologie, les termes “actions” et “actionnaires” ont été respectivement remplacés par “parts” et “associés”.

II. Justification article par article

Titre 1^{er}. – Nature et qualification.

Art. 6:1. Voir justification de l'amendement relatif à l'article 6:1.

Art. 6:2. Le texte est inspiré de l'article 5:1 pour préciser le caractère limité de l'engagement des associés.

Art. 6:3. Il s'agit de l'actuel projet d'article 6:3, § 2, alinéa 3. Etant donné qu'un livre autonome est proposé, les renvois au livre 5 ont été supprimés tandis que le § 2, alinéa 1^{er}, est repris à l'article 6:77 et le § 2, alinéa 2, est repris à l'article 6:95 pour assurer plus de cohérence. Seul le dernier paragraphe a dès lors été conservé à cet endroit.

Titre 2. – Constitution.

Chapitre 1^{er}. – Capitaux propres de départ.

Art. 6:4. Le texte est celui de l'article 5:3 (à l'exception des termes “à responsabilité limitée” qui ont été supprimés).

Art. 6:5. Le texte est celui de l'article 5:4.

Chapitre 2. – Souscription des parts.

Section 1. – Souscription intégrale.

Art. 6:6. Le texte est celui de l'article 5:5.

Art. 6:7. Il s'agit de l'actuel projet d'article 6:5.

Section 2. – Apport en nature.

Art. 6:8. Le texte est celui de l'article 5:7.

Hoofdstuk 3. – Storting van de inbrengen.

Art. 6:9. De tekst is die van artikel 5:8.

Art. 6:10. De tekst is die van artikel 5:9.

Art. 6:11. De tekst is die van artikel 5:10.

Hoofdstuk 4. – Oprichtingsformaliteiten.

Art. 6:12. De tekst is die van artikel 5:11.

Art. 6:13. De tekst is die van artikel 5:12 (met uitzondering van de verwijzingen van artikels die gewijzigd werden om naar boek 6 te verwijzen in plaats van boek 5).

Hoofdstuk 5. – Nietigheid.

Art. 6:14. Het betreft het huidige ontwerp van het artikel 6:4 waaraan de tekst van artikel 5:13 werd toegevoegd om alle nietigheidsgronden van de vennootschap in een enkele bepaling op te nemen.

Art. 6:15. De tekst is die van artikel 5:14.

Hoofdstuk 6. – Garantie en aansprakelijkheid.

Art. 6:16. De tekst is die van artikel 5:15 (met uitzondering van de verwijzingen van artikels die gewijzigd werden om naar boek 6 te verwijzen in plaats van boek 5).

Art. 6:17. De tekst is die van artikel 5:16 (met uitzondering van de verwijzingen van artikels die gewijzigd werden om naar boek 6 te verwijzen in plaats van boek 5).

Art. 6:18. De tekst is die van artikel 5:17.

Titel 3. – Effecten en hun overdracht en overgang.

Hoofdstuk 1. – Algemene bepalingen.

Art. 6:19. De tekst is geïnspireerd door het artikel 5:18, eerste alinea en door het huidige ontwerp van het artikel 6:2. Zie verantwoording van amendement met betrekking tot artikel 6:2.

Dat artikel bevat de enige verwijzing naar boek 5, artikels 5:30 tot 5:39. Dat wordt verklaard door de specificiteit van de regelgeving van de gedematerialiseerde effecten opgenomen in deze artikels en gemeenschappelijk voor besloten en naamloze vennootschappen.

Chapitre 3. – Libération des apports.

Art. 6:9. Le texte est celui de l'article 5:8.

Art. 6:10. Le texte est celui de l'article 5:9.

Art. 6:11. Le texte est celui de l'article 5:10.

Chapitre 4. – Formalités de constitution.

Art. 6:12. Le texte est celui de l'article 5:11.

Art. 6:13. Le texte est celui de l'article 5:12 (à l'exception des renvois d'articles qui ont été modifiés pour viser le livre 6 et non plus le livre 5).

Chapitre 5. – Nullité.

Art. 6:14. Il s'agit de l'actuel projet d'article 6:4 auquel le texte de l'article 5:13 a été ajouté pour viser toutes les causes de nullité de la société en une seule disposition.

Art. 6:15. Le texte est celui de l'article 5:14.

Chapitre 6. – Garantie et responsabilités.

Art. 6:16. Le texte est celui de l'article 5:15 (à l'exception des renvois d'articles qui ont été modifiés pour viser le livre 6 et non plus le livre 5).

Art. 6:17. Le texte est celui de l'article 5:16 (à l'exception des renvois d'articles qui ont été modifiés pour viser le livre 6 et non plus le livre 5).

Art. 6:18. Le texte est celui de l'article 5:17.

Titre 3. – Des titres et de leur transfert.

Chapitre 1^{er}. – Dispositions générales.

Art. 6:19. Le texte s'inspire de celui de l'article 5:18, premier alinéa ainsi que de l'actuel projet d'article 6:2. Voir justification de l'amendement relatif à l'article 6:2.

Cet article contient l'unique renvoi au livre 5, articles 5:30 à 5:39. Cela s'explique par la spécificité du régime des titres dématérialisés contenu en ces articles et commun aux sociétés à responsabilité limitée et aux sociétés anonymes.

Art. 6:20. De tekst is die van de tweede alinea van artikel 5:19.

Art. 6:21. De tekst is die van artikel 5:20.

Art. 6:22. De tekst is die artikel 5:22 (met uitzondering van de verwijzingen van artikels die gewijzigd werden om naar boek 6 te verwijzen in plaats van boek 5).

Art. 6:23. Het betreft een nieuw artikel. Zie verantwoording van amendement met betrekking tot het nieuwe artikel 6:5*bis*.

Hoofdstuk 2. – De vorm van effecten

Art. 6:24. De tekst is die van artikel 5:23 (met uitzondering van de verwijzingen van artikels die gewijzigd werden om naar boek 6 te verwijzen in plaats van boek 5).

Art. 6:25. De tekst is die van artikel 5:24.

Art. 6:26. De tekst is die van artikel 5:25 (met uitzondering van de verwijzingen van artikels die gewijzigd werden om naar boek 6 te verwijzen in plaats van boek 5 en van de verwijzing tot een uitgifte van aandelen door het bestuursorgaan).

Art. 6:27. De tekst is die van artikel 5:27 (met uitzondering van de nauwkeurigheden met betrekking tot de converteerbare obligaties die werden geschrapt, zie *supra*, artikel 6:19).

Art. 6:28. De tekst is die van artikel 5:28.

Art. 6:29. De tekst is die van artikel 5:29.

Hoofdstuk 3. – Categorieën van effecten.

Afdeling 1– Aandelen.

Art. 6:30. De tekst is die van artikel 5:41, waaraan een verwijzing naar artikel 6:114 werd toegevoegd (zie *infra*).

Art. 6:31. De tekst is die van artikel 5:42.

Art. 6:32. De tekst is die van artikel 5:44.

Art. 6:33. De tekst is die van artikel 5:46.

Afdeling 2. – Soorten van aandelen.

Art. 6:34. De tekst is die van artikel 5:48 (§ 1) waaraan twee leden werden toegevoegd (§ § 2 en 3). Zie verantwoording van amendement met betrekking tot het nieuwe artikel 6:5*ter*.

Art. 6:20. Le texte est celui du deuxième alinéa de l'article 5:19.

Art. 6:21. Le texte est celui de l'article 5:20.

Art. 6:22. Le texte est celui de l'article 5:22 (à l'exception des renvois d'articles qui ont été modifiés pour viser le livre 6 et non plus le livre 5).

Art. 6:23. Il s'agit d'un nouvel article. Voir justification de l'amendement relatif à l'article 6:5*bis* nouveau.

Chapitre 2. – De la forme des titres.

Art. 6:24. Le texte est celui de l'article 5:23 (à l'exception des renvois d'articles qui ont été modifiés pour viser le livre 6 et non plus le livre 5).

Art. 6:25. Le texte est celui de l'article 5:24.

Art. 6:26. Le texte est celui de l'article 5:25 (à l'exception des renvois d'articles qui ont été modifiés pour viser le livre 6 et non plus le livre 5 et de la référence à une émission de parts par l'organe d'administration).

Art. 6:27. Le texte est celui de l'article 5:27 (à l'exception des précisions relatives aux obligations convertibles qui ont été supprimées, voir *supra*, article 6:19).

Art. 6:28. Le texte est celui de l'article 5:28.

Art. 6:29. Le texte est celui de l'article 5:29.

Chapitre 3. – Des différentes catégories de titres.

Section 1. – Des parts.

Art. 6:30. Le texte est celui de l'article 5:41 auquel une référence à l'article 6:114 a été ajoutée (voir *infra*).

Art. 6:31. Le texte est celui de l'article 5:42.

Art. 6:32. Le texte est celui de l'article 5:44.

Art. 6:33. Le texte est celui de l'article 5:46.

Section 2. – Des classes d'actions.

Art. 6:34. Le texte est celui de l'article 5:48 (§ 1^{er}) auquel deux paragraphes ont été ajoutés (§ § 2 et 3). Voir justification de l'amendement relatif à l'article 6:5*ter* nouveau.

Afdeling 3 – Obligaties.

Art. 6:35. De tekst is die van artikel 5:50 (met uitzondering van de nauwkeurigheden met betrekking tot de obligaties op naam (omdat zij gedematerialiseerd kunnen zijn) en de converteerbare obligaties, die werden afgeschaft, zie *supra*, artikel 6:19 en van de verwijzing naar de besloten vennootschap, vervangen door “coöperatieve vennootschap”).

Art. 6:36. De tekst is die van artikel 5:51 (met uitzondering van de verwijzingen van artikels die gewijzigd werden om naar boek 6 te verwijzen in plaats van boek 5).

Art. 6:37. De tekst is die van artikel 5:52.

Hoofdstuk 4. – Overdracht en overgang van effecten.

Afdeling 1. – Algemene bepalingen.

Art. 6:38. De tekst is die van artikel 5:61.

Art. 6:39. De tekst is die van artikel 5:62.

Afdeling 2. – Overdracht en overgang van aandelen.

Art. 6:40. Het betreft het huidige ontwerp van het artikel 6:6.

Art. 6:41. Het betreft het huidige ontwerp van het artikel 6:7.

Art. 6:42. De tekst is die van artikel 5:66.

Afdeling 3. – Beperkingen op de vrije overdraagbaarheid van effecten.

Art. 6:43. De tekst is die van artikel 5:67 (met uitzondering van nauwkeurigheden met betrekking tot converteerbare obligaties, de voorkeurrechten en effecten die toegang geven aan aandelen, die afgeschaft werden, zie *supra*, artikel 6:19).

Art. 6:44. De tekst is die van artikel 5:68 (met uitzondering van nauwkeurigheden met betrekking tot converteerbare obligaties, de voorkeurrechten en effecten die toegang geven aan aandelen die afgeschaft werden, zie *supra*, artikel 6:19).

Titel 4. – Het vermogen van de vennootschap.

Er werd besloten, om redenen van samenhang, om deze titel (titel 5 van boek 5) in te voegen na het deel dat verwijst naar de verschillende effecten die door de vennootschap kunnen worden uitgegeven (titel 3 van boek 5). De artikels die overeenstemmen met titel 4 van boek 5 (organen) zullen daarna volgen.

Section 3. – Des obligations.

Art. 6:35. Le texte est celui de l'article 5:50 (à l'exception des précisions relatives aux obligations nominatives (puisqu'elles peuvent être dématérialisées) et convertibles qui ont été supprimées, voir *supra*, article 6:19 et de la référence à la société à responsabilité limitée, remplacée par “société coopérative”).

Art. 6:36. Le texte est celui de l'article 5:51 (à l'exception des renvois d'articles qui ont été modifiés pour viser le livre 6 et non plus le livre 5).

Art. 6:37. Le texte est celui de l'article 5:52.

Chapitre 4. – Du transfert de titres.

Section 1. – Dispositions générales.

Art. 6:38. Le texte est celui de l'article 5:61.

Art. 6:39. Le texte est celui de l'article 5:62.

Section 2. – Du transfert des parts.

Art. 6:40. Il s'agit de l'actuel projet d'article 6:6.

Art. 6:41. Il s'agit de l'actuel projet d'article 6:7.

Art. 6:42. Le texte est celui de l'article 5:66.

Section 3. – Restrictions à la cessibilité des titres.

Art. 6:43. Le texte est celui de l'article 5:67 (à l'exception des précisions relatives aux obligations convertibles, aux droits de souscription et aux autres titres donnant accès à des parts qui ont été supprimées, voir *supra*, article 6:19).

Art. 6:44. Le texte est celui de l'article 5:68 (à l'exception des précisions relatives aux obligations convertibles, aux droits de souscription et aux autres titres donnant accès à des parts qui ont été supprimées, voir *supra*, article 6:19).

Titre 4. – Du patrimoine de la société.

Il a été décidé, pour plus de cohérence, d'insérer ce titre (titre 5 du livre 5) à la suite de la partie se référant aux divers titres qui peuvent être émis par la société (titre 3 du livre 5). Les articles correspondant au titre 4 du livre 5 (organes et assemblée générale des obligataires) suivront ensuite.

Hoofdstuk 1. – Bijkomende inbrengen en de uitgifte van nieuwe aandelen, uitsluiting en toe- en uittreden zonder statutaire wijziging.

Afdeling 1. – Gemeenschappelijke bepalingen.

Art. 6:45. De tekst is die van artikel 5:123 (met uitzondering van de verwijzingen van artikels die gewijzigd werden om naar boek 6 te verwijzen in plaats van boek 5).

Art. 6:46. Het betreft het huidige ontwerp van het artikel 6:8 met uitzondering van de verwijzingen naar boek 5 die werden verwijderd: de eerste zin wordt overbodig want de artikels 5:128 tot 5:132 werden verwijderd in dit zelfstandige boek 6 en de nauwkeurigheid behorende bij de tweede zin is niet meer nodig aangezien het artikel 5:133 vervangen werd door het artikel 6:48, aangepast aan de coöperatieve vennootschappen.

Art. 6:47. De tekst is die van artikel 5:125.

Art. 6:48. De tekst is die van artikel 5:133 zoals aangepast aan de coöperatieve vennootschap: de formulering betreffende het verslag van het bestuursorgaan werd gewijzigd om verwijzingen te vermijden naar andere artikels van boek 5, die niet op coöperatieve vennootschappen toepasselijk zijn.

Afdeling 2. – Garantie en aansprakelijkheid.

Art. 6:49. De tekst is die van artikel 5:138 (met uitzondering van de verwijzingen van artikels die gewijzigd werden om naar boek 6 te verwijzen in plaats van boek 5 en van de nauwkeurigheden met betrekking tot de certificaten die afgeschaft werden, zie *supra*, artikel 6:19).

Art. 6:50. De tekst is die van artikel 5:139 (met uitzondering van de verwijzingen van artikels die gewijzigd werden om naar boek 6 te verwijzen in plaats van boek 5).

Art. 6:51. De tekst is die van artikel 5:140.

Afdeling 3. – Uittreding.

Art. 6:52. Het betreft het huidige ontwerp van het artikel 6:9 (met uitzondering van de verwijzingen van artikels die gewijzigd werden om naar boek 6 te verwijzen in plaats van boek 5) met uitzondering van het voorstel van amendement met betrekking tot artikel 6:9 (zie zijn verantwoording).

Art. 6:53. Het betreft het huidige ontwerp van artikel 6:10.

Afdeling 4. – Verlies van hoedanigheid.

Chapitre 1^{er}. – Emission d'parts nouvelles, admission et démission sans modification statutaire et exclusion.

Section 1. – Dispositions communes.

Art. 6:45. Le texte est celui de l'article 5:123 (à l'exception des renvois d'articles qui ont été modifiés pour viser le livre 6 et non plus le livre 5).

Art. 6:46. Il s'agit de l'actuel projet d'article 6:8 à l'exception des références au livre 5 qui ont été supprimées: le dernier alinéa du paragraphe 1^{er} n'a plus de raison d'être car les articles 5:128 à 5:132 ont été supprimés dans ce livre 6 autonome et la précision contenue dans la seconde phrase n'est plus nécessaire étant donné que l'article 5:133 a été remplacé par l'article 6:48, adapté aux sociétés coopératives.

Art. 6:47. Le texte est celui de l'article 5:125.

Art. 6:48. Le texte est celui de l'article 5:133 adapté à la société coopérative: la formulation qui a trait au rapport du conseil d'administration a été modifiée pour éviter de faire référence à d'autres articles du livre 5 qui ne s'appliquent pas aux sociétés coopératives.

Section 2. – Garantie et responsabilité.

Art. 6:49. Le texte est celui de l'article 5:138 (à l'exception des renvois d'articles qui ont été modifiés pour viser le livre 6 et non plus le livre 5 et des précisions relatives aux certificats, voir *supra*, article 6:19).

Art. 6:50. Le texte est celui de l'article 5:139 (à l'exception des renvois d'articles qui ont été modifiés pour viser le livre 6 et non plus le livre 5).

Art. 6:51. Le texte est celui de l'article 5:140.

Section 3. – Démission.

Art. 6:52. Il s'agit de l'actuel projet d'article 6:9 (à l'exception des renvois d'articles qui ont été modifiés pour viser le livre 6 et non plus le livre 5) sous réserve de la proposition d'amendement relatif à l'article 6:9 (voir sa justification).

Art. 6:53. Il s'agit de l'actuel projet d'article 6:10.

Section 4. – Perte de qualité.

Art. 6:54. Het betreft een nieuw artikel. Zie verantwoording van amendement met betrekking tot het nieuwe artikel 6:10*bis*.

Afdeling 5. – Uitsluiting.

Art. 6:55. Het betreft het huidige ontwerp van het artikel 6:11.

Afdeling 6. – Bekendmaking van het aantal aandelen, per soort.

Art. 6:56. Het betreft het huidige ontwerp van het artikel 6:12.

Hoofdstuk 2. – Instandhouding van het vermogen van de vennootschap.

Afdeling 1. – Uitkeringen aan de aandeelhouders.

Art. 6:57. De tekst is die van artikel 5:141 (met uitzondering van de verwijzingen van artikels die gewijzigd werden om naar boek 6 te verwijzen in plaats van boek 5) waaraan een lid werd toegevoegd dat voorziet dat de vennootschap een beleid moet bepalen inzake de bestemming van de winst en de vaststelling van de eventuele uitkeringen in de statuten, het intern reglement of het handvest, als bedoeld in artikel 6:1, § 3. Zie verantwoording van amendement met betrekking tot het nieuwe artikel 6:5*quater*.

Art. 6:58. De tekst is die van artikel 5:142.

Art. 6:59. De tekst is die van artikel 5:143.

Art. 6:60. De tekst is die van artikel 5:144 (met uitzondering van de verwijzingen van artikels die gewijzigd werden om naar boek 6 te verwijzen in plaats van boek 5).

Afdeling 2. – Alarmbelprocedure.

Art. 6:61. De tekst is die van artikel 5:153 (met uitzondering van de verwijzingen van artikels die gewijzigd werden om naar boek 6 te verwijzen in plaats van boek 5).

Afdeling 3. – Minimaal eigen vermogen en specifieke reserves.

Art. 6:62. Het betreft een nieuw artikel. Zie verantwoording van amendement met betrekking tot het nieuwe artikel 6:5*quinquies*.

Art. 6:63. Het betreft een nieuw artikel. Zie verantwoording van amendement met betrekking tot het nieuwe artikel 6:5*sexties*.

Art. 6:54. Il s'agit d'un nouvel article. Voir justification de l'amendement relatif à l'article 6:10 *bis* nouveau.

Section 5. – Exclusion.

Art. 6:55. Il s'agit de l'actuel projet d'article 6:11.

Section 6. – Publication du nombre de parts, par classe.

Art. 6:56. Il s'agit de l'actuel projet d'article 6:12.

Chapitre 2. – Maintien du patrimoine de la société.

Section 1. – Des distributions aux associés.

Art. 6:57. Le texte est celui de l'article 5:141 (à l'exception des renvois d'articles qui ont été modifiés pour viser le livre 6 et non plus le livre 5) auquel a été ajouté un alinéa prévoyant que la société doit déterminer une politique d'affectation du bénéfice et le montant des distributions potentielles dans les statuts, le règlement d'ordre intérieur ou la charte, visés à l'article 6:1, § 3. Voir justification de l'amendement relatif à l'article 6:5*quater* nouveau.

Art. 6:58. Le texte est celui de l'article 5:142.

Art. 6:59. Le texte est celui de l'article 5:143.

Art. 6:60. Le texte est celui de l'article 5:144 (à l'exception des renvois d'articles qui ont été modifiés pour viser le livre 6 et non plus le livre 5).

Section 2. – Procédure de sonnette d'alarme.

Art. 6:61. Le texte est celui de l'article 5:153 (à l'exception des renvois d'articles qui ont été modifiés pour viser le livre 6 et non plus le livre 5).

Section 3. – Fonds propres minimaux et réserves spécifiques.

Art. 6:62. Il s'agit d'un nouvel article. Voir justification de l'amendement relatif à l'article 6:5*quinquies* nouveau.

Art. 6:63. Il s'agit d'un nouvel article. Voir justification de l'amendement relatif à l'article 6:5*sexties*.

Titel 5. – Organen van de vennootschap.

Hoofdstuk 1. – Bestuur.

Afdeling 1. – Samenstelling.

Art. 6:64. De tekst is die van artikel 5:70. Zie verantwoording van amendement met betrekking tot het nieuwe artikel 6:12*bis*.

Art. 6:65. De tekst is die van artikel 5:71.

Afdeling 2. – Bezoldiging.

Art. 6:66. De tekst is die van artikel 5:72.

Afdeling 3. – Bevoegdheid en werkwijze.

Art. 6:67. De tekst is die van artikel 5:73.

Art. 6:68. De tekst is die van artikel 5:74 (met uitzondering van de verwijzingen van artikels die gewijzigd werden om naar boek 6 te verwijzen in plaats van boek 5).

Art. 6:69. De tekst is die van artikel 5:75.

Art. 6:70. De tekst is die van artikel 5:76 waarvan de specificaties met betrekking tot een enkele bestuurder die ook die enige aandeelhouder is verwijderd werden omdat deze gevallen niet in de coöperatieve vennootschap kunnen voorkomen zijn.

Art. 6:71. De tekst is die van artikel 5:77 (met uitzondering van de verwijzingen van artikels die gewijzigd werden om naar boek 6 te verwijzen in plaats van naar boek 5) waarvan de specificaties met betrekking tot een enkele bestuurder ook die enige aandeelhouder is worden verwijderd omdat dat geval niet kan voorkomen in de coöperatieve vennootschap.

Art. 6:72. De tekst is die van artikel 5:78 (met uitzondering van de verwijzingen van artikels die gewijzigd werden om naar boek 6 te verwijzen in plaats van boek 5).

Afdeling 4. – Directiecomité.

Art. 6:73. Het betreft een nieuw artikel. Zie verantwoording van amendement met betrekking tot het nieuwe artikel 6:12*ter*.

Afdeling 5. – Dagelijks bestuur.

Art. 6:74. De tekst is die van artikel 5:79.

Titre 5. – Organes de la société.

Chapitre 1^{er}. – Administration.

Section 1. – Composition.

Art. 6:64. Le texte est inspiré de celui de l'article 5:70. Voir justification de l'amendement relatif à l'article 6:12*bis* nouveau.

Art. 6:65. Le texte est celui de l'article 5:71.

Section 2. – Rémunération.

Art. 6:66. Le texte est celui de l'article 5:72.

Section 3 – Pouvoirs et fonctionnement.

Art. 6:67. Le texte est celui de l'article 5:73.

Art. 6:68. Le texte est celui de l'article 5:74 (à l'exception des renvois d'articles qui ont été modifiés pour viser le livre 6 et non plus le livre 5).

Art. 6:69. Le texte est celui de l'article 5:75.

Art. 6:70. Le texte est celui de l'article 5:76 duquel ont été retirées les précisions relatives à un administrateur unique qui est également l'associé unique car ce cas de figure ne peut pas être rencontré dans la société coopérative.

Art. 6:71. Le texte est celui de l'article 5:77 (à l'exception des renvois d'articles qui ont été modifiés pour viser le livre 6 et non plus le livre 5) duquel ont été retirées les précisions relatives à un administrateur unique qui est également l'associé unique car ce cas de figure ne peut pas être rencontré dans la société coopérative.

Art. 6:72. Le texte est celui de l'article 5:78 (à l'exception des renvois d'articles qui ont été modifiés pour viser le livre 6 et non plus le livre 5).

Section 4. – Comité de direction.

Art. 6:73. Il s'agit d'un nouvel article. Voir justification de l'amendement relatif à l'article 6:12*ter* nouveau.

Section 5. – Gestion journalière.

Art. 6:74. Le texte est celui de l'article 5:79.

Hoofdstuk 2. – Algemene vergadering van aandeelhouders.

Afdeling 1. – Gemeenschappelijke bepalingen.

Onderafdeling 1. – Gelijke behandeling.

Art. 6:75. De tekst is die van artikel 5:80.

Onderafdeling 2. – Bevoegdheden.

Art. 6:76. De tekst is die van artikel 5:81.

Onderafdeling 3. – Bijeenroeping van de algemene vergadering.

Art. 6:77. De tekst is die van artikel 5:83 (met uitzondering van de nauwkeurigheden met betrekking tot de converteerbare obligaties, de voorkeurrechten en de certificaten die afgeschaft werden, zie *supra*, artikel 6:19) waarvan een lid 3 afkomstig van het artikel 6:3, § 2.

Onderafdeling 4. – Schriftelijke algemene vergadering.

Art. 6:78. De tekst is die van artikel 5:85 (met uitzondering van de nauwkeurigheden met betrekking tot de converteerbare obligaties, de voorkeurrechten en de certificaten die afgeschaft werden, zie *supra*, artikel 6:19).

Onderafdeling 5. – Deelneming aan de algemene vergadering.

Art. 6:79. De tekst is die van artikel 5:86 (met uitzondering van de nauwkeurigheden met betrekking tot de converteerbare obligaties, de voorkeurrechten en de certificaten die afgeschaft werden, zie *supra*, artikel 6:19).

Art. 6:80. De tekst is die van artikel 5:87.

Art. 6:81. De tekst is die van artikel 5:88 (met uitzondering van de nauwkeurigheden met betrekking tot de converteerbare obligaties, de voorkeurrechten en de certificaten die afgeschaft werden, zie *supra*, artikel 6:19).

Art. 6:82. De tekst is die van het artikel 5:89 (met uitzondering van de verwijzingen van artikels die gewijzigd werden om naar boek 6 te verwijzen in plaats van boek 5 en van de nauwkeurigheden met betrekking tot de converteerbare obligaties, de voorkeurrechten en de certificaten die afgeschaft werden, zie *supra*, artikel 6:19).

Onderafdeling 6. – Verloop van de algemene vergadering.

Chapitre 2. – Assemblée générale des associés.

Section 1. – Dispositions communes.

Sous-section 1. – Egalité de traitement.

Art. 6:75. Le texte est celui de l'article 5:80.

Sous-section 2. – Pouvoirs.

Art. 6:76. Le texte est celui de l'article 5:81.

Sous-section 3. – Convocation de l'assemblée générale.

Art. 6:77. Le texte est celui de l'article 5:83 (à l'exception des précisions relatives aux obligations convertibles, aux droits de souscription et aux certificats qui ont été supprimées, voir *supra*, article 6:19) auquel a été ajouté un paragraphe 3 issu de l'article 6:3, § 2.

Sous-section 4. – Assemblée générale écrite.

Art. 6:78. Le texte est celui de l'article 5:85 (à l'exception des précisions relatives aux obligations convertibles, aux droits de souscription et aux certificats qui ont été supprimées, voir *supra*, article 6:19).

Sous-section 5. – Participation à l'assemblée générale.

Art. 6:79. Le texte est celui de l'article 5:86 (à l'exception des précisions relatives aux obligations convertibles, aux droits de souscription et aux certificats qui ont été supprimées, voir *supra*, article 6:19).

Art. 6:80. Le texte est celui de l'article 5:87.

Art. 6:81. Le texte est celui de l'article 5:88 (à l'exception des précisions relatives aux obligations convertibles, aux droits de souscription et aux certificats qui ont été supprimées, voir *supra*, article 6:19).

Art. 6:82. Le texte est celui de l'article 5:89 (à l'exception des renvois d'articles qui ont été modifiés pour viser le livre 6 et non plus le livre 5 et des précisions relatives aux obligations convertibles, aux droits de souscription et aux certificats qui ont été supprimées, voir *supra*, article 6:19).

Sous-section 6. – Tenue de l'assemblée générale.

Art. 6:83. De tekst is die van artikel 5:90.

Art. 6:84. De tekst is die van artikel 5:91 (met uitzondering van de nauwkeurigheden met betrekking tot de converteerbare obligaties, de voorkeurrechten en de certificaten die werden afgeschaft, zie *supra*, artikel 6:19).

Art. 6:85. De tekst is die van artikel 5:92 (met uitzondering van de nauwkeurigheden met betrekking tot de aandelen zonder stemrecht die afgeschaft werden, zie *supra*, artikel 6:19).

Art. 6:86. De tekst is die van artikel 5:93.

Onderafdeling 7. – Wijze van uitoefening van het stemrecht.

Art. 6:87. De tekst is die van artikel 5:95.

Afdeling 2. – Gewone algemene vergadering.

Art. 6:88. De tekst is die van artikel 5:96.

Art. 6:89. De tekst is die van artikel 5:97 (met uitzondering van de verwijzingen van artikels die gewijzigd werden om naar boek 6 te verwijzen in plaats van boek 5 en van de nauwkeurigheden met betrekking tot de converteerbare obligaties, de voorkeurrechten en de certificaten, die afgeschaft werden, zie *supra*, artikel 6:19).

Art. 6:90. De tekst is die van artikel 5:98.

Art. 6:91. De tekst is die van artikel 5:99.

Afdeling 3. – Buitengewone algemene vergadering.

Onderafdeling 1. – Statutenwijziging: algemeen.

Art. 6:92. De tekst is die van artikel 5:100.

Onderafdeling 2. – Wijziging van het voorwerp.

Art. 6:93. De tekst is die van artikel 5:101 (met uitzondering van de verwijzingen van artikels die gewijzigd werden om naar boek 6 te verwijzen in plaats van boek 5 en van de nauwkeurigheden met betrekking tot de converteerbare obligaties, de voorkeurrechten en de certificaten die afgeschaft werden, zie *supra*, artikel 6:19).

Onderafdeling 3. – Wijziging van de rechten verbonden aan soorten van aandelen.

Art. 6:94. De tekst is die van artikel 5:102 (met uitzondering van de verwijzingen van artikels die gewijzigd werden om naar

Art. 6:83. Le texte est celui de l'article 5:90.

Art. 6:84. Le texte est celui de l'article 5:91 (à l'exception des précisions relatives aux obligations convertibles, aux droits de souscription et aux certificats qui ont été supprimées, voir *supra*, article 6:19).

Art. 6:85. Le texte est celui de l'article 5:92 (à l'exception des précisions relatives aux parts sans droit de vote qui ont été supprimées, voir *supra*, article 6:19).

Art. 6:86. Le texte est celui de l'article 5:93.

Sous-section 7. – Modalités de l'exercice du droit de vote.

Art. 6:87. Le texte est celui de l'article 5:95.

Section 2. – Assemblée générale ordinaire.

Art. 6:88. Le texte est celui de l'article 5:96.

Art. 6:89. Le texte est celui de l'article 5:97 (à l'exception des renvois d'articles qui ont été modifiés pour viser le livre 6 et non plus le livre 5 et des précisions relatives aux obligations convertibles, aux droits de souscription et aux certificats qui ont été supprimées, voir *supra*, article 6:19).

Art. 6:90. Le texte est celui de l'article 5:98.

Art. 6:91. Le texte est celui de l'article 5:99.

Section 3. – Assemblée générale extraordinaire.

Sous-section 1. – Modification des statuts en général.

Art. 6:92. Le texte est celui de l'article 5:100.

Sous-section 2. – Modification de l'objet.

Art. 6:93. Le texte est celui de l'article 5:101 (à l'exception des renvois d'articles qui ont été modifiés pour viser le livre 6 et non plus le livre 5 et des précisions relatives aux obligations convertibles, aux droits de souscription et aux certificats qui ont été supprimées, voir *supra*, article 6:19).

Sous-section 3. – Modification des droits attachés aux classes d'parts.

Art. 6:94. Le texte est celui de l'article 5:102 (à l'exception des renvois d'articles qui ont été modifiés pour viser le livre 6

boek 6 te verwijzen in plaats van boek 5 en van de nauwkeurigheden met betrekking tot de converteerbare obligaties, de voorkeurrechten en de certificaten die afgeschaft werden, zie *supra*, artikel 6:19) met uitzondering van de laatste alinea. Zie verantwoording van amendement met betrekking tot het nieuwe artikel 6:12*quater*.

Afdeling 4. – Afwijking.

Art. 6:95. Het betreft het huidige ontwerp van het artikel 6:3, § 2, 2^{de} zin, waarvan de redactie beperkt werd gewijzigd om de verwijzingen naar de besloten vennootschappen te vermijden.

Hoofdstuk 3. – Vennootschapsvordering en minderheidsvordering.

Afdeling 1. – Vennootschapsvordering.

Art. 6:96. De tekst is die van artikel 5:203.

Afdeling 2. – Minderheidsvordering.

Art. 6:97. De tekst is die van artikel 5:104 (met uitzondering van de nauwkeurigheden met betrekking tot de aandeelhouders zonder stemrecht die afgeschaft werden, zie *supra*, artikel 6:19).

Art. 6:98. De tekst is die van artikel 5:105.

Afdeling 3. – Deskundigen.

Art. 6:99. De tekst is die van artikel 5:106.

Hoofdstuk 4. – Algemene vergadering van obligatiehouders.

Afdeling 1. – Toepassingsgebied.

Art. 6:100. De tekst is die van artikel 5:107.

Afdeling 2. – Bevoegdheid.

Art. 6:101. De tekst is die van artikel 5:108.

Art. 6:102. De tekst is die van artikel 5:109.

Afdeling 3. – Bijeenroeping van de algemene vergadering.

Art. 6:103. De tekst is die van artikel 5:110.

Art. 6:104. De tekst is die van artikel 5:111.

et non plus le livre 5 et des précisions relatives aux obligations convertibles, aux droits de souscription et aux certificats qui ont été supprimées, voir *supra*, article 6:19) à l'exception du dernier alinéa. Voir justification de l'amendement relatif à l'article 6:12*quater* nouveau.

Section 4. – Dérogation.

Art. 6:95. Il s'agit de l'actuel projet d'article 6:3, § 2, 2^{ème} phrase, dont la rédaction a été simplement modifiée pour ne pas faire référence aux sociétés à responsabilité limitée.

Chapitre 3. – De l'action sociale et de l'action minoritaire.

Section 1. – De l'action sociale.

Art. 6:96. Le texte est celui de l'article 5:103.

Section 2. – De l'action minoritaire.

Art. 6:97. Le texte est celui de l'article 5:104 (à l'exception des précisions relatives aux associés sans droit de vote qui ont été supprimées, voir *supra*, article 6:19).

Art. 6:98. Le texte est celui de l'article 5:105.

Section 3. – Experts.

Art. 6:99. Le texte est celui de l'article 5:106.

Chapitre 4. – Assemblée générale des obligataires.

Section 1. – Champ d'application.

Art. 6:100. Le texte est celui de l'article 5:107.

Section 2. – Pouvoirs.

Art. 6:101. Le texte est celui de l'article 5:108.

Art. 6:102. Le texte est celui de l'article 5:109.

Section 3. – Convocation de l'assemblée générale des obligataires.

Art. 6:103. Le texte est celui de l'article 5:110.

Art. 6:104. Le texte est celui de l'article 5:111.

Afdeling 4. – Deelneming aan de algemene vergadering van obligatiehouders.

Art. 6:105. De tekst is die van artikel 5:112.

Art. 6:106. De tekst is die van artikel 5:113 (met uitzondering van de verwijzingen van artikels die gewijzigd werden om naar boek 6 te verwijzen in plaats van boek 5).

Afdeling 5. – Verloop van de algemene vergadering van obligatiehouders.

Art. 6:107. De tekst is die van artikel 5:114.

Art. 6:108. De tekst is die van artikel 5:115.

Art. 6:109. De tekst is die van artikel 5:116 (met uitzondering van de verwijzingen van artikels die gewijzigd werden om naar boek 6 te verwijzen in plaats van boek 5).

Art. 6:110. De tekst is die van artikel 5:117.

Art. 6:111. De tekst is die van artikel 5:118 (met uitzondering van de verwijzingen van artikels die gewijzigd werden om naar boek 6 te verwijzen in plaats van boek 5).

Afdeling 6. – Wijze van uitoefening van het stemrecht.

Art. 6:112. De tekst is die van artikel 5:119.

Titel 6. – Duur en ontbinding.

Art. 6:113. De tekst is die van artikel 5:156 (met uitzondering van de term “besloten” vervangen door “coöperatieve”).

Art. 6:114. Het betreft een nieuw artikel. Zie verantwoording van amendement met betrekking tot het nieuwe artikel 6:14.

Art. 6:115. Het betreft het huidige ontwerp van het artikel 6:13.

Titel 7. – Strafbepalingen.

Art. 6:116. De tekst is die van artikel 5:157 (met uitzondering van de verwijzingen van artikels die gewijzigd werden om naar boek 6 te verwijzen in plaats van boek 5).

Section 4. – Participation à l’assemblée générale des obligataires.

Art. 6:105. Le texte est celui de l’article 5:112.

Art. 6:106. Le texte est celui de l’article 5:113 (à l’exception des renvois d’articles qui ont été modifiés pour viser le livre 6 et non plus le livre 5).

Section 5. – Tenue de l’assemblée générale des obligataires.

Art. 6:107. Le texte est celui de l’article 5:114.

Art. 6:108. Le texte est celui de l’article 5:115.

Art. 6:109. Le texte est celui de l’article 5:116 (à l’exception des renvois d’articles qui ont été modifiés pour viser le livre 6 et non plus le livre 5).

Art. 6:110. Le texte est celui de l’article 5:117.

Art. 6:111. Le texte est celui de l’article 5:118 (à l’exception des renvois d’articles qui ont été modifiés pour viser le livre 6 et non plus le livre 5).

Section 6. – Modalités de l’exercice du droit de vote.

Art. 6:112. Le texte est celui de l’article 5:119.

Titre 6. – Durée et dissolution.

Art. 6:113. Le texte est celui de l’article 5:156 (à l’exception des termes “à responsabilité limitée” remplacés par “coopératives”).

Art. 6:114. Il s’agit d’un nouvel article. Voir justification de l’amendement relatif à l’article 6:14 nouveau.

Art. 6:115. Il s’agit de l’actuel projet d’article 6:13.

Titre 7. – Dispositions pénales.

Art. 6:116. Le texte est celui de l’article 5:157 (à l’exception des renvois d’articles qui ont été modifiés pour viser le livre 6 et non plus le livre 5).

Olivier HENRY (PS)

Nr. 78 VAN MEVROUW GERKENS c.s.

Art. 2

Het ontworpen artikel 8:5 vervangen door wat volgt:

“Art. 8.5. § 1. Met uitzondering van de Europese vennootschappen en de Europese coöperatieve vennootschappen worden de vennootschappen met rechtspersoonlijkheid vennootschappen met sociaal oogmerk genoemd indien ze niet gericht zijn op de verrijking van hun vennoten en wanneer hun statuten:

1. bepalen dat de vennoten geen of slechts een beperkt vermogensvoordeel nastreven, waarbij wordt verduidelijkt dat indien aan de aandeelhouders een vermogensvoordeel onder welke vorm ook wordt uitgekeerd, dat voordeel op straffe van nietigheid niet hoger mag zijn dan de rentevoet vastgesteld door de Koning ter uitvoering van de wet van 20 juli 1955 houdende instelling van een Nationale Raad voor de Coöperatie, het Sociaal Ondernemerschap en de Landbouwonderneming, toegepast op het door de aandeelhouders werkelijk gestorte bedrag op de aandelen;

2. nauwkeurig omschrijven wat het sociaal oogmerk is van de activiteiten die ze overeenkomstig het doel van de vennootschap verrichten, waarbij het voornaamste oogmerk niet mag bestaan in het verlenen van een onrechtstreeks vermogensvoordeel aan de vennoten. In het algemeen belang moet het voornaamste oogmerk bestaan in het genereren van een positieve maatschappelijke weerslag voor de mens, het milieu of de samenleving;

3. verduidelijken op welke wijze de winst wordt besteed, overeenkomstig het interne en externe oogmerk van de vennootschap. Dat beleid moet worden bepaald met inachtneming van de hiërarchie die is vastgelegd in de statuten van de vennootschap; tevens moet het beleid inzake het vormen van reserves worden gedefinieerd;

4. bepalen dat niemand aan de stemming in de algemene vergadering mag deelnemen met meer dan

N° 78 DE MME GERKENS ET CONSORTS

Art. 2

Remplacer l'article 8:5 proposé par ce qui suit:

“Art. 8.5. § 1^{er}. Les sociétés dotées de la personnalité juridique, à l'exception des sociétés européennes et des sociétés coopératives européennes, sont appelées sociétés à finalité sociale lorsqu'elles ne sont pas vouées à l'enrichissement de leurs associés et lorsque leurs statuts:

1. stipulent que les associés ne recherchent qu'un bénéfice patrimonial limité ou aucun bénéfice patrimonial, étant précisé que si un avantage patrimonial est distribué aux actionnaires, sous quelque forme que ce soit, cet avantage ne peut, à peine de nullité, excéder le taux d'intérêt fixé par le Roi en exécution de la loi du 20 juillet 1955 portant institution d'un Conseil national de la Coopération, de l'Entreprenariat social et de l'Entreprise agricole, appliqué au montant réellement versé par les actionnaires sur les actions;

2. définissent de façon précise le but social auquel sont consacrées les activités visées dans leur objet social et n'assignent pas pour but principal à la société de procurer aux associés un bénéfice patrimonial indirect. Le but principal doit, dans l'intérêt général, générer un impact sociétal positif pour l'homme, l'environnement ou la société;

3. précisent la politique d'affectation des profits, conforme aux finalités internes et externes de la société. Cette politique doit être définie, conformément à la hiérarchie établie dans les statuts de la société et la politique de constitution de réserves; la politique de constitution de réserves doit être également définie;

4. disposent que nul ne peut prendre part au vote à l'Assemblée générale pour un nombre de voix

één tiende van het aantal stemmen verbonden aan de vertegenwoordigde aandelen (een twintigste wanneer één of meer vennoten de hoedanigheid hebben van personeelslid in dienst genomen door de vennootschap);

5. bepalen dat ingeval de vennootschap haar vennoten een beperkt vermogensvoordeel uitkeert, dat voordeel niet hoger mag zijn dan de rentevoet vastgesteld door de Koning ter uitvoering van de wet van 20 juli 1955 houdende instelling van een Nationale Raad voor de coöperatie het Sociaal Ondernemerschap en de Landbouwonderneming, toegepast op het werkelijk gestorte bedrag van de aandelen;

6. voorzien in een door de bestuurders of zaakvoerders uit te brengen bijzonder jaarverslag over de wijze waarop de vennootschap toezicht heeft uitgeoefend op het oogmerk dat zij overeenkomstig het bepaalde onder 2° heeft vastgesteld; dat verslag moet inzonderheid aangeven dat de uitgaven inzake investeringen, werkingskosten en bezoldigingen bestemd zijn om de verwezenlijking van het sociaal oogmerk van de vennootschap te bevorderen;

7. aangeven op grond van welke regels aan ieder personeelslid de mogelijkheid wordt geboden om uiterlijk één jaar na zijn indienstneming door de vennootschap de hoedanigheid van vennoot te verkrijgen, behalve indien het personeelslid niet volledig handelsbekwaam is;

8. de regels bepalen op grond waarvan een personeelslid dat niet langer door een arbeidsovereenkomst aan de vennootschap is gebonden, uiterlijk één jaar na het einde van die overeenkomst de hoedanigheid van vennoot verliest;

9. bepalen dat wat bij vereffening overblijft na de aanzuivering van het hele passief en de terugbetaling aan de vennoten van hun inbreng, een bestemming krijgt die zo nauw mogelijk aansluit bij het sociaal oogmerk van de vennootschap.

Ten slotte moet het onder 6. bedoelde bijzonder verslag. worden ingevoegd in het jaarverslag.

dépassant le dixième des voix attachées aux parts ou actions représentées (un vingtième lorsqu'un ou plusieurs associés a(ont) la qualité de membre du personnel engagé par la société);

5. précisent que le bénéfice distribué – au cas où la société procure aux associés un bénéfice patrimonial limité – ne peut dépasser un intérêt fixé par le Roi en exécution de la loi du 20 juillet 1955 portant institution du Conseil National de la Coopération appliqué au montant effectivement libéré des parts ou actions;

6. prévoient un rapport spécial annuel par les administrateurs ou gérants sur la manière dont la société a veillé à réaliser le but qu'elle s'est fixé conformément au deuxième; ce rapport doit établir notamment que les dépenses relatives aux investissements, aux frais de fonctionnement et aux rémunérations sont conçus de façon à privilégier la réalisation du but social de la société;

7. énoncent les modalités permettant à chaque membre du personnel d'acquiescer, au plus tard un an après son engagement par la société, la qualité d'associé, sauf si le membre du personnel ne jouit pas de la pleine capacité civile;

8. outre les modalités pour qu'un membre du personnel qui cesse d'être dans les liens d'un contrat de travail avec la société perde – un an au plus tard après la fin de ce lien contractuel – la qualité d'associé;

9. stipulent qu'après l'apurement de tout le passif et le remboursement aux associés de leur mise, le surplus de liquidation recevra une affectation qui se rapproche le plus possible du but social de la société.

Enfin, le rapport spécial visé au 6. ci-avant sera intégré au rapport de gestion.

§ 2. Indien een vennootschap de bepalingen van § 1 niet langer naleeft, mogen de bestaande reserves, in welke vorm ook, niet worden uitgekeerd. De akte tot wijziging van de statuten moet aan die reserves een bestemming geven die zo nauw mogelijk aansluit bij het sociaal oogmerk dat de vennootschap voorheen had; zulks moet onverwijld geschieden.

Gebeurt dat niet, dan veroordeelt de ondernemingsrechtbank, op verzoek van een vennoot, van een belanghebbende derde of van het openbaar ministerie, de bestuurders of zaakvoerders hoofdelijk tot betaling van de uitgekeerde sommen of tot herstel van alle gevolgen die voortvloeien uit de niet-naleving van de hierboven gestelde eisen inzake de bestemming van de reserves.

De in het tweede lid bedoelde personen kunnen eveneens een vordering instellen tegen de begunstigten, indien zij bewijzen dat deze laatsten wisten dat het hun uitgekeerde voordeel onrechtmatig was of indien zij, gelet op de omstandigheden, daarvan niet onkundig konden zijn.

§ 3. Op vordering van een vennoot, van een belanghebbende derde of van het openbaar ministerie kan de ondernemingsrechtbank de ontbinding uitspreken:

1°) van een vennootschap die zich voordoet als een vennootschap met sociaal oogmerk, hoewel haar statuten niet voorzien of niet langer voorzien in alle of in een deel van de in § 1 bedoelde bepalingen;

2°) van een vennootschap met sociaal oogmerk die in de praktijk strijdig handelt met de statutaire bepalingen die zij overeenkomstig artikel § 1 heeft aangenomen.

De overgangsbepaling in artikel 33 wordt opgeheven.”

VERANTWOORDING

De vennootschap met sociaal oogmerk moet worden erkend. Bij die gelegenheid moet worden aangegeven wat haar roeping en haar sociaal doel zijn, alsook welke activiteiten dat

§ 2. Si une société ne respecte plus les dispositions visées au § 1^{er}, les réserves existantes ne peuvent, sous quelque forme que ce soit, faire l'objet d'une distribution. L'acte de modification des statuts doit déterminer leur affectation en se rapprochant le plus possible du but social qu'avait la société; il doit être procédé à cette affectation sans délai.

A défaut, le tribunal de l'entreprise condamne solidairement, à la requête d'un associé, d'un tiers intéressé ou du ministère public, les administrateurs ou gérants au paiement des sommes distribuées ou à la réparation de toutes les conséquences provenant d'un non-respect des exigences prévues ci-dessus à propos de l'affectation desdites réserves.

Les personnes visées à l'alinéa 2 peuvent aussi agir contre les bénéficiaires si elles prouvent que ceux-ci connaissaient l'irrégularité des distributions effectuées en leur faveur ou ne pouvaient l'ignorer compte tenu des circonstances.

§ 3. À la requête soit d'un associé, soit d'un tiers intéressé, soit du ministère public, le tribunal de l'entreprise peut prononcer la dissolution:

1°) d'une société qui se présente comme société à finalité sociale alors que ses statuts ne prévoient pas ou ne prévoient plus tout ou partie des dispositions visées au § 1;

2°) d'une société à finalité sociale qui, dans sa pratique effective, contrevient aux dispositions statutaires qu'elle a adoptées conformément au § 1^{er}.

La disposition transitoire reprise à l'article 33 est supprimée.”

JUSTIFICATION

La société à finalité sociale doit faire l'objet d'un agrément qui atteste de sa vocation, d'un but social et d'activités qui servent ce but, à savoir agir au service d'un impact sociétal

doel dienen. De vennootschap moet met andere woorden handelen met het oog op een positieve maatschappelijke weerslag op de mens, het milieu en de duurzame en solidaire economie.

Het is evenwel belangrijk dat de mogelijkheid tot erkenning ruimer is dan die voor de coöperatieven. De wet moet verduidelijken aan welke criteria en eigenschappen een vennootschap met sociaal oogmerk moet beantwoorden en moet duidelijk voorzien in sancties voor de ondernemingen die die criteria niet naleven.

positif pour l'homme, l'environnement et l'économie durable et solidaire.

Mais il importe que cette possibilité d'agrément soit plus large que pour les coopératives, il importe de préciser dans la loi les critères et caractéristiques d'une EFS et de prévoir clairement les sanctions pour les entreprises qui ne respecteraient pas ces critères.

Muriel GERKENS (Ecolo-Groen)
Meyrem ALMACI (Ecolo-Groen)
Olivier HENRY (PS)
Michel de LAMOTTE (cdH)

Nr. 79 VAN DE HEER **HENRY c.s.**

Art. 2

In artikel 1:2 het woord “twee” vervangen door het woord “drie”.

VERANTWOORDING

Dit amendement beoogt te bepalen dat een vereniging slechts kan worden opgericht wanneer zij minstens drie leden heeft, overeenkomstig de vigerende vzw-wet.

Volgens de deskundigen lijkt het noodzakelijk preventieve maatregelen te nemen, om te waarborgen dat het belangeloos doel niet kan worden omzeild en om de oprichting van schijn-vzw's te voorkomen.

Het feit dat een vzw kan worden opgericht met slechts twee leden, die tegelijkertijd bestuurder zijn, lijkt in dat opzicht geen toereikende zekerheid te bieden. In dat opzicht vraagt de heer Davagle zich af welke rol de algemene vergadering nog zal hebben als er evenveel bestuurders als leden zijn.

Zoals ook Unisoc vraagt, dient te worden bepaald dat de vzw moet bestaan uit minstens drie leden. Zulks komt tegemoet aan het beginsel van behoorlijk bestuur, te meer daar de wetgever met name de rechtspersoonlijkheid heeft toegekend voor het nastreven van een belangeloos doel.

Ook de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven vraagt in zijn advies dat de bestaande regel van minstens drie leden zou worden gehandhaafd met het oog op behoorlijk bestuur en democratische controle. De CRB vraagt dat het aantal bestuurders kleiner zou zijn dan het aantal leden van de vereniging (bestaande regel conform artikel 13, eerste lid, van de vzw-wet).

N° 79 DE M. **HENRY ET CONSORTS**

Art. 2

A l'article 1:2, remplacer le mot “deux” par le mot “trois”.

JUSTIFICATION

Cet amendement vise à prévoir qu'une association ne puisse être constituée que par minimum trois membres, comme prévu actuellement par la loi ASBL.

Il ressort des avis des experts qu'il semble impératif de prendre des dispositions préventives afin de garantir que le but désintéressé ne puisse être détourné et d'éviter l'émergence de fausses ASBL.

Or, le fait qu'une ASBL puisse être constituée avec seulement deux membres qui seront également des administrateurs ne semble pas offrir une sécurité suffisante à cet égard. En ce sens, M. Davagle se demande quel rôle de l'assemblée générale jouera encore si le nombre d'administrateurs est égal au nombre de membres.

Comme le demande également UNISOC, il convient de prévoir que trois membres au minimum doivent constituer l'ASBL dans un principe de bonne gouvernance et dès lors notamment que le législateur a précisément accordé la personnalité morale pour la poursuite d'un but désintéressé.

Le Conseil central de l'économie demande également dans son avis que la règle actuelle d'un minimum de trois membres soit maintenue pour des raisons de bonne gouvernance et de contrôle démocratique. Il demande que le nombre d'administrateurs soit inférieur au nombre de membres de l'association (règle actuellement prévue par l'article 13 alinéa 1^{er} de la loi ASBL).

Olivier HENRY (PS)
Muriel GERKENS (Ecolo-Groen)
Youro CASIER (sp.a)

Nr. 80 VAN DE HEER **HENRY c.s.**

Art. 2

In het ontworpen artikel 9:4, 1°, het woord “twee” vervangen door het woord “drie”.

VERANTWOORDING

Dit amendement beoogt artikel 9:4 aan te passen in het licht van het amendement dat ertoe strekt artikel 1:2 te wijzigen. Zo wordt in de nietigheid van de vereniging voorzien wanneer het aantal geldig verbonden oprichters kleiner is dan drie en niet langer dan twee.

Zie voor het overige de verantwoording van amendement nr. 79.

N° 80 DE M. **HENRY ET CONSORTS**

Art. 2

A l'article 9:4, 1° proposé, remplacer le mot “deux”, par le mot “trois”.

JUSTIFICATION

Cet amendement vise à adapter l'article 9:4 eu égard à l'amendement modifiant l'article 1: 2. Ainsi, il est prévu une nullité de l'association lorsque le nombre de fondateurs valablement engagés est inférieur à trois et non plus à deux.

Voir la justification de l'amendement n° 79 pour le surplus.

Olivier HENRY (PS)
Muriel GERKENS (Ecolo-Groen)
Youro CASIER (sp.a)

Nr. 81 VAN DE HEER HENRY c.s.

Art. 2

In de ontworpen bepalingen een nieuw boek invoegen, luidende:

“Boek 8/1. Vennootschap met een sociaal oogmerk

Art. 8/1:1. De vennootschappen met rechtspersoonlijkheid als bedoeld in de titels 4, 5, 6 en 7 van dit Wetboek, met uitzondering van de Europese vennootschappen en de Europese coöperatieve vennootschappen, worden vennootschappen met een sociaal oogmerk genoemd indien ze niet gericht zijn op de verrijking van hun vennoten en wanneer hun statuten:

1° bepalen dat de vennoten geen of een beperkt vermogensvoordeel nastreven;

2° nauwkeurig omschrijven wat het sociale oogmerk is van de activiteiten die ze overeenkomstig het doel van de vennootschap verrichten, waarbij het voornaamste oogmerk niet mag bestaan in het verlenen van een onrechtstreeks vermogensvoordeel aan de vennoten;

3° omschrijven op welke wijze de winst wordt besteed overeenkomstig het interne en externe oogmerk van de vennootschap, met inachtneming van de hiërarchie vastgelegd in de statuten van de vennootschap, en op welke wijze de reserves worden gevormd;

4° bepalen dat niemand aan de stemming in de algemene vergadering mag deelnemen met meer dan een tiende van het aantal stemmen verbonden aan de vertegenwoordigde aandelen; dit percentage wordt op een twintigste gebracht wanneer een of meer vennoten de hoedanigheid hebben van personeelslid in dienst genomen door de vennootschap;

5° bepalen dat het beperkte rechtstreekse vermogensvoordeel dat de vennootschap aan de vennoten uitkeert, niet hoger mag zijn dan de rentevoet vastgesteld door de Koning ter uitvoering van de wet van 20 juli 1955 houdende instelling van een Nationale Raad

N° 81 DE M. HENRY ET CONSORTS

Art. 2

Dans les dispositions proposées, insérer un nouveau livre, rédigé comme suit:

“Livre 8/1. La société à finalité sociale”

“Art. 8/1:1. Les sociétés dotées de la personnalité juridique visées aux titres 4, 5, 6, et 7 du présent Code, à l’exception des sociétés européennes et des sociétés coopératives européennes, sont appelées sociétés à finalité sociale lorsqu’elles ne sont pas vouées à l’enrichissement de leurs associés et lorsque leurs statuts:

1° stipulent que les associés ne recherchent qu’un bénéfice patrimonial limité ou aucun bénéfice patrimonial;

2° définissent de façon précise le but social auquel sont consacrées les activités visées dans leur objet social et n’assignent pas pour but principal à la société de procurer aux associés un bénéfice patrimonial indirect;

3° définissent la politique d’affectation des profits conforme aux finalités internes et externes de la société, conformément à la hiérarchie établie dans les statuts de ladite société, et la politique de constitution de réserves;

4° stipulent que nul ne peut prendre part au vote à l’assemblée générale pour un nombre de voix dépassant le dixième des voix attachées aux parts ou actions représentées; ce pourcentage est porté au vingtième lorsqu’un ou plusieurs associés ont la qualité de membre du personnel engagé par la société;

5° stipulent, lorsque la société procure aux associés un bénéfice patrimonial direct limité, que le bénéfice distribué à ceux-ci ne peut dépasser le taux d’intérêt fixé par le Roi en exécution de la loi du 20 juillet 1955 portant institution d’un Conseil national

voor de Coöperatie, toegepast op het werkelijk gestorte bedrag van de aandelen;

6° bepalen dat de bestuurders of zaakvoerders ieder jaar een bijzonder verslag uitbrengen over de wijze waarop de vennootschap toezicht heeft uitgeoefend op het oogmerk dat zij overeenkomstig het 2° heeft vastgesteld; dat verslag moet inzonderheid aangeven dat de uitgaven inzake investeringen, inzake de werkingskosten en bezoldigingen bestemd zijn om de verwezenlijking van het sociale oogmerk van de vennootschap te bevorderen;

7° regels vaststellen op grond waarvan aan ieder personeelslid de mogelijkheid wordt geboden om uiterlijk één jaar na zijn indienstneming door de vennootschap, de hoedanigheid van vennoot te verkrijgen. Deze bepaling is niet van toepassing op de personeelsleden die niet volledig handelingsbekwaam zijn;

8° de regels vaststellen op grond waarvan personeelsleden die niet langer door een arbeidsovereenkomst met de vennootschap zijn gebonden, uiterlijk één jaar na het einde van die overeenkomst, desgewenst afstand kunnen doen van de hoedanigheid van vennoot;

9° bepalen dat na de aanzuivering van het hele passief en de terugbetaling aan de vennoten van hun inbreng, hetgeen na de vereffening overblijft, een bestemming krijgt die zo nauw mogelijk aansluit bij het sociaal oogmerk van de vennootschap.

Het in het 6° bedoelde bijzonder verslag moet worden ingevoegd in het jaarverslag.

Art. 81:2. De in artikel 8/1:1 bedoelde vennootschappen die dergelijke statutaire bepalingen aannemen, moeten aan iedere vermelding van hun rechtsvorm de woorden "met een sociaal oogmerk" toevoegen. Deze woorden moeten eveneens worden toegevoegd aan de vermelding van de rechtsvorm in de uittreksels, zoals die overeenkomstig artikel 2:8 bekendgemaakt moeten worden.

Indien een vennootschap de bepalingen van artikel 8/1:1 niet langer naleeft, mogen de bestaande reserves,

de la coopération, appliqué au montant effectivement libéré des parts ou actions;

6° prévoient que, chaque année, les administrateurs ou gérants feront rapport spécial sur la manière dont la société a veillé à réaliser le but qu'elle s'est fixé conformément au 2°; ce rapport établira notamment que les dépenses relatives aux investissements, aux frais de fonctionnement et aux rémunérations sont conçues de façon à privilégier la réalisation du but social de la société;

7° prévoient les modalités permettant à chaque membre du personnel d'acquiescer, au plus tard un an après son engagement par la société, la qualité d'associé; cette disposition ne s'applique pas aux membres du personnel qui ne jouissent pas de la pleine capacité civile;

8° prévoient les modalités permettant que le membre du personnel qui cesse d'être dans les liens d'un contrat de travail avec la société perde, un an au plus tard après la fin de ce lien contractuel, la qualité d'associé;

9° stipulent qu'après l'apurement de tout le passif et le remboursement de leur mise aux associés, le surplus de liquidation recevra une affectation qui se rapproche le plus possible du but social de la société.

Le rapport spécial visé au 6° sera intégré au rapport de gestion"

Art. 8/1:2: "Les sociétés visées à l'article 8/1:1 qui adoptent de telles dispositions statutaires doivent ajouter à toute mention de leur forme juridique les mots "à finalité sociale ". C'est ainsi complété que la forme de la société doit être mentionnée dans les extraits publiés conformément à l'article 2:8".

Si une société ne respecte plus les dispositions visées à l'article 8/1:1, les réserves existantes ne

in welke vorm ook, niet worden uitgekeerd. De akte tot wijziging van de statuten moet aan die reserves een bestemming geven die zo nauw mogelijk aansluit bij het sociaal oogmerk dat de vennootschap voorheen had; zulks moet onverwijld geschieden.

Gebeurt dat niet, dan veroordeelt de rechtbank, op verzoek van een vennoot, van een belanghebbende derde of van het openbaar ministerie, de bestuurders of zaakvoerders hoofdelijk tot betaling van de uitgekeerde sommen of tot herstel van de gevolgen voortvloeiend uit de niet-naleving van de hierboven gestelde eisen inzake de bestemming van de reserves.

De in het tweede lid bedoelde personen kunnen eveneens tegen de begunstigden een vordering instellen indien zij bewijzen dat deze laatsten kennis hadden van de onrechtmatigheid van de uitkering te hunnen voordele of, gelet op de omstandigheden, daarvan niet onkundig zouden zijn.

Art. 8/1:3. Onverminderd de bepalingen van dit boek worden de vennootschappen met een sociaal oogmerk beheerst door de bepalingen die van toepassing zijn op de vennootschapsvorm die zij hebben aangenomen.

Art. 8/1:4. Op vordering van een vennoot, van een belanghebbende derde of van het openbaar ministerie kan de rechtbank de ontbinding uitspreken:

1° van een vennootschap die zich voordoet als een vennootschap met een sociaal oogmerk, hoewel haar statuten niet voorzien of niet langer voorzien in alle of in een deel van de bepalingen als bedoeld in artikel 8/1:1;

2° van een vennootschap die in de praktijk handelt in strijd met de statutaire bepalingen die zij overeenkomstig artikel 8/1:1 heeft aangenomen.”.

VERANTWOORDING

Dit amendement beoogt de vennootschap met een sociaal oogmerk zoals die in het huidige Wetboek van vennootschappen bestaat, te herstellen.

peuvent, sous quelque forme que ce soit, faire l'objet d'une distribution. L'acte de modification des statuts doit déterminer leur affectation en se rapprochant le plus possible du but social qu'avait la société; il doit être procédé à cette affectation sans délai.

A défaut, le tribunal condamne solidairement, à la requête d'un associé, d'un tiers intéressé ou du ministère public, les administrateurs ou gérants au paiement des sommes distribuées ou à la réparation de toutes les conséquences provenant d'un non-respect des exigences prévues ci-dessus à propos de l'affectation desdites réserves.

Les personnes visées à l'alinéa 2 peuvent aussi agir contre les bénéficiaires si elles prouvent que ceux-ci connaissaient l'irrégularité des distributions effectuées en leur faveur ou ne pouvaient l'ignorer compte tenu des circonstances.

Art. 8/1:3. “Sans préjudice des dispositions du présent livre, les sociétés à finalité sociale sont régies par les dispositions applicables à la forme de société choisie.”

Art. 8/1:4. “A la requête soit d'un associé, soit d'un tiers intéressé, soit du ministère public, le tribunal peut prononcer la dissolution:

1° d'une société qui se présente comme société à finalité sociale alors que ses statuts ne prévoient pas ou ne prévoient plus tout ou partie des dispositions visées à l'article 8/1:1;

2° d'une société qui, dans sa pratique effective, contrevient aux dispositions statutaires qu'elle a adoptées conformément à l'article 8/1:1.”

JUSTIFICATION

Cet amendement vise à rétablir la société à finalité sociale telle que connue par le Code des sociétés actuel.

De amendementen strekken er dus toe de vennootschap met een sociaal oogmerk zoals die thans bestaat, te herstellen. Zodoende zal elke vennoot van een nv, een bv of een cv kunnen kiezen voor het “sociaal oogmerk” indien aan de beoogde voorwaarden is voldaan.

De in het nieuwe artikel 8/1:1 vermelde voorwaarden zijn die van het vigerende artikel 661 van het Wetboek van vennootschappen.

Door de vennootschap met een sociaal oogmerk andere rechtsvormen te ontzeggen, worden de vennoten die voor andere vennootschapsvormen (zoals de bv of de nv) kiezen, belet een sociaal oogmerk uit te oefenen. Zo kan de voorwaarde dat de coöperatie een vennootschapsvorm moet hebben, de verdere toename van het aantal vennootschappen met een sociaal oogmerk afremmen.

De vennootschap met een sociaal oogmerk zoals die thans bestaat, dient dus te worden behouden omdat anders de verdere toename van het aantal dergelijke vennootschappen wordt gehinderd. Dergelijke vennootschappen gaan immers hand in hand met de uitbouw van de sociale economie, die economische activiteit en sociale billijkheid combineert en die volgens ons maximaal moet worden aangemoedigd in plaats van ingeperkt.

Overigens verkiezen wij de benaming “vennootschap met een sociaal oogmerk” te behouden, in plaats van te spreken van “sociale onderneming”. Zoals de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven aangeeft, kan die nieuwe benaming verwarring zaaien en de rechtszekerheid op de helling zetten, aangezien dat begrip een eigen – en overigens veel bredere – invulling heeft in de Europese context, meer bepaald in het raam van het *Social Business Initiative* van de EU.

Les amendements permettent donc de revenir à la société à finalité sociale que l'on connaît actuellement de sorte que chaque associé d'une SA, d'une SRL ou d'une SC, pourra opter pour la “finalité sociale” si les conditions visées sont remplies.

Ces conditions énoncées par le nouvel article 8/1:1 constituent celles de l'actuel article 661 du Code des sociétés.

En privant la société à finalité sociale d'autres cadres juridiques, on entrave les associés qui désirent recourir à d'autres formes de sociétés comme la SRL ou la SA, d'exercer une finalité sociale. Ainsi, la condition de forme sociétale de la coopérative peut freiner l'essor des sociétés à finalité sociale.

Il convient donc de revenir à la SFS que l'on connaît aujourd'hui pour éviter d'entraver le développement de ce type, parce qu'elle va de pair avec le développement de l'économie sociale qui concilie activité économique et équité sociale, que nous estimons devoir favoriser un maximum plutôt que de la limiter.

Par ailleurs, nous avons opté pour conserver la dénomination de “société à finalité sociale” plutôt qu' “entreprise sociale”. Comme le spécifie le Conseil central de l'économie, cette nouvelle dénomination peut porter à confusion et mettre en cause la sécurité juridique dès lors que cette notion a sa propre interprétation – d'ailleurs beaucoup plus large – dans le contexte européen que l'UE a défini dans le cadre de la “Social Business Initiative”.

Olivier HENRY (PS)
Muriel GERKENS (Ecolo-Groen)
Youro CASIER (sp.a)

Nr. 82 VAN DE HEER **HENRY c.s.**

Art. 2

Het ontworpen artikel 8:5 weglaten.

VERANTWOORDING

Dit amendement beoogt de weglating van de erkenningsvoorwaarde waaraan de coöperatieve vennootschappen moeten voldoen om als "vennootschap met een sociaal oogmerk" te kunnen bestaan.

De indieners van het wetsontwerp zijn van mening dat een einde moet worden gemaakt aan de "ontsporingen van de zelfcontrole", terwijl de artikelen 661 en volgende van het Wetboek van vennootschappen nu al voorzien in sancties wanneer een vennootschap met een sociaal oogmerk in de praktijk ingaat tegen de statutair bepaalde voorwaarden om de naam "vennootschap met een sociaal oogmerk" te mogen voeren.

De erkenningsvoorwaarde lijkt dan ook louter administratieve rompslomp zonder meerwaarde, die de verdere toename van het aantal vennootschappen met een sociaal oogmerk zal fnuiken.

Wij zijn echter van mening dat dit vennootschapsmodel moet worden aangemoedigd. Dit amendement beoogt derhalve de weglating van de erkenning, doch mét beperkingen en sancties, zoals die overigens zijn opgenomen in het vigerende Wetboek van vennootschappen.

N° 82 DE M. **HENRY ET CONSORTS**

Art. 2

Supprimer l'article 8:5 proposé.

JUSTIFICATION

Cet amendement vise à supprimer la condition d'agrément que les sociétés coopératives doivent obtenir pour exister en tant que société à finalité sociale.

Les auteurs du projet de loi estiment qu'il faut mettre fin aux "dérives de l'autocontrôle", alors que les articles 661 et s. du Code des sociétés prévoit des sanctions lorsqu'une SFS dans sa pratique effective contrevient aux dispositions statutaires qui régissent les conditions pour qu'une société soit nommée "à finalité sociale".

La condition d'agrément n'apparaît alors que comme une simple lourdeur administrative sans plus-value, qui entravera l'essor des sociétés à finalité sociale.

Nous estimons que le modèle de ce type de société doit être au contraire favorisé, et c'est pour cette raison que cet amendement supprime l'agrément, tout en prévoyant des limites et des sanctions qui existent d'ailleurs actuellement dans le Code des sociétés.

Olivier HENRY (PS)
Muriel GERKENS (Ecolo-Groen)
Youro CASIER (sp.a)
Michel de LAMOTTE (cdH)

Nr. 83 VAN DE HENRY c.s.

Art. 2

In het ontworpen artikel 9:14, eerste lid, het woord “vijftien” vervangen door het woord “zeven”.

VERANTWOORDING

Dit amendement beoogt de handhaving van wat is bepaald bij artikel 6 van de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de stichtingen en de Europese politieke partijen en stichtingen, ingevolge waarvan de algemene vergadering minstens zeven dagen vooraf moet worden bijeengeroepen.

Het betreft een verzoek van Unisoc; die organisatie stelt voor om de bestaande bepalingen te handhaven, aangezien een termijn van 15 dagen nodeloos lang is en voor de vzw's louter complicaties meebrengt.

N° 83 DE M. HENRY ET CONSORTS

Art. 2

A l'article 9: 14, alinéa 1^{er} proposé, remplacer le mot “quinze” par le mot “sept”.

JUSTIFICATION

Cet amendement vise à maintenir la disposition prévue à l'article 6 de la loi de 1921 sur les associations sans but lucratif, les fondations, les partis politiques européens et les fondations politiques européennes, qui prévoit que la convocation doit intervenir au moins sept jours avant la tenue de celle-ci.

Il s'agit d'une demande formulée par UNISOC qui suggère de revenir aux dispositions actuelles dès lors qu'un délai de 15 jours serait inutilement trop long et qu'il n'apporterait rien de plus que des complications pour les ASBL.

Olivier HENRY (PS)
Muriel GERKENS (Ecolo-Groen)
Youro CASIER (sp.a)

Nr. 84 VAN DE HEER HENRY c.s.

Art. 2

Het ontworpen artikel 2:56 weglaten.

VERANTWOORDING

Dit amendement beoogt de beperking van de aansprakelijkheid van de bestuurders weg te laten, meer bepaald de bovengrens inzake schadevergoedingen. De indieners van het wetsontwerp stellen een flexibele regeling voor de aansprakelijkheidsbeperking voor, ten koste van de slachtoffers, die zelf zullen moeten opdraaien voor de schade boven de wettelijk bepaalde bovengrens. Die beperking is bovendien heel breed opgevat, aangezien die betrekking heeft op elke aansprakelijkheid voor schade op grond van dit Wetboek of van andere wetten of reglementen ten laste van de in artikel 2:50 vermelde personen, alsmede op de aansprakelijkheid voor de vennootschapsschulden als bedoeld in de artikelen XX.225 en XX.227 van het Wetboek van economisch recht.

De Raad van State heeft die beperking zwaar onder vuur genomen: volgens de Raad roept dit systeem vragen op in het licht van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in die zin dat daarbij op verschillende vlakken een onderscheid wordt gemaakt en verschillen in behandeling worden ingesteld zonder dat dit in redelijke verhouding staat tot de beoogde situaties.

Volgens de Raad van State is er een probleem omtrent meerdere aspecten, bijvoorbeeld het feit dat de aansprakelijkheidsbeperking afhankelijk is van de omzet en van het balanstotaal, zonder enig verband met het nadeel dat de bestuurders van die rechtspersoon kunnen toebrengen. Tevens vestigt de Raad van State de aandacht op de situatie van de benadeelden, "die niet anders [kunnen] dan het lage bedrag dat de wetgever hun zou toekennen, onder elkaar te verdelen. (...) er zijn talrijke gevallen waarin die benadeelden geen schadeloosstelling ten laste van de vennootschap kunnen verkrijgen". Veel deskundigen maken zich zorgen over die nieuwe bepaling, die nergens anders in Europa bestaat, en hebben zich specifiek akkoord verklaard met de opmerkingen van de Raad van State.

Voorts zijn de rechtvaardigingen voor die beperking nog steeds ongegrond. Ook de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en de Inspectie van Financiën hebben gewezen op dat gebrek aan transparantie, en ze hebben de verantwoording op grond van de verzekeraarbaarheid niet overtuigend bevonden. De verzekering had immers verplicht moeten

N° 84 DE M. HENRY ET CONSORTS

Art. 2

Supprimer l'article 2:56 proposé.

JUSTIFICATION

Cet amendement supprime la limitation de la responsabilité des administrateurs et plus précisément, le plafond instauré quant aux montants des indemnités. Les auteurs du projet de loi proposent un système souple de limitation de responsabilité, au détriment des victimes qui devront supporter elles-mêmes les dommages qui dépassent le plafond légal. De plus, cette limitation est très large puisqu'elle concerne toute responsabilité en raison de dommages causés découlant du présent code ou d'autres lois ou règlements à charge des personnes mentionnées à l'article 2:50, ainsi que la responsabilité pour les dettes de la société visées aux articles XX.225 et XX.227 du Code de droit économique.

Le Conseil d'État n'a pas manqué de vivement critiquer cette limitation. Selon lui, ce système pose question au regard notamment des articles 10 et 11 de la Constitution en ce qu'il prévoit plusieurs distinctions et des différences de traitement sans rapport raisonnable de proportionnalité avec les situations visées.

Plusieurs points sont problématiques selon lui notamment le fait que la limitation de responsabilité soit fonction du chiffre d'affaires et du total du bilan, sans aucun lien avec le dommage que les dirigeants de cette personne morale peuvent causer. Le CE point également la problématique quant aux victimes, qui seront "réduites à se partager le faible montant que le législateur leur accorderait. (...) il est de nombreux cas où ces victimes ne peuvent obtenir une indemnisation à charge de la société." Beaucoup d'experts se sont inquiétés de cette nouvelle disposition qui constituera une première en Europe et ont spécifiquement appuyé les remarques du Conseil d'État.

Par ailleurs, les justifications de cette limitation demeurent infondées. Le Conseil central de l'économie et l'Inspection des Finances n'ont pas manqué de confirmer cette obscurité en estimant que la justification au motif de l'assurabilité n'était pas jugée convaincante. Il aurait fallu en effet, rendre l'assurance obligatoire pour garantir l'assurabilité et le

worden gesteld om de verzekerbareid en de schadeloosstelling van de benadeelden te waarborgen, veeleer dan dat de schadevergoedingsbedragen te begrenzen. In dit geval kunnen de benadeelden slechts aanspraak maken op de in artikel 2:56 van dit wetsontwerp vermelde maximumbedragen, terwijl het niet zeker zal zijn dat de betrokkenen verzekerd zijn.

De invoering van die beperking wordt ook verantwoord met het bestaande verschil met de aansprakelijkheidsbeperking die geldt voor andere beroepscategorieën, zoals de werknemers. Zoals de CRB echter aangeeft, zijn de situaties in verband de aansprakelijkheid van de werknemer en die van de bestuurder niet vergelijkbaar: de werknemer moet immers rekenschap afleggen voor zijn bedrog, grove fouten dan wel lichte fouten, doch louter indien sprake is van herhaling. In tegenstelling tot de bestuurder blijft de werknemer dus aansprakelijk voor zijn grove schuld, zonder beperking van de bedragen. Bovendien kan de bestuurder als zelfstandige nu al beschermingsmaatregelen nemen op basis van het insolventierecht; zo kan hij zijn gezinswoning onvatbaar voor beslag doen verklaren.

dédommagement des victimes, plutôt que de plafonner les montants des indemnisations. En l'occurrence, les victimes sont limitées aux montants du plafond prévu par l'article 2:56 du projet de Code, sans qu'il soit certain que les intéressés soient assurés.

L'introduction de cette limitation est aussi justifiée par la différence qui existe avec la limitation de la responsabilité qui s'applique pour d'autres catégories professionnelles comme les travailleurs. Or, comme le spécifie le CCE, les situations relatives à la responsabilité du travailleur et celle de l'administrateur ne sont pas comparables. En effet, le travailleur ne répond que de son dol et de sa faute lourde et de sa faute légère seulement si elle est habituelle. Le travailleur demeure dès lors responsable de sa faute lourde sans limitation dans les montants, contrairement à l'administrateur. En outre, des mesures de protection pour l'administrateur en tant qu'indépendant lui permettent déjà de prendre des mesures de protection qui figure dans le droit de l'insolvabilité lui laissant par exemple la possibilité de déclarer son logement familial insaisissable.

Olivier HENRY (PS)
Muriel GERKENS (Ecolo-Groen)
Youro CASIER (sp.a)

Nr. 85 VAN DE HEER **HENRY c.s.**

Art. 12

Dit artikel weglaten.

N° 85 DE M. **HENRY ET CONSORTS**

Art. 12

Supprimer cet article.

Olivier HENRY (PS)
Muriel GERKENS (Ecolo-Groen)
Youro CASIER (sp.a)
Michel de LAMOTTE (cdH)

Nr. 86 VAN DE HEER HENRY c.s.

Art. 13

Dit artikel weglaten.

VERANTWOORDING (AMENDEMENTEN NRS. 85 EN 86)

Deze twee amendementen beogen de statutaire zetel als theoretisch principe in te trekken, en opnieuw te kiezen voor de reële zetel als aanknopingscriterium voor het in het internationaal privaatrecht toepasselijke recht.

Terwijl de reële zetel thans wordt beschouwd als een antimisbruikmaatregel (ter zake geldt immers het recht van de Staat op het grondgebied waarvan de belangrijkste vestiging van de rechtspersoon zich bevindt), dreigt die wijziging van het aanknopingscriterium tot misbruik te leiden, zoals ook door sommige deskundigen werd verklaard tijdens de hoorzittingen in commissie.

Indien de statutaire zetel van tel is, kan een vennootschap die haar activiteiten in België uitoefent zich daarentegen helemaal onttrekken aan het Belgische Wetboek van vennootschappen, dat nu juist ter bespreking voorligt. Volgens de in uitzicht gestelde regeling zal bijvoorbeeld een landbouwvennootschap die haar maatschappelijke zetel overbrengt van Libramont naar Delaware, niet langer onderworpen zijn aan het Wetboek van vennootschappen.

De schuldeisers – of nu gaat om leveranciers, werknemers of kredietinstellingen – die in België verbintenissen aangaan met vennootschappen met hoofdvestiging in België, zouden kunnen worden onderworpen aan de bepalingen van een minder beschermend buitenlands recht (boekhoudrecht, recht inzake bestuurdersaansprakelijkheid, liquiditeits- en insolventietest enzovoort) ingeval de vennootschap daartoe heeft besloten.

De indieners van het wetsontwerp verantwoorden die wijziging door erop te wijzen dat het de bedoeling is België aantrekkelijker te maken. Nochtans staat er een hoge kostprijs tegenover voor alle personen die verbintenissen willen aangaan met vennootschappen die de voorkeur hebben gegeven aan een recht dat voor hen gunstiger is, maar voor derden minder gunstig uitvalt. De kans is groot dat Belgische vennootschappen massaal zullen kiezen voor een minder dwingend buitenlands recht.

N° 86 DE M. HENRY ET CONSORTS

Art. 13

Supprimer cet article.JUSTIFICATION (AMENDEMENTS N^{OS} 85 ET 86)

Ces amendements visent à supprimer la théorie du siège statutaire et à revenir à la théorie du siège réel comme critère de rattachement du droit applicable en droit international privé.

Alors que le siège réel est aujourd'hui considéré comme une mesure anti abus en imposant le droit de l'état sur le territoire duquel la personne morale a situé son principal établissement, ce changement de critère de rattachement risque de créer des abus, comme l'ont soutenu également certains experts auditionnés par notre commission.

Au contraire, le siège statutaire permet à une société qui exerce ces activités en Belgique, de faire complètement fit du Code des sociétés, dont nous sommes précisément occupés de discuter aujourd'hui. Une société agricole dont le siège social est établi à Libramont qui transfère celui-ci au Delaware, cessera dès lors d'être soumise au Code des sociétés, selon ce nouveau dispositif.

Les créanciers, – qu'ils s'agissent de fournisseurs, de travailleurs ou d'établissement de crédits – qui contracteront en Belgique avec une société établie principalement en Belgique pourrait être soumis aux dispositions d'un droit étranger moins protecteur (droit comptable, droit de la responsabilité des administrateurs, le test de liquidité et d'insolvabilité, etc.) si la société en a décidé ainsi.

Les auteurs justifient ce changement pour rendre la Belgique plus attractive. Elle se paye cependant au prix fort pour toutes les personnes qui seront amenées à contracter avec les sociétés qui auront préféré d'utiliser un droit plus favorable pour eux et moins favorable pour les tiers. On risque ainsi de voir des sociétés belges opter en masse pour un droit étranger moins contraignant.

Door een Belgische onderneming de gelegenheid te bieden makkelijker naar het buitenland te trekken zonder van nationaliteit te veranderen, creëert men bovendien het gevaar om delokalisering te bevorderen en zelfs in de hand te werken; dat zou uiteraard noch onze werknemers noch onze economie ten goede komen.

Overigens zouden door die nieuwe regel ook de buitenlandse rechtsbepalingen ontoepasbaar kunnen worden, aangezien een vennootschap haar zetel in België kan hebben, maar tegelijk haar economische activiteit uitsluitend of hoofdzakelijk in een andere lidstaat kan uitoefenen. Hoewel het wetsontwerp geen directe weerslag heeft op het fiscaal recht, werkt de regeling met de statutaire zetel sociaal en fiscaal misbruik in de hand, aangezien daartoe vaak brievenbusvennootschappen worden ingezet.

Tot slot zij opgemerkt dat België niet het laatste land is dat het beginsel van de toepasselijkheid van het recht verbindt aan de plaats waar een vennootschap haar activiteiten daadwerkelijk uitoefent, aangezien zulks nog steeds het geval is in Duitsland, Luxemburg, Portugal, Spanje, Frankrijk, Polen, Roemenië enzovoort.

D'autre part, en permettant à une entreprise de nationalité belge de migrer à l'étranger plus facilement, sans changer de nationalité, on crée également le risque de favoriser, voire d'encourager les délocalisations; ce qui ne serait évidemment pas favorable ni pour les travailleurs ni pour notre économie.

Par ailleurs, cette nouvelle règle permet aussi de rendre les dispositions juridiques de droit étranger non applicables dès lors que l'on permet à une société d'avoir son siège statutaire en Belgique tout en déployant son activité économique exclusivement ou principalement dans un autre État membre. Même si le droit fiscal n'est pas directement concerné par le projet, le siège statutaire facilite l'existence d'abus sociaux et fiscaux puisqu'ils sont souvent organisés à travers les sociétés boîtes aux lettres.

Enfin, on peut noter que la Belgique n'est pas la dernière nation à garder le principe d'applicabilité du droit à l'effectivité réelle des activités d'une société, puisqu'il en est encore ainsi en Allemagne, au Luxembourg, au Portugal, en Espagne, en France, en Pologne, en Roumanie...

Olivier HENRY (PS)
Muriel GERKENS (Ecolo-Groen)
Youro CASIER (sp.a)
Michel de LAMOTTE (cdH)

Nr. 87 VAN DE HEER **HENRY c.s.**

Art. 15

Dit artikel weglaten.

VERANTWOORDING

Zie de verantwoording van de amendementen nrs. 85 en 86.

N° 87 DE M. **HENRY ET CONSORTS**

Art. 15

Supprimer cet article.

JUSTIFICATION

Voir la justification des amendements n^{os} 85 et 86.

Olivier HENRY (PS)
Muriel GERKENS (Ecolo-Groen)
Youro CASIER (sp.a)
Michel de LAMOTTE (cdH)

Nr. 88 VAN DE HEER **HENRY c.s.**

Art. 17

Dit artikel weglaten.

VERANTWOORDING

Zie de verantwoording van het amendement dat de artikelen 12 en 13 beoogt te wijzigen.

N° 88 DE M. **HENRY ET CONSORTS**

Art. 17

Supprimer cet article.

JUSTIFICATION

Voir la justification de l'amendement modifiant les articles 12 et 13.

Olivier HENRY (PS)
Muriel GERKENS (Ecolo-Groen)
Youro CASIER (sp.a)
Michel de LAMOTTE (cdH)

Nr. 89 VAN DE HENRY c.s.

Art. 37 (nieuw)

Een artikel 37 invoegen, luidende:

“Art. 37. De Koning bepaalt de artikelen of artikel-gedeelten van het Wetboek van vennootschappen en verenigingen die van toepassing zijn op de verenigingen als bedoeld in artikel 1:2, en brengt ze samen in een “bijlage” bij dit Wetboek van vennootschappen en verenigingen.”.

VERANTWOORDING

Dit amendement strekt ertoe in het Wetboek van vennootschappen en verenigingen een bijlage op te nemen waarin alle bepalingen die op de verenigingen van toepassing zijn, afzonderlijk worden vermeld.

Indien de voor de verenigingen en vennootschappen geldende wetgeving wordt gebundeld in één en hetzelfde Wetboek, dan brengt zulks voor de verenigingen veel praktische moeilijkheden mee: zij zullen voortaan immers in een lijvig Wetboek moeten uitvlooien welke bepalingen rechtstreeks op hen van toepassing zijn. De verenigingen zullen de Boeken 1, 2, 9 en 12 moeten doornemen om de op hen toepasselijke materie uit te zoeken, terwijl de bepalingen die op de vennootschappen slaan, niet relevant zijn voor de oprichters en de beheerders van vzw's.

Bovendien hebben in Boek 2 “Gemeenschappelijke bepalingen” in werkelijkheid slechts heel weinig regels betrekking op de verenigingen. Mocht een en ander worden uitgesplitst, dan zijn van de 142 artikelen van hoofdstuk 2 er slechts 77 op de vzw's van toepassing.

Doordat de zaken zo ingewikkeld worden gemaakt, dreigen mensen te worden ontmoedigd om een vereniging op te richten, wat de indieners van dit amendement niet wensen. Mocht dit amendement worden aangenomen, dan kunnen de vzw's dus snel achterhalen welke bepalingen zij voortaan moeten toepassen en wordt hun werk dus echt vergemakkelijkt.

N° 89 DE M. HENRY ET CONSORTS

Art. 37 (nouveau)

Insérer un article 37, rédigé comme suit:

“Art. 37. Le Roi détermine les articles ou parties d'articles du Code des sociétés et associations qui sont applicables aux associations au sens de l'article 1:2., et les compile dans une ‘annexe’ intégrée au présent Code des sociétés et des associations.”.

JUSTIFICATION

Cet amendement a pour but d'intégrer une annexe dans le Code des sociétés et des associations qui reprendrait de manière séparée l'ensemble des dispositions applicables aux associations.

L'intégration de la législation applicable pour les associations et pour les sociétés dans un seul et unique Code, implique une complexification pratique pour les associations. Désormais, elles devront en effet, chercher et identifier dans un Code conséquent, les dispositions qui lui sont directement applicables. Les associations devront passer par les livres 1,2,9 et 12 pour identifier la matière qui les concerne dès lors que les dispositions concernant les sociétés n'intéressent pas les fondateurs et gestionnaires d'ASBL.

En outre, dans le livre 2 nommé “dispositions communes”, très peu de règles concernent en réalité les associations. Si l'on fait un tri, seulement 77 articles intéresseraient les ASBL parmi les 142 articles du chapitre 2.

Cette complexification pourrait malheureusement entraîner un découragement au projet associatif, ce que nous ne désirons pas. Ainsi, cet amendement permettrait donc aux ASBL, d'identifier de manière rapide les dispositions qu'elle devra dans l'avenir appliquer et de leur simplifier grandement la tâche.

Zoals de heren Davagle en Coipel onderstrepen, beoogt deze wijziging de zaken te vereenvoudigen en de teksten bevattelijker te maken voor burgers en pratici.

Comme le souligne M. Davagle et Coipel, cette modification s'inscrit dans une démarche de simplification et d'accessibilité des textes pour les citoyens et praticiens.

Olivier HENRY (PS)
Muriel GERKENS (Ecolo-Groen)
Youro CASIER (sp.a)

Nr. 90 VAN DE HEER de LAMOTTE c.s.

Art. 2

In het ontworpen artikel 2:56, § 1, het bepaalde onder 1°, dat 1°/1 wordt, doen voorafgaan door een 1°, luidende:

“1° 125 000 euro, in rechtspersonen die in de drie boekjaren voorafgaand aan het instellen van de aansprakelijkheidsvordering, dan wel in de periode sinds de oprichting wanneer de rechtspersoon minder dan drie jaar eerder werd opgericht, een omzet van minder dan 350 000 euro, exclusief de belasting over de toegevoegde waarde, hebben verwezenlijkt, en waarvan het gemiddelde balanstotaal tijdens diezelfde periode niet hoger was dan 175 000 euro;”.

VERANTWOORDING

Dit amendement verwijst naar de categorie met de laagste aansprakelijkheidsgraad die weliswaar in het voorontwerp van wet was opgenomen, maar die uit het wetsontwerp werd gelicht. Deze beperking wordt ingesteld ten behoeve van de kleinste ondernemingen en verenigingen die onder een zeer hoog aansprakelijkheidsmaximum (zouden) ressorteren.

N° 90 DE M. de LAMOTTE ET CONSORTS

Art. 2

Dans l'article 2:56, § 1^{er}, proposé, faire précéder le 1° qui devient le 1°/1, par un 1°, rédigé comme suit:

“1° 125 000 euros, dans les personnes morales qui ont réalisé pendant les trois exercices précédant l'intentement de l'action en responsabilité, ou au cours de la période écoulée depuis la constitution si moins de trois exercices se sont écoulés depuis cette constitution, un chiffre d'affaires inférieur à 350 000 euros, hors taxe sur la valeur ajoutée, et dont le total du bilan moyen au cours de la même période n'a pas dépassé 175 000 euros;”.

JUSTIFICATION

Cet amendement reprend la catégorie de limitation de responsabilité la plus basse, proposée dans l'avant-projet de loi et retirée du projet de loi. Cette limitation sert aux entreprises et associations les plus petites qui seraient ou sinon sous un plafond de responsabilité très élevé.

Michel de LAMOTTE (cdH)
Muriel GERKENS (Ecolo-Groen)
Meyrem ALMACI (Ecolo-Groen)
Youro CASIER (sp.a)

Nr. 91 VAN DE HEER **de LAMOTTE c.s.**

Art. 1

In het ontworpen artikel 1:4, tweede lid, tussen de woorden “om niet” en het woord “levert”, de woorden “, dan wel tegen een gunstprijs,” invoegen.

VERANTWOORDING

Het ligt in de bedoeling te preciseren dat de dienst niet gratis moet worden verleend. De in de memorie van toelichting vervatte voorbeelden hebben niet alle betrekking op kosteloos verleende diensten.

N° 91 DE M. **de LAMOTTE ET CONSORTS**

Art. 2

Dans l'article 1:4, alinéa 2, proposé, insérer les mots “ou à prix réduit” entre les mots “gratuitement” et les mots “à ses membres”.

JUSTIFICATION

Il s'agit de préciser que l'avantage ne doit pas être gratuit. Les exemples repris dans l'exposé des motifs ne couvrent pas tous des services rendus gratuitement.

Michel de LAMOTTE (cdH)
Muriel GERKENS (Ecolo-Groen)
Meyrem ALMACI (Ecolo-Groen)
Youro CASIER (sp.a)
Olivier HENRY (PS)

Nr. 92 VAN DE HEER de LAMOTTE c.s.

Art. 26/1 (nieuw)

In Hoofdstuk III Diverse bepalingen, onder een nieuwe afdeling XII met als opschrift “Coördinatie van de bepalingen voor de verenigingen en stichtingen”, een artikel 26/1 invoegen, luidende:

“Art. 26/1. De Koning is gemachtigd over te gaan tot een coördinatie en bijwerking van de op de verenigingen en op de stichtingen toepasselijke bepalingen in het Wetboek van economisch recht, in het Wetboek van vennootschappen en verenigingen en in het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, alsook van de krachtens die bepalingen uitgevaardigde koninklijke besluiten. Deze gecoördineerde tekst wordt uiterlijk 1 december 2018 opgesteld en wordt bijgewerkt binnen de drie maanden na elke wijziging van die bepalingen. De gecoördineerde tekst wordt bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad en op de websites van de Federale Overheidsdiensten Economie, Justitie en Financiën.”

VERANTWOORDING

De wet van 15 april 2018 houdende hervorming van het ondernemingsrecht, alsook dit wetsontwerp tot invoering van het Wetboek van vennootschappen en verenigingen en houdende diverse bepalingen, versnippert de artikelen die de kern vormen van het voor de vzw's en stichtingen geldende recht – thans voor het merendeel gecentraliseerd in de eenheidstekst van de wet uit 1921 – over een grote hoeveelheid wetgeving die voor alle ondernemingen geldt. Dat dreigt voor de verenigingen en stichtingen sterk de leesbaarheid en het begrip van de regels waaraan zij zijn onderworpen te verminderen. Die complexiteit is misschien beheersbaar voor talrijke grote verenigingen, maar niet voor de overgrote meerderheid van kleine vzw's die niet over werknemers beschikken (ongeveer 100 000 en tweederde van het verenigingswezen).

Dankzij de officiële coördinatie van de voor de vzw's en stichtingen geldende bepalingen kan de tekst bevattelijk blijven en kan meer algemeen ook de steun in stand worden gehouden aan het verenigingsleven, dat een essentiële rol speelt in de samenleving. Die onofficiële coördinatie zal actueel worden gehouden; een brochure daarentegen raakt snel achterhaald.

N° 92 DE M. de LAMOTTE ET CONSORTS

Art. 26/1 (nouveau)

Dans le Chapitre III portant Dispositions diverses, sous une nouvelle section XII intitulée “De la coordination des dispositions pour les associations et les fondations”, insérer un article 26/1, rédigé comme suit:

“Art. 26/1. Le Roi établit et garde à jour une coordination des dispositions, ainsi que des arrêtés royaux publiés en vertu de ces dispositions, qui s'appliquent aux associations et aux fondations dans le Code de Droit Economique, le Code des Sociétés et des Associations et dans le Code des Impôts sur les Revenus 1992. Cette coordination est établie au plus tard le 1 décembre 2018 et est mise à jour dans les trois mois qui suivent toute modification de ces dispositions. La coordination est publiée au Moniteur belge ainsi que sur les sites web des Services Publics Fédéraux Economie, Justice et Finance.”

JUSTIFICATION

La loi du 15 avril 2018 portant réforme du droit des entreprises ainsi que le présent projet de Code des Sociétés et des Associations éparpille les articles de loi au cœur du droit des ASBL et des Fondations, maintenant pour la plupart centralisés dans le texte unique de la loi de 1921, dans un volume important de législations qui s'appliquent à l'ensemble des entreprises. Cela est de nature à fortement réduire la lisibilité et la compréhension par les associations et les fondations des règles auxquelles elles sont soumises. Si cette complexité peut être gérée par de nombreuses associations de taille importante, ce n'est pas le cas de la grande majorité des petites ASBL qui n'ont pas de salariés (environ 100 000 et deux-tiers du monde associatif).

La coordination officielle des dispositions s'appliquant aux ASBL et aux fondations permet de maintenir le niveau de lisibilité et, plus généralement, de continuer à soutenir le monde associatif qui joue un rôle crucial dans la société. Cette coordination officielle sera maintenue à jour là où une brochure sera rapidement désuète.

De minister van Justitie heeft er tijdens de algemene bespreking van 4 juli 2018 over het wetsontwerp Wetboek van vennootschappen en verenigingen mee ingestemd om die voor de vzw's en stichtingen geldende bepalingen apart te belichten.

In de gecoördineerde tekst zal de Koning meer bepaald kunnen zorgen voor:

1. een volgorde, een nummering en, meer algemeen, een opmaak die afwijken van die van de oorspronkelijke teksten;
2. een vervollediging van de verwijzingen in de oorspronkelijke bepalingen, meer bepaald om de samenhang in de nieuwe nummering te waarborgen;
3. opmerkingen bij de terminologie in de oorspronkelijke bepalingen, teneinde een eenvormig begrip van de termen in de diverse bepalingen te bewerkstelligen.

De coördinatie dient uiterlijk 1 december 2018 te geschieden, dat wil zeggen één maand vóór de inwerkingtreding van de wet tot invoering van het Wetboek van vennootschappen en verenigingen en houdende diverse bepalingen.

Le ministre de la Justice, lors de la discussion générale du 4 juillet 2018 sur le projet de Code des Sociétés et des Associations, a accepté de faire cet extrait des dispositions s'appliquant aux ASBL et aux fondations.

Le Roi peut, dans la coordination, notamment:

1. Adopter un ordre, un numérotage et, en général, une présentation différente de ceux des textes originels;
2. Compléter les références qui figurent dans les dispositions originelles notamment pour assurer la concordance dans le numérotage nouveau;
3. Commenter la terminologie qui figure dans les dispositions originelles pour assurer une compréhension uniforme de la terminologie des diverses dispositions.

La coordination doit se faire au plus tard le 1 décembre 2018 soit 1 mois avant l'entrée en vigueur de la loi introduisant le Code des sociétés et des associations.

Michel de LAMOTTE (cdH)
Muriel GERKENS (Ecolo-Groen)
Meyrem ALMACI (Ecolo-Groen)
Youro CASIER (sp.a)
Olivier HENRY (PS)

Nr. 93 VAN DE HEER **de LAMOTTE c.s.**

Art. 2

In het ontworpen artikel 1:2 het woord “twee” vervangen door het woord “drie”.

VERANTWOORDING

Dit amendement beoogt het thans vigerende quorum te handhaven van het aantal personen dat nodig is om een vereniging te mogen oprichten. De verplichting dat een vereniging moet worden opgericht door minstens drie personen, zal de oprichting van schijn-vzw's al sneller voorkomen dan wanneer dat er minstens twee zijn; tegelijkertijd is dat geen al te zware verplichting voor wie wettig een vereniging wil oprichten.

De vertegenwoordigers van de verenigingssector en de deskundigen hebben zich tijdens de hoorzittingen unaniem uitgesproken voor de handhaving van de minimumvereiste van drie personen.

N° 93 DE M. **de LAMOTTE ET CONSORTS**

Art. 2

Dans l'article 1:2 proposé, remplacer le mot “deux” par le mot “trois”.

JUSTIFICATION

Cet amendement assure le maintien du quota de personnes nécessaires à la création d'une association actuellement en vigueur. L'obligation d'au moins trois personnes pour constituer une association est plus de nature à prévenir la création de fausses ASBL que le minimum de 2 personnes sans être une contrainte trop importante pour la création d'associations légitimes.

Les représentants du monde associatif ainsi que les experts en la matière se sont prononcés unanimement pour le maintien du minimum de 3 personnes lors des auditions.

Michel de LAMOTTE (cdH)
Muriel GERKENS (Ecolo-Groen)
Meyrem ALMACI (Ecolo-Groen)
Youro CASIER (sp.a)